



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 17 JULI 2015**

(Ochtendvergadering)

**Séance plénière du
VENDREDI 17 JUILLET 2015**

(Séance du matin)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparlirisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbruirisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

INHOUD			SOMMAIRE			
VERONTSCHULDIGD				EXCUSÉS		
MINUUT STILTE TER NAGEDACHTENIS VAN DE SLACHTOFFERS VAN SREBRENICA				MINUTE DE SILENCE EN MÉMOIRE DES VICTIMES DE SREBRENICA		
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT				COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT		
GRONDWETTELIJK HOF				COUR CONSTITUTIONNELLE		
STEDENBOUWKUNDIG COLLEGE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST				COLLÈGE D'URBANISME DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE		
Activiteitenverslag 2014				Rapport d'activités 2014		
FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES				FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES		
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE				PROJETS D'ORDONNANCE		
Indiening				Dépôt		
SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD				QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU		
MILIEUCOLLEGE				COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT		
Voordracht van een lijst van dubbeltallen van kandidaten voor vijf vacante mandaten				Présentation d'une liste double de candidats à cinq mandats vacants		
BRUSSELS WAARBORGFONDS				FONDS BRUXELLOIS DE GARANTIE		
Voordracht van een lijst van kandidaten voor drie effectieve mandaten en drie plaatsvervangende mandaten				Présentation d'une liste de candidats à trois mandats effectifs et trois mandats suppléants		
VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE				PROPOSITIONS DE RÉSOLUTION ET PROPOSITION D'ORDONNANCE		
Inoverwegingen				Prises en considération		

REGELING WERKZAAMHEDEN	VAN	DE	12	ORDRE DES TRAVAUX	12
VOORSTEL VAN RESOLUTIE			15	PROPOSITION DE RÉSOLUTION	15
Inoverwegingneming				Prise en considération	

DEBAT OVER DE STRATEGIE 2025
VAN DE BRUSSELSE REGERING

16

DÉBAT SUR LA STRATÉGIE 2025 DU
GOUVERNEMENT BRUXELLOIS

Sprekers:

De heer Vincent De Wolf (MR)
De heer Benoît Cerexhe (cdH)
Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo)
De heer Paul Delva (CD&V)
De heer Julien Uyttendaele (PS)
De heer Stefan Cornelis (Open Vld)
Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)
Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo)
De heer Bruno De Lille (Groen)
Mevrouw Elke Roex (sp.a)
Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)
Mevrouw Isabelle Emmery (PS)
De heer Rudi Vervoort, minister-president
De heer Emmanuel De Bock (FDF)
De heer Johan Van den Driessche (N-VA)
Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!)
De heer Alain Maron (Ecolo)
De heer Didier Gosuin, minister
De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!)
Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)

Orateurs :

M. Vincent De Wolf (MR)
M. Benoît Cerexhe (cdH)
Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo)
M. Paul Delva (CD&V)
M. Julien Uyttendaele (PS)
M. Stefan Cornelis (Open Vld)
Mme Cieltje Van Achter (N-VA)
Mme Isabelle Durant (Ecolo)
M. Bruno De Lille (Groen)
Mme Elke Roex (sp.a)
Mme Khadija Zamouri (Open Vld)
Mme Isabelle Emmery (PS)
M. Rudi Vervoort, ministre-président
M. Emmanuel De Bock (FDF)
M. Johan Van den Driessche (N-VA)
Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!)

M. Alain Maron (Ecolo)
M. Didier Gosuin, ministre
M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!)

Mme Zoé Genot (Ecolo)

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**

- *De vergadering wordt geopend om 9.35 uur.*

De voorzitter. - Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 17 juli 2015 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter. - Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Hervé Doyen;
- mevrouw Simone Susskind, op buitenlandse missie;
- de heer Eric Bott;
- mevrouw Mahinur Ozdemir;
- de heer Jamal Ikazban.

**MINUUT STILTE TER
NAGEDACHTENIS VAN DE
SLACHTOFFERS VAN SREBRENICA**

De voorzitter (in het Frans). - Twintig jaar geleden vond in Srebrenica een drama plaats, het ergste bloedbad in Europa sinds het einde van de Tweede Wereldoorlog.

Sommigen van ons wensten dat het Brussels parlement deze gebeurtenis zou herdenken. De fractieleiders hebben daarmee ingestemd.

(verder in het Nederlands)

Het is belangrijk om dat drama te herdenken. Het

- *La séance est ouverte à 9h35.*

M. le président. - Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 17 juillet 2015.

EXCUSÉS

M. le président. - Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Hervé Doyen ;
- Mme Simone Susskind, en mission à l'étranger ;
- M. Eric Bott ;
- Mme Mahinur Ozdemir ;
- M. Jamal Ikazban.

**MINUTE DE SILENCE EN MÉMOIRE
DES VICTIMES DE SREBRENICA**

M. le président. - Il y a 20 ans se déroulait le drame de Srebrenica, le pire massacre commis en Europe depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.

À cette occasion, un certain nombre d'entre nous ont souhaité que le parlement bruxellois commémore cet événement. Les chefs de groupe ont marqué leur accord à cette démarche.

(poursuivant en néerlandais)

gebeurde vlakbij, in het hart van het Europese continent.

(*verder in het Frans*)

Tevens moet erop gewezen worden dat het Internationaal Straftribunaal voor het voormalige Joegoslavië de tragische feiten in Srebrenica omschreef als volkenmoord, medeplichtigheid aan volkenmoord en misdaad tegen de menselijkheid.

(*verder in het Nederlands*)

Ik nodig de assemblee uit om een minuut stilte in acht te nemen.

(*De vergadering neemt een minuut stilte in acht*)

Il est important de se rappeler ce drame, qui s'est déroulé près d'ici, au cœur du continent européen.

(*poursuivant en français*)

Il faut aussi rappeler que le Tribunal pénal international (TPI) pour l'ex-Yougoslavie a qualifié de génocide, de complicité de génocide et de crimes contre l'humanité les faits tragiques qui ont eu lieu à Srebrenica.

(*poursuivant en néerlandais*)

J'invite l'assemblée à observer une minute de silence.

(*L'assemblée observe une minute de silence*)

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

GRONDWETTELIJK HOF

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

STEDENBOUWKUNDIG COLLEGE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Activiteitenverslag 2014

De voorzitter.- Bij brief van 10 juli 2015, zendt de minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het activiteitenverslag 2014 van het Stedenbouwkundig College.

- Verzonden naar de Commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

COUR CONSTITUTIONNELLE

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

COLLÈGE D'URBANISME DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Rapport d'activités 2014

M. le président.- Par lettre du 10 juillet 2015, le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, transmet le rapport d'activités 2014 du Collège d'urbanisme.

- Renvoi à la Commission du développement territorial.

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

De voorzitter.- Bij brief ontvangen op 14 juli 2015 bezorgt de secretaris-generaal van de Fédération Wallonie-Bruxelles zijn publicatie getiteld "La Fédération Wallonie-Bruxelles en chiffres – édition 2015".

- Ter informatie.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE*Indiening*

De voorzitter.- Op datum van 15 juli 2015 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend:

1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Oekraïne, anderzijds, gedaan te Brussel op 21 maart 2014 en op 27 juni 2014 (nr. A-197/1 – 2014-2015).

2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014 (nr. A-198/1 – 2014-2015).

3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014 (nr. A- 199/1 – 2014-2015).

- Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

SCHRIJFELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD

De voorzitter.- Ik herinner de leden van de regering eraan dat artikel 106.2 van ons reglement bepaalt dat de antwoorden op de schriftelijke vragen binnen 20 werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangstdatum van de vraag door de betrokken

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

M. le président.- Par lettre reçue le 14 juillet 2015, le secrétaire général de la Fédération Wallonie-Bruxelles transmet sa publication intitulée "La Fédération Wallonie-Bruxelles en chiffres – édition 2015".

- Pour information.

PROJETS D'ORDONNANCE*Dépôt*

M. le président.- En date du 15 juillet 2015, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, fait à Bruxelles le 21 mars 2014 et le 27 juin 2014 (n° A-197/1 – 2014/2015).

2. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014 (n° A-198/1 – 2014/2015).

3. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014 (n° A-199/1 – 2014/2015).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU

M. le président.- Je rappelle aux membres du gouvernement que l'article 106.2 de notre règlement stipule que les réponses aux questions écrites doivent parvenir au parlement dans un délai de 20 jours ouvrables, à dater de leur réception par

minister of staatssecretaris, bij het parlement moeten toekomen.

Ik deel u hierna het aantal schriftelijke vragen per minister of staatssecretaris mee die nog geen antwoord verkregen binnen de door het reglement bepaalde termijn:

- de heer Rudi Vervoort: 62;
- de heer Guy Vanhengel: 2;
- de heer Didier Gosuin: 12;
- mevrouw Céline Fremault: 15;
- mevrouw Fadila Laanan: 14;
- mevrouw Cécile Jodogne: 4.

MILIEUCOLLEGE

Voordracht van een lijst van dubbeltallen van kandidaten voor vijf vacante mandaten

De voorzitter. - Ik herinner u eraan dat bij brief van 26 mei 2015, de minister bevoegd voor Leefmilieu het parlement verzocht de gepaste procedure aan te vatten met het oog op de voordracht van een lijst van dubbeltallen van kandidaten voor de vervanging van vijf leden van het Milieucollege.

Naar aanleiding van de oproep tot kandidaten tijdens de plenaire vergadering van 19 juni 2015, die in het Belgisch Staatsblad van 25 juni 2015 werd bekendgemaakt en op maandag 6 juli 2015 om 12.00 uur werd afgesloten, werden de volgende kandidaturen ingediend:

- de heer Ferenc Ballegeer, licentiaat in de rechten;
- de heer Laurent Daube, industrieel ingenieur (voor een tweede mandaat);
- mevrouw Geneviève Tassin, licentiaat in de rechten, magistraat (voor een tweede mandaat);
- de heer Jan Schaeirlaekens, master in milieuwetenschappen en doctor in toegepaste biologische wetenschappen;
- de heer Pascal Vanderwegen, industrieel ingenieur

le ministre ou le secrétaire d'État concerné.

Je vous communique ci-après le nombre de questions écrites auxquelles chaque ministre ou secrétaire d'État n'a pas répondu dans le délai réglementaire :

- M. Rudi Vervoort : 62 ;
- M. Guy Vanhengel : 2 ;
- M. Didier Gosuin : 12 ;
- Mme Céline Fremault : 15 ;
- Mme Fadila Laanan : 14 ;
- Mme Cécile Jodogne : 4.

COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT

Présentation d'une liste double de candidats à cinq mandats vacants

M. le président. - Je vous rappelle que par lettre du 26 mai 2015, la ministre chargée de l'Environnement demandait au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste double de candidats en vue du remplacement de cinq membres du Collège d'environnement.

À la suite de l'appel à candidatures lancé en séance plénière du 19 juin 2015 et publié au Moniteur belge du 25 juin 2015, qui s'est clôturé le lundi 6 juillet 2015 à 12 heures, les candidatures suivantes ont été introduites :

- M. Ferenc Ballegeer, licencié en droit ;
- M. Laurent Daube, ingénieur industriel (pour un deuxième mandat) ;
- Mme Geneviève Tassin, licenciée en droit, magistrate (pour un deuxième mandat) ;
- M. Jan Schaeirlaekens, master en sciences environnementales et docteur en sciences biologiques appliquées ;
- M. Pascal Vanderwegen, ingénieur industriel en

chemie en licentiaat in toegepaste natuurwetenschappen.

Het parlement heeft een onvoldoende aantal kandidaturen ontvangen om aan de regering een dubbeltal van kandidaten voor de vijf vacante mandaten te kunnen voordragen (dat is minimaal tien voorgedragen kandidaten). Er wordt derhalve voorgesteld om de termijn voor de oproep tot kandidaturen te verlengen en een nieuw bericht in het Belgisch Staatsblad bekend te maken.

De kandidaturen moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het parlement toekomen uiterlijk op donderdag 10 september 2015 om 12 uur. De kandidaten worden verzocht bij hun kandidatuur een uittreksel uit hun geboorteakte te voegen evenals een curriculum vitae met hun diploma's en hun beroepservaring.

Geen bezwaar?

Aldus zal geschieden.

BRUSSELS WAARBORGFONDS

Voordracht van een lijst van kandidaten voor drie effectieve mandaten en drie plaatsvervangende mandaten

De voorzitter.- Ik herinner u eraan dat, bij brief ontvangen op 9 januari 2015, de minister belast met Tewerkstelling en Economie, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft verzocht om de procedure aan te vatten opdat aan de regering een lijst van kandidaten zou worden voorgelegd met het oog op de hernieuwing van het mandaat van drie effectieve leden en van drie plaatsvervangende leden van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds, benoemd op voordracht van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Ik stel me vragen bij de problemen waarmee we worden geconfronteerd bij de hernieuwing van de structuren en de manier waarop we die oplossen. We kunnen dan wel regel- en wetgeving uitvaardigen, we moeten ze ook toepassen. We hebben nog niet voldoende kandidaten gevonden.

Na de vier oproepen tot kandidaatstelling, gedaan tijdens de plenaire vergaderingen van 23 januari, 13 maart, 24 april en 5 juni 2015, zijn volgende

chimie et licencié en sciences naturelles appliquées.

Le parlement étant saisi d'un nombre insuffisant de candidatures pour pouvoir présenter au gouvernement une liste double de candidats aux cinq mandats vacants (soit au minimum dix candidats présentés), il est proposé de prolonger le délai d'appel aux candidats et de publier un nouvel avis au Moniteur belge.

Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du parlement au plus tard le jeudi 10 septembre 2015 à 12 heures. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un extrait d'acte de naissance, ainsi qu'un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

FONDS BRUXELLOIS DE GARANTIE

Présentation d'une liste de candidats à trois mandats effectifs et trois mandats suppléants

M. le président.- Je vous rappelle que par lettre reçue le 9 janvier 2015, le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi et de l'Économie demandait au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste de candidats en vue du renouvellement du mandat des trois membres effectifs et des trois membres suppléants du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie, nommés sur présentation du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour ma part, je m'interroge sur les problèmes que nous rencontrons lors du renouvellement de ces structures et sur la manière dont nous les résolvons. C'est très bien de promulguer des réglementations et des législations, encore faut-il pouvoir les appliquer. Nous n'avons pas encore réuni le nombre suffisant de candidats.

À la suite des quatre appels à candidatures lancés en séances plénaires des 23 janvier, 13 mars, 24 avril et 5 juin 2015, les candidatures suivantes

kandidaturen ingediend:

- de heer Daniel d'Ath, licentiaat in de rechten;
- de heer Denis-Martin Lievens, licentiaat in de handels- en financiële wetenschappen;
- de heer Julien Meganck (vast lid van het Brussels Waarborgfonds van 2001 tot 2007 en opnieuw sedert april 2013 ter vervanging van een overleden lid);
- de heer Paolo d'Alcantara, licentiaat in de natuurwetenschappen en doctor in de biomedische wetenschappen;
- de heer Ahmed Si M'Hammed, licentiaat in de politieke wetenschappen en internationale betrekkingen en licentiaat in scheepvaart- en luchtvaartrecht;
- mevrouw Leila Kabachi, licentiate in de economische wetenschappen (voor het mandaat van plaatsvervangend lid);
- de heer Christian Lejeune, doctor in de rechten;
- de heer Walter Vandenbossche, licentiaat in de rechten;
- mevrouw Valérie Libert, licentiate in de rechten;
- mevrouw Alexandra Roos, licentiate in de handels- en consulaire wetenschappen.

Artikel 3, § 2, van de ordonnantie van 13 februari 2014 "ertoe strekkende binnen de leden die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering benoemd worden in de bestuursorganen van rechtspersonen, een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen te waarborgen", die op 15 maart 2014 in werking is getreden, voorziet dat ten minste een derde van de leden die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in een bestuursorgaan benoemd zijn, van een ander geslacht moet zijn. Artikel 3, § 3, van bovengenoemde ordonnantie bepaalt dat, als een derde partij (in dit geval het parlement) aan de regering de benoeming van een lid in het bestuursorgaan van een rechtspersoon voorstelt, ze twee kandidaten van een verschillend geslacht dient voor te stellen (te weten zes mannen en zes vrouwen).

Aangezien het parlement over onvoldoende

ont été introduites :

- M. Daniel d'Ath, licencié en droit ;
- M. Denis-Martin Lievens, licencié en sciences commerciales et financières ;
- M. Julien Meganck (membre effectif du Fonds bruxellois de garantie de 2001 à 2007 et à nouveau depuis avril 2013 en remplacement d'un membre décédé) ;
- M. Paolo d'Alcantara, licencié en sciences physiques et docteur en sciences biomédicales ;
- M. Ahmed Si M'Hammed, licencié en sciences politiques et relations internationales et licencié en droit maritime et aérien ;
- Mme Leila Kabachi, licenciée en sciences économiques (pour le mandat de membre suppléant) ;
- M. Christian Lejeune, docteur en droit ;
- M. Walter Vandenbossche, licencié en droit ;
- Mme Valérie Libert, licenciée en droit ;
- Alexandra Roos, licenciée en sciences commerciales et consulaires.

L'article 3, § 2, de l'ordonnance du 13 février 2014 "visant à garantir, au sein des organes de gestion des personnes morales, une présence équilibrée de femmes et d'hommes parmi les membres nommés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale", entrée en vigueur le 15 mars 2014, prévoit qu'un tiers au moins des membres nommés au sein d'un organe de gestion par la Région de Bruxelles-Capitale doivent être de sexe différent. L'article 3, § 3, de l'ordonnance précitée dispose que lorsqu'un tiers (en l'espèce, le parlement) propose au gouvernement la nomination d'un membre au sein de l'organe de gestion d'une personne morale, il est tenu de proposer deux candidats de sexe différent (soit en l'espèce six hommes et six femmes).

Ayant été saisi d'un nombre insuffisant de

kandidaten beschikt (tien kandidaten in totaal, waaronder drie vrouwen), stelt het parlement voor om de termijn voor de indiening van de kandidaatstellingen te verlengen tot donderdag 10 september 2015 om 12 uur.

Geen bezwaar?

Zo zal geschieden.

VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

In overwegningneming

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Viviane Teitelbaum, de heer Marc Loewenstein, mevrouw Khadija Zamouri, de heer Fouad Ahidar, mevrouw Julie de Groote, de heer Bea Diallo, mevrouw Marion Lemesre, mevrouw Brigitte Grouwels en de heer Christos Doulkeridis tot veroordeling van vrouwemoord (nr. A-124/1 – 2014/2015).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Alain Destexhe, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Alain Courtois en mevrouw Dominique Dufourny tot het verkrijgen van maandelijkse statistieken voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-127/1 – 2014/2015).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Zoé Genot en de heer Bruno De Lille betreffende de beperking in de tijd van de inschakelingsuitkeringen en de gevolgen ervan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-134/1 – 2014/2015).

Geen bezwaar?

candidats (soit dix candidats au total, dont trois candidates féminines), le parlement propose de prolonger le délai d'appel aux candidatures jusqu'au jeudi 10 septembre 2015 à 12 heures.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

PROPOSITIONS DE RÉSOLUTION ET PROPOSITION D'ORDONNANCE

Prises en considération

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Viviane Teitelbaum, M. Marc Loewenstein, Mme Khadija Zamouri, M. Fouad Ahidar, Mme Julie de Groote, M. Bea Diallo, Mmes Marion Lemesre, Brigitte Grouwels et M. Christos Doulkeridis condamnant le féminicide (n° A-124/1 – 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Alain Destexhe, Mme Anne-Charlotte d'Ursel, M. Alain Courtois et Mme Dominique Dufourny pour l'obtention de statistiques policières mensuelles pour la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-127/1 – 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Zoé Genot et M. Bruno De Lille concernant la limitation dans le temps des allocations d'insertion et ses conséquences pour la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-134/1 – 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Verzonden naar de Commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Barbara Trachte en de heer Bruno De Lille tot hervorming van het systeem voor de controle van de kiesverrichtingen en het onderzoek van de geloofsbriefen (nr. A-136/1 – 2014/2015).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Alain Destexhe, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Willem Draps met het oog op de afschaffing van de devolutieve werking van de lijststem voor de gemeenteverkiezingen (nr. A-137/1 – 2014/2015).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Zoé Genot en de heer Bruno De Lille betreffende het alomvattend economisch en commercieel akkoord tussen de Europese Unie en Canada (CETA) (nr. A-151/1 – 2014/2015).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

- Renvoi à la Commission des affaires économiques et de l'emploi.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Barbara Trachte et M. Bruno De Lille visant à réformer le système de contrôle des opérations électorales et de vérification des pouvoirs (n° A-136/1 – 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Alain Destexhe, Mme Anne-Charlotte d'Ursel et M. Willem Draps visant à supprimer l'effet dévolutif de la case de tête pour les élections communales (n° A-137/1 – 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Zoé Genot et M. Bruno De Lille relative à l'accord économique et commercial global entre l'Union européenne et le Canada (CETA) (n° A-151/1 – 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

De voorzitter.- Ik heb een voorstel gekregen tot wijziging van de agenda met het oog op de inschrijving op de agenda van de plenaire vergadering van de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Caroline Persoons, de heer Marc-Jean Ghyssels, de heer

ORDRE DES TRAVAUX

M. le président.- Je suis saisi d'une demande de modification de l'ordre du jour en vue d'inscrire à l'ordre du jour de notre séance plénière la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Caroline Persoons, MM. Marc-Jean Ghyssels, Benoît Cerey, Jef Van Damme,

Benoît Cerexhe, de heer Jef Van Damme, de heer Arnaud Pinxteren en mevrouw Annemie Maes betreffende de structurele oplossingen voor de hinder voortgebracht door het luchtverkeer boven het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-200/1 – 2014/2015).

Dit verzoek wordt ingediend overeenkomstig artikel 49.5 van het reglement en door zes leden gesteund. U hebt de tekst ervan ontvangen.

Geen bezwaar?

De heer Paul Delva (CD&V). - Op het groene document sta ik vermeld bij de indieners van dit voorstel. Dat is een vergissing. Ik heb die tekst niet ondertekend.

Mevrouw Caroline Persoons (FDF) (*in het Frans*). - *De tekst van het voorstel is een voorlopige versie die nog aangevuld moet worden.*

De voorzitter. - Ik verneem dat sommigen het voorstel zullen bijtreden en anderen niet. Het is nog niet helemaal duidelijk, maar er zullen zeker genoeg ondertekenaars zijn.

De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*). - *We hebben net de tekst gekregen, over een belangrijk onderwerp. Hoe wilt u dat we een standpunt innemen over zo'n wijziging van de agenda tijdens de laatste parlementaire zitting? Dat is niet ernstig, omdat we niet van tevoren kennis konden nemen van de tekst.*

De voorzitter. - We moeten ons vandaag niet uitspreken over de grond van de zaak. Het gaat om een voorstel tot inoverwegingneming. Ook al zijn we het er niet mee eens, het debat zal toch plaatsvinden.

(Opmerkingen)

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (*in het Frans*). - *We hoeven vandaag niet over de tekst te stemmen.*

De voorzitter. - Ik begrijp niet waarom we een inoverwegingneming over zo'n belangrijk onderwerp zouden afwijzen.

Arnaud Pinxteren et Mme Annemie Maes relative aux solutions structurelles à apporter au problème des nuisances liées au survol aérien en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-200/1 – 2014/2015).

Cette demande est introduite conformément à l'article 49.5 du règlement et est appuyée par six membres. Le texte a été distribué sur vos bancs.

Pas d'observation ?

De heer Paul Delva (CD&V) (*in het Frans*). - *Sur le document vert, je suis mentionné parmi les auteurs de cette proposition. C'est une erreur. Je n'ai pas signé ce texte.*

Mme Caroline Persoons (FDF). - Je tiens à préciser qu'il y aura des compléments à apporter à cette proposition. Ce n'est pas un texte définitif, mais provisoire.

M. le président. - J'entends que certains vont s'y joindre et que d'autres ne le feront pas. Ce n'est pas encore très clair, il est cependant certain qu'il y aura suffisamment de signataires.

La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR). - Ce sujet est loin d'être anodin. Nous recevons le texte à l'instant. Comment voulez-vous que nous nous positionnions quant à la modification de l'ordre du jour sur un sujet tel que celui-là et ce, lors de la dernière séance de la session parlementaire. Ce n'est pas sérieux, il nous était impossible de prendre connaissance de ce texte préalablement.

M. le président. - Pour rappel, nous ne devons pas nous prononcer ici sur le fond. Nous sommes devant une proposition de prise en considération. Même si nous n'y souscrivons pas, le débat aura lieu.

(Remarques)

M. Benoît Cerexhe (cdH). - Nous ne devons pas voter ce texte aujourd'hui.

M. le président. - Je ne comprends pas pourquoi il y aurait des raisons de refuser une prise en considération sur un sujet aussi important.

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*).- *Het geniet de voorkeur om teksten van tevoren in te zien alvorens ze in overweging te nemen. Dat is een elementaire regel van elk parlement dat zichzelf respecteert. Een tekst die we niet gelezen hebben, kunnen we niet in overweging nemen.*

De voorzitter.- U hebt gelijk over de grond van de zaak. Sommigen willen de inoverwegingneming misschien bijtreden. Recente gebeurtenissen hebben een aantal parlementsleden er echter toe aangezet om deze tekst in te dienen. Ik denk dat we hem in overweging moeten nemen, maar we zullen uw opmerking noteren. Dit is een uitzonderlijke procedure. Wijzigen we de agenda of niet? Dat is de vraag die u moet beantwoorden.

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*).- *De meerderheid heeft de meerderheid, dus zal de tekst in overweging genomen worden. U probeert het handig op te lossen, maar het blijft een manœuvre met politieke en mediatische gevolgen, dat de parlementaire regels niet respecteert.*

Het geeft geen pas om het parlement zo in het gareel te dwingen!

De voorzitter.- Ik stel een wijziging van de agenda voor, maar dit moet een uitzondering blijven.

Dit moet als een uitzondering worden beschouwd. De recente ontwikkelingen in het dossier rechtvaardigen de voorgestelde gang van zaken.

De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Ik heb een praktische vraag. Als de tekst in overweging wordt genomen, wanneer wordt die dan besproken? Pas eind september of begin oktober?

De voorzitter.- Ik beslis niet alleen over de agenda van de plenaire vergadering en kan mij niet uitspreken over de agenda van de commissie. Het zal afhangen van de regeling van de werkzaamheden van de commissie. De vraag kan gesteld worden in het eerstvolgende Uitgebreid Bureau. Op dat moment zal er een beslissing worden genomen.

M. Vincent De Wolf (MR).- Dans toute assemblée parlementaire qui se respecte, et dans le respect des règles d'intelligibilité, pour prendre un texte en considération, il est préférable d'en avoir pris connaissance préalablement. C'est élémentaire. Nous ne pouvons prendre en considération un texte que nous n'avons pas lu.

M. le président.- Vous avez raison sur le fond. En effet, certains veulent peut-être se joindre à une prise en considération. Cependant, les derniers événements ont amené certains d'entre nous à proposer ce texte. Je pense que nous pouvons le prendre en considération, mais nous noterons votre remarque. Ce procédé est tout à fait exceptionnel. L'ordre du jour est-il modifié ou non ? C'est la question que je vous pose et sur laquelle je vous demande de vous prononcer.

M. Vincent De Wolf (MR).- La majorité a la majorité. Le texte sera donc pris en considération. Je vous remercie pour votre élégance, mais il s'agit d'une manœuvre à portée politique et médiatique qui n'est pas conforme aux règles parlementaires.

Il n'est pas convenable de forcer le bras au parlement de la sorte !

M. le président.- Je vous propose une modification de l'ordre du jour et je vous donne mon avis. Ceci doit être une exception.

Cela doit être considéré comme une exception. Les récents développements dans le dossier justifient la proposition.

La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*).- *Si le texte est pris en considération, quand sera-t-il discuté ? Fin septembre ou début octobre ?*

M. le président.- Je ne décide pas seul de l'ordre du jour de la séance plénière et je ne peux pas me prononcer à propos de l'ordre du jour de la commission. Cela dépendra des travaux de la commission. Cette question pourra être posée au prochain Bureau élargi. Une décision sera prise à ce moment-là.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Dan lopen we het risico dat de hele kwestie al lang achter de rug is.

De voorzitter.- De indieners zijn van oordeel dat deze kwestie niet te lang mag blijven liggen. Ze vragen dan ook om de inoverwegingneming vandaag al te laten plaatsvinden.

Bent u het daarmee eens, ondanks de terechte opmerking van de heer De Wolf, die in het verslag zal worden opgenomen?

Mevrouw Caroline Persoons (FDF) (in het Frans).- *Elk lid van de MR dat de resolutie wenst te ondertekenen voor ze definitief in druk gaat, is welkom.*

De voorzitter.- Ze moeten de tekst wel eerst lezen!

Mag ik ervan uitgaan dat de vergadering instemt met de wijziging van de agenda?

Geen bezwaar?

(Instemming)

De agenda wordt bijgevolg gewijzigd.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Inoverwegingneming

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Caroline Persoons, de heer Marc-Jean Ghysels, de heer Benoît Cerexhe, de heer Jef Van Damme, de heer Arnaud Pinxteren en mevrouw Annemie Maes betreffende structurele oplossingen voor de hinder voortgebracht door het luchtverkeer boven het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-200/1 – 2014/2015).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de Commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).- *Nous courrons alors le risque que la question ne soit plus d'actualité.*

M. le président.- Les déposants considèrent qu'il s'agit d'une matière qu'il convient de ne pas laisser traîner. Ils demandent ainsi la prise en considération aujourd'hui, pour ne pas que ce débat soit renvoyé indéfiniment à plus tard.

Êtes-vous d'accord avec cette prise en considération, malgré la remarque tout à fait justifiée de M. De Wolf, qui sera consignée au compte rendu ?

Mme Caroline Persoons (FDF).- Comme je l'expliquais dans mon courriel hier, tout membre du groupe MR désireux de cosigner cette résolution avant l'impression définitive est le bienvenu.

M. le président.- Ils la liront d'abord !

Puis-je donc considérer que l'assemblée donne son assentiment à cette modification de l'ordre du jour ?

Pas d'observation ?

(Assentiment)

L'ordre du jour est dès lors modifié.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Prise en considération

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Caroline Persoons, MM. Marc-Jean Ghysels, Benoît Cerexhe, Jef Van Damme, Arnaud Pinxteren et Mme Annemie Maes relative aux solutions structurelles à apporter au problème des nuisances liées au survol aérien en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-200/1 – 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

DEBAT OVER DE STRATEGIE 2025 VAN DE BRUSSELSE REGERING

De voorzitter.– Aan de orde is het debat over de Strategie 2025 van de Brusselse Regering.

Overeenkomstig de beslissing van het Uitgebreid Bureau van 8 juli 2015 wordt de spreektijd beperkt tot tien minuten per politieke fractie. Na het antwoord van de regering zal elke fractie over twee minuten spreektijd beschikken voor de replieken.

Indien nodig zal ik de sprekers onderbreken om ervoor te zorgen dat de vergadering niet uitloopt en de besprekking van bepaalde teksten niet in het gedrang komt.

Aangezien het om een algemeen plan met langetermijndoelstellingen gaat, vraag ik u om niet in detail te treden, maar het enkel te hebben over de prioriteiten, de werkmethode, de begrotingsweerslag op middellange en lange termijn en de betrokkenheid van de andere overheden. Het is de bedoeling om enkel een debat over het algemeen kader te voeren.

De heer Vincent De Wolf, de heer Benoît Cerexhe, de heer Paul Delva, de heer Julien Uyttendaele, de heer Stefan Cornelis en mevrouw Cieltje Van Achter zullen als eersten het woord nemen in dit debat, overeenkomstig de beslissing van het Uitgebreid Bureau.

De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*).– *De Stratégie 2025 is het nieuwe paradejaardje van de regering, dat met veel tromgeroffel werd aangekondigd. Didier Gosuin beschuldigde indertijd vanuit de oppositie de regering van planmakerij en aankondigingspolitiek, maar er is niet veel veranderd.*

Het dikke dossier dat u ons hebt voorgesteld is een papieren tijger. Ook de manier waarop de meerderheid de tekst en het debat behandelt is opmerkelijk. Eerst werd de tekst tijdens de vorige plenaire vergadering uitgesteld omdat de agenda was uitgelopen. Nadien werd beslist om de spreektijd van vijftien minuten per fractie in te korten tot tien minuten. Dat zegt veel over het belang dat de regering aan haar tekst hecht!

DÉBAT SUR LA STRATÉGIE 2025 DU GOUVERNEMENT BRUXELLOIS

M. le président.– L'ordre du jour appelle le débat sur la Stratégie 2025 du gouvernement bruxellois.

Conformément à la décision du Bureau élargi du 8 juillet 2015, le temps de parole est limité à dix minutes par groupe politique. Après la réponse du gouvernement, chaque groupe disposera d'un temps de réplique de deux minutes.

Je serai appelé, contrairement à mon habitude, à interrompre les intervenants, le cas échéant et ce, pour ne pas prolonger notre séance au risque de mettre en péril le traitement de certains textes.

Compte tenu du fait que nous allons débattre d'un plan général avec des perspectives à long terme, aborder des points de détail ne nous permettrait pas de respecter le temps de parole. Nous devrons surtout aborder les priorités, la méthode de travail, les éventuelles conséquences budgétaires à moyen et long termes, et l'implication des autres niveaux de pouvoir. Nous discuterons donc du cadre général.

MM. Vincent De Wolf, Benoît Cerexhe, Paul Delva, Julien Uyttendaele, Stefan Cornelis et Mme Cieltje Van Achter seront les premiers intervenants dans ce débat, conformément à la décision du Bureau élargi.

La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).– Merci, M. le président, pour l'élégance avec laquelle vous présidez nos débats.

La Stratégie 2025, quelle affaire ! Une grande photo, tous les ministres tournent la tête vers les objectifs et les caméras, de grandes déclarations, de grandes gesticulations. J'avoue que j'ai directement pensé à Didier Gosuin, avec qui j'ai mené un groupe il y a quelques années.

À l'époque, quand Didier Gosuin prenait la parole à cette tribune, il attaquait le gouvernement en disant que celui-ci menait une politique des "plan-plan-plan" et des "rataplan". Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il ne sera pas dépayssé dans ce gouvernement, qui se plaît plus que jamais dans

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Wanneer u het parlement een tekst over de instapstages laat indienen omdat de regering daarmee te lang heeft gewacht, is er geen sprake van interactie tussen het parlement en de regering. Het is algemeen geweten dat u geen consideratie hebt voor de parlementaire fracties.

Het inkomen van de Belg blijft stabiel, maar dat van de Brusselaar daalt. Er is dus nog werk aan de winkel. Na de alliantie Economie-Werkgelegenheid en het Pact voor een duurzame stedelijke groei is dit het derde plan in tien jaar tijd, terwijl de hoofddoelstellingen niet zijn gehaald.

Er heeft geen enkele evaluatie plaatsgehad. Het parlement beschikt bijvoorbeeld niet over cijfergegevens met betrekking tot de resultaten van de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu, dat in het vergeetboek is geraakt. De Strategie 2025 is niet meer dan een recyclage van de algemene beleidsverklaring.

Ik moet toegeven dat bepaalde elementen positief zijn, zoals de rationalisering van de economische instrumenten en de invoering van een Small Business Act. Die elementen maakten deel uit van ons verkiezingsprogramma van 2014.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Wij zijn voorstander van elke maatregel die de Brusselaars ten goede komt. De inflatie van gerecycleerde beloften die we de voorbije tien jaar zien duidt evenwel op een gebrek aan resultaten. Uw Strategie 2025 omvat 18 doelstellingen en 160 maatregelen en heeft betrekking op tal van beleidsdomeinen. Het is goed om de dingen groots te zien, maar waar zijn de financiële middelen? Hoe zit het met het grondbeheer? Wat zijn de termijnen? Welke partnerschappen hebt u gesloten?

Wij betreuren dat de regering opnieuw voor een veelvoud van maatregelen heeft gekozen in plaats van voor een beperkt en geloofwaardig aantal dossiers. Door die versnippering gaan de grote en terechte krachtlijken verloren.

In de strijd tegen de werkloosheid lijkt het ons bijvoorbeeld beter om ons te concentreren op de beroepsopleiding, het systeem van deeltijds leren en het stimuleren van werkzoekenden via premies, dan om een communicatie te voeren rond de

les "plan-plan-plan".

La brique de papier que vous avez déposée est un tigre de papier : si on souffle dessus, tout s'envole. D'ailleurs, la façon dont la majorité a traité ce texte et ce débat est assez interpellante. Nous avions d'abord décidé de mettre ce document en discussion en séance plénière. Ensuite, dans la journée, il a été décidé de remettre la discussion à une autre séance en raison du retard pris sur l'ordre du jour. Enfin, considérant qu'un temps de parole de quinze minutes par groupe était trop long, il a été décidé de le réduire à dix minutes. C'est dire l'importance que le gouvernement attache à son propre texte !

(Remarques de M. Vervoort)

Bien sûr, quand vous faites déposer par le parlement un texte que vous n'avez pas déposé à temps sur les stages de transition, ce n'est pas de l'interaction entre le parlement et le gouvernement. Vous n'avez rien à voir avec vos groupes parlementaires, c'est bien connu !

Je lis dans Le Soir d'aujourd'hui que le revenu du Belge stagne, mais que celui du Bruxellois diminue. On peut dire qu'il y a des choses à faire. Après le Contrat pour l'économie et l'emploi, le Pacte de croissance urbaine durable, la Région se voit dotée d'un troisième plan en l'espace de dix ans. Pourtant, l'ensemble des mesures phares n'ont pas atteint leur objectif.

Aucune évaluation n'a été faite des résultats engrangés. Ce parlement ne bénéficie donc d'aucune donnée chiffrée sur les retombées de l'alliance emploi-environnement. C'était le tabou. N'est-ce pas, Mme Huytebroeck ? C'était le totem désormais versé aux oubliettes. Il faut tout recycler, y compris le Plan alliance emploi-environnement. Il s'agit donc d'un recyclage complet de la déclaration de politique gouvernementale.

Je reconnaiss au nom de mon groupe que certains éléments sont positifs : la rationalisation des outils économiques, la création d'un Small Business Act. Il est vrai que si vous prenez notre programme de 2014, ces éléments s'y trouvaient.

(Remarques de M. Vervoort)

Si c'est pour des réalisations dans l'intérêt des

aantrekkelijkheid van de openbare werkgevers. Dat zal geen jobs creëren!

Verder vrees ik dat de talrijke stuurcomités, de uitbreiding van het Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité tot de gemeenschappen voor bepaalde beslissingen, de algemene coördinatie door de minister-president en de minister van Economie en Werkgelegenheid, de jaarlijkse sociale top en de opvolging door het Brussels Planningsbureau tot inertie zullen leiden.

Is er een hiërarchie voor de verschillende regeringsprojecten opgesteld? Op basis van welke criteria? Wat zijn de prioriteiten voor 2016?

Welke garanties hebt u over de samenwerking met de andere overheden? Heeft Vlaanderen de tekst al ondertekend? Zijn de technische problemen ondertussen opgelost?

Hoe zit het met de synergieën met de federale overheid? Ik denk bijvoorbeeld aan het start-up plan van minister De Croo, dat een weerklank zou kunnen vinden in uw doelstellingen inzake e-commerce.

Welke samenwerking plant u met de gemeenten?

U kondigt aan dat de regering grote investeringen zal doen die belangrijk zijn voor de economie, namelijk de ontwikkeling van de kanaalzone en tien nieuwe wijken.

Dat is geen nieuwe ambitie. Die doelstellingen werden jaar na jaar aangekondigd in de regeringsverklaringen, maar tot nu toe is er nog geen merkbare vooruitgang geboekt. In 2002 vermeldde het tweede Gewestelijk Ontwikkelingsplan reeds veertien hefboomgebieden, waaronder de Zuidwijk, het Kanaal, Tour & Taxis, de Heizel, Schaarbeek-Vorming, Reyers, Delta, het Weststation en Vorst. Ook het Gewestelijk Bestemmingsplan definieerde veertien gebieden van gewestelijk belang. In 2008 was er het Plan voor de internationale ontwikkeling van Brussel (PIO) voor de Europese wijk, Tour & Taxis en Delta.

Wat is er van al die plannen geworden? Werden ze geëvalueerd? Waarom hebben ze niet de verhoopte resultaten opgeleverd? De stadsvlucht van de middenklasse duurt voort. De Brusselse bevolking verarmt, ondanks de rijkdom die wij produceren.

Bruxellois, nous sommes d'accord. Ce qui nous intéresse, c'est le sort des Bruxellois. Par contre, l'inflation de promesses recyclées depuis une dizaine d'années est le signe et l'annonce d'un déficit de résultats. Vous avez dans votre texte dix-huit objectifs, 160 chantiers. Les compétences sont larges : l'économie, l'emploi, l'aménagement du territoire, les transports, la fonction publique, la recherche scientifique. Voir grand et penser large, c'est bien. Mais où sont les moyens financiers ? Où est la maîtrise du foncier ? Quels sont les délais ? Quels sont les partenariats scellés ? Nous regrettons que le gouvernement ait à nouveau choisi les lasagnes de mesures au détriment d'un nombre limité, précis et crédible de chantiers.

Je lis : "favoriser l'accès des PME aux marchés publics, simplifier les conditions de transmission aux entreprises, simplifier les contraintes urbanistiques, promouvoir les filières scientifiques chez les jeunes étudiants ou lutter contre le dumping social". Nous sommes bien sûr d'accord avec tout cela, mais ce sont des évidences. Nous regrettons la logique de dispersion du gouvernement. Vous avez quelques lignes de force mais elles sont noyées dans un fatras sans cohérence.

Par exemple, en matière de lutte contre le chômage, il nous semble plus judicieux de se concentrer sur la formation professionnelle, sur la formation en alternance, sur la stimulation des chômeurs par des primes lorsqu'ils choisissent les bonnes formations plutôt que de développer, je cite, "une communication et une image communes des employeurs publics comme employeurs attractifs". On se gargarise de mots, ce n'est pas cela qui va créer des emplois !

J'en viens à la méthode. Quand je vois les comités de pilotage qui réunissent les ministres, les administrations publiques et les partenaires sociaux, l'adoption de décisions au sein du Comité bruxellois de concertation économique et sociale (CBCES) élargi aux Communautés, la coordination générale assurée par le ministre-président et son collègue de l'économie et de l'emploi, le sommet social annuel et le suivi assuré par le sacro-saint Bureau bruxellois de planification (BBP) cher à M. Draps, nous craignons une certaine inertie.

Une hiérarchie de réalisations est-elle prévue pour les différents projets du gouvernement ? Vous ne

Begin 2009 kondigde toenmalig minister-president Charles Picqué het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) aan, maar dat is nog altijd niet goedgekeurd.

In 2004 en 2008 hadden wij reeds aanbevolen om de procedures voor de stedenbouwkundige vergunningen te vereenvoudigen. De MR is loyaal geweest en heeft haar lokale mandatarissen gevraagd om het subsidiariteitsspel mee te spelen en de overdracht van de netheid naar de gemeenten en van stedenbouw en mobiliteit naar het gewest te aanvaarden. Het resultaat is een complete ramp. Volgens de vastgoedsector was de situatie beter toen de gemeenten zich nog met de vergunningsprocedures bezig hielden. Het gewest wordt overspoeld met dossiers en beschikt niet over voldoende ambtenaren.

De aankondigingspolitiek van de vorige regeringen wordt vandaag gewoon verdergezet. Wij hebben ernstige twijfels over uw capaciteit om ook zaken te verwezenlijken.

Uw tekst bevat bijna niets over mobiliteit, terwijl dit een doorslaggevende factor is, met name voor de Brusselse economie. Onze fractie heeft een bezoek aan Lyon gebracht waar een systeem van geïntegreerde mobiliteit wordt toegepast in het kader van het concept 'smart city'. Wij zouden ons daarop kunnen inspireren.

(Opmerkingen van mevrouw Huytebroeck)

De MR-fractie zal voorstellen blijven indienen rond de automatisering van de metrolijnen, de verhoging van de snelheid op het bovengronds net en de integratie van de nieuwe technologieën.

Hoeven staan de onderhandelingen met de Vlaamse Gemeenschap over de metropolyne gemeenschap van Brussel? Zij betreurt dat zij de tekst in de pers heeft moeten ontdekken. Uw werkmethode laat duidelijk te wensen over.

Welke van de 160 projecten krijgen voorrang in uw contacten met uw metropolyne partners?

In tegenstelling tot uw werkwijze stelt de MR-fractie concrete maatregelen voor, sector per sector.

Inzake huisvesting willen wij een paradigmaverschuiving door 50% van de middelen voor

ferez pas tout. Quel est l'essentiel et l'accessoire ? Le cas échéant, sur quelle base précise décidez-vous ? Quelles sont les priorités pour 2016 ?

Quelles garanties avez-vous de nouer certaines coopérations avec les autres niveaux de pouvoir ? Avez-vous déjà conclu ou entamé des financements partagés de projets avec la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Flandre ? Sur la base de quelles convergences ?

Qu'en est-il de la signature du gouvernement flamand sur le texte ? Les "difficultés techniques" pudiquement évoquées sont-elles aujourd'hui surmontées ?

À l'instar des collaborations nécessaires en enseignement avec la Fédération Wallonie-Bruxelles, n'est-il pas possible de nouer des synergies avec le pouvoir fédéral ? Le cadre leur est-il ouvert ? Nous pensons au plan des start-up développé par le ministre Alexander De Croo, qui pourrait trouver écho dans vos objectifs sur le commerce en ligne.

Qu'en est-il des communes et du partenariat à nouer avec elles ?

Selon votre document, "pour garantir le maintien de grands investissements nécessaires au développement de notre Région et constituant d'importants leviers au soutien de notre économie, le gouvernement mise sur la transformation de la zone du canal et le redéploiement de dix nouveaux quartiers". Quel enfoncement de portes ouvertes depuis si longtemps !

Qu'avez-vous inventé ? Ces objectifs de développement territorial ont été inscrits d'année en année dans les intentions des gouvernements précédents, sans aucune avancée significative à ce jour. Il y a treize ans déjà, le deuxième Plan régional de développement (PRD), adopté en 2002, mettait l'accent sur quatorze zones leviers, parmi lesquelles la zone Midi, le canal, Tour & Taxis, le Heysel, Schaerbeek-Formation, RTBF-VRT, Delta, gare de l'Ouest et Forest. Le Plan régional d'affectation du sol (PRAS) définissait lui aussi quatorze zones d'intérêt régional.

Lors de sa déclaration de politique générale, le président, à l'époque ministre-président, affirmait que "le gouvernement s'engage à mettre sur pied des partenariats entre les pouvoirs publics et les

sociale huisvesting te gebruiken voor middelgrote woningen. Om snel een woning te kunnen toekennen aan mensen die op een sociale woning wachten, pleiten wij voor een huurtoelage, waarbij een overeenkomst wordt gesloten tussen het gewest, de eigenaar en de huurder en de huurprijs wordt geplafonneerd zoals bij de sociale verhuurkantoren (SVK). Dankzij de middelen die hierdoor vrijkomen zouden wij snel middelgrote woningen kunnen creëren.

Wij steunen voorts een zachte herindustrialisering via ambachtelijke activiteiten met een hoge meerwaarde, het systeem van alternerend leren, de diversificatie van de handelszaken en een premie voor werklozen die een kwalificerende opleiding volgen.

Tot slot zullen we u in september interpellérer over de 'smart city' en de samenwerkingseconomie.

(Applaus bij de MR)

acteurs immobiliers privés". Il était primordial de réfléchir à la simplification des procédures urbanistiques.

Puis il y a eu 2008 et le Plan de développement international de Bruxelles (PDI) pour le quartier européen, Tour & Taxis et Delta.

Qu'est-il advenu de tous ces plans ? Quelle évaluation avez-vous réalisée ? Quelles sont les causes des échecs ? La classe moyenne continue à fuir. Je vous ai lu le journal du jour qui relate les revenus en continue baisse des Bruxellois, ce grand écart qui persiste à Bruxelles entre la production de richesses et des habitants qui s'appauvrisse.

Annoncée par le ministre-président Charles Picqué début 2009 comme l'un des trois grands chantiers majeurs, le Plan régional de développement durable (PRDD) n'est toujours pas adopté à ce jour.

En 2004 et 2008, on avait déjà recommandé de simplifier administrativement les procédures de permis d'urbanisme. M. Van Goidsenhoven et d'autres y seront attentifs. Au niveau du MR, nous avons été plus que loyaux puisque nous avons participé avec la Région au débat intrabruselois dans le cadre de la sixième réforme de l'État. Nous avons convaincu nos mandataires locaux de jouer le jeu de la subsidiarité et d'accepter le transfert de la propriété vers les communes, tandis que l'urbanisme et la mobilité revenaient à la Région.

Aujourd'hui, le résultat est que la simplification administrative de la délivrance des permis est une catastrophe. Les acteurs de l'immobilier disent eux-mêmes que cela se passait mieux lorsque les communes s'en occupaient. Vous manquez de fonctionnaires et vous êtes submergé de dossiers.

La logique des gouvernements précédents, confirmée aujourd'hui, consiste à faire des annonces. Nous sommes perplexes quant à votre capacité d'aboutir et je ne peux donc que vous interroger sur les moyens.

Quand on examine votre texte, on se rend compte qu'il ne contient quasiment rien en matière de mobilité, alors que c'est un enjeu décisif pour la capitale. Si vous souhaitez redynamiser l'économie bruxelloise, vous devrez développer une mobilité volontariste, ambitieuse et réaliste. Notre groupe

s'est rendu à Lyon et a découvert le système de mobilité intégrée avec le concept de smart city. On peut s'inspirer de Lyon, de Bordeaux, de Montréal, ce sont des exemples à suivre.

(Remarques de Mme Huytebroeck)

Le groupe MR continuera à déposer des propositions concrètes en termes d'automatisation des lignes de métro, d'augmentation de la vitesse de surface, d'intégration des nouvelles technologies, etc.

Où en êtes-vous avec la Communauté flamande dans l'approfondissement de la Communauté métropolitaine de Bruxelles ? Elle s'est plainte d'avoir découvert le texte par la presse. Qu'en est-il de la commune de Zellik ou du gouverneur de la province du Brabant flamand ? Il est légitime qu'on vous interroge sur la méthode de travail.

Sur les 160 chantiers de la Stratégie 2025, quels sont les dossiers prioritaires retenus dans vos contacts avec vos partenaires métropolitains ?

Le groupe MR prend le contre-pied de votre modus operandi et propose des mesures concrètes, secteur par secteur.

Pour le logement, nous voulons inverser le paradigme, à savoir transférer 50% des moyens du logement social vers le logement moyen, tout en souhaitant pour le logement social l'instauration d'une véritable allocation-loyer, qui donne la possibilité, par contrat entre la Région, le propriétaire et le locataire, d'attribuer immédiatement des logements aux locataires en attente, avec un loyer plafonné s'inspirant du système des agences immobilières sociales (AIS). L'argent ainsi dégagé permettra de créer rapidement des logements moyens pour les Bruxellois.

Nous soutenons la réindustrialisation douce par l'artisanat à haute valeur ajoutée, la formation en alternance, la diversification des commerces, une prime pour les chômeurs, notamment les jeunes, qui acceptent de suivre une formation qualifiante.

Enfin, le groupe MR vous fixe rendez-vous en septembre avec des thématiques telles que la smart city et l'économie collaborative, deux phénomènes incontournables.

Je remercie le gouvernement pour sa relative écoute.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (*in het Frans*).- *Ik heb uit het debat vanochtend in ieder geval geleerd dat de heer De Wolf geen enkele ambitie heeft voor zijn gewest.*

(Opmerkingen)

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*).- *De aanvallen beginnen!*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (*in het Frans*).- *U hebt misschien wel een goede beheerder, maar u mist een strategische blik.*

U spiegelt zich wellicht aan wat uw vrienden in de federale regering doen met de taxshift, waar we nog steeds op zitten te wachten.

(Opmerkingen)

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*).- *Ideeën en een visie hebben is één ding, ze realiseren iets anders.*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (*in het Frans*).- *Ik ben het helemaal niet met u eens. Een jaar geleden legde deze regering een ambitieus programma op tafel met een plan voor de komende tien jaar. Veranderingen komen er niet van vandaag op morgen en hervormingen nemen tijd in beslag.*

(Opmerkingen)

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*).- *Visioenen hebben is niet hetzelfde als visionair zijn.*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (*in het Frans*).- *Uw regering zweet al vanaf haar aantreden op dat programma. Interessant daarbij is echter dat u*

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- J'aurai au moins appris quelque chose du débat de ce matin : M. De Wolf n'est manifestement pas un visionnaire, et il semble dépourvu d'ambition pour sa Région.

(Remarques)

M. Vincent De Wolf (MR).- Les agressions commencent !

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Si c'est comme cela que vous gérez votre commune, j'ai une pensée émue pour les Etterbeekois, M. De Wolf. Vous êtes sans doute un gestionnaire du quotidien mais vous n'avez visiblement pas de vision stratégique à long terme.

C'est sans doute à l'image de ce que vos amis font au gouvernement fédéral avec ce fameux tax shift, ce plan de réforme fiscale que nous attendons toujours. C'est sans doute la manière de gérer et d'envisager les choses de M. De Wolf.

(Remarques)

M. Vincent De Wolf (MR).- Avoir des idées et de l'ambition, c'est bien. Les réaliser, c'est mieux !

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Je ne partage absolument pas votre point de vue. Il y a un an, ce gouvernement a mis sur la table un programme ambitieux et une vision à l'horizon d'une décennie pour cette Région. Les changements ne se font pas du jour au lendemain, il faut du temps pour mener à bien des réformes.

(Remarques)

M. Vincent De Wolf (MR).- Avoir des visions et être visionnaire, ce sont deux choses bien différentes.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Votre gouvernement planche sur ce programme prospectif depuis son entrée en fonction, M. le ministre-président.

rond een tweeluik economie/werkgelegenheid en werkgelegenheid/opleiding werkt, niet alleen in het Brussels Gewest, maar in samenwerking met de Vlaamse Gemeenschap en de Federatie Wallonië-Brussel.

(Opmerkingen van mevrouw Huytebroeck)

U kunt de regering niet verwijten dat ze iedereen rond de tafel heeft gebracht in het kader van haar Strategie 2025, mevrouw Huytebroeck.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) (*in het Frans*).- *Dat is niet nieuw, u hebt er zelf al aan gewerkt.*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (*in het Frans*).- *Dat klopt. Verwijt u ons dat?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) (*in het Frans*).- *U voert hetzelfde beleid, maar geeft het een andere naam.*

(Samenspraak)

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*).- *De vraag is: wat hebt u daadwerkelijk gerealiseerd?*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (*in het Frans*).- *De Federatie Wallonië-Brussel sluit zich volledig aan bij onze doelstellingen inzake onderwijs, kinderopvang en opleiding. Het engagement van de andere partners is echter minder duidelijk.*

Hoewel uw regering Vlaanderen regelmatig prijst voor zijn goede wil bij het uitwerken van gemeenschappelijke projecten, weigerde het toch dit document te ondertekenen.

Waarom wil het de strategie niet bekraftigen? Legt het bijkomende voorwaarden op voor de goedkeuring van de tekst? Beschikken we over een onderhandelingsmarge om Vlaanderen ertoe te brengen zijn standpunt te herzien en op die manier te beantwoorden aan de doelstellingen die we ons in Brussel moeten opleggen?

Zoals de vorige regeringen in het kader van het de Brusselse New Deal inzake opleiding gedaan hebben, moeten we er niet alleen de gemeenschappen, maar ook de sociale partners bij

L'élément intéressant - que M. De Wolf n'a évidemment pas souligné -, c'est que vous travaillez autour du diptyque économie/emploi, emploi/formation, pas uniquement en Région bruxelloise mais en collaboration avec la Communauté flamande et la Fédération Wallonie-Bruxelles. C'est un élément très important.

(Remarques de Mme Huytebroeck)

Vous ne pouvez pas reprocher au gouvernement de mettre tout le monde autour de la table dans le cadre de sa Stratégie 2025, Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).- Il n'y a rien de nouveau sous le soleil, puisque vous y avez déjà travaillé.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Bien entendu. Allez-vous nous le reprocher ?

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).- Vous reprenez la même politique et vous lappelez autrement.

(Colloques)

M. Vincent De Wolf (MR).- La question est : qu'avez-vous effectivement réalisé ?

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Je veux bien faire le bilan avec vous.

J'ai un certain nombre de questions à vous poser, M. le ministre-président, à propos des synergies entre notre Région et les entités fédérées associées à notre démarche.

Si la Fédération Wallonie-Bruxelles s'est pleinement inscrite dans les objectifs de cette démarche en matière d'enseignement, d'accueil de la petite enfance, de formation,... des questions demeurent concernant l'investissement d'autres partenaires.

Ainsi, si la Flandre est régulièrement citée par votre gouvernement pour sa bonne volonté en termes de développement de projets communs, j'ai pu lire qu'elle refusait d'apposer sa signature à notre document.

Pour quelles raisons refuse-t-elle de valider cette stratégie ? Impose-t-elle des conditions

betreken. Zonder hen wordt het uiteraard veel moeilijker om economie, werkgelegenheid en opleiding op elkaar af te stemmen.

(Opmerkingen van mevrouw Huytebroeck)

De tekst omvat achttien doelstellingen en 160 werven. Ik heb een aantal vragen over de methodologie en de uitvoering van de strategie.

Welke synergieën streeft u na met de andere gewesten op het vlak van werkgelegenheid, economie en onderzoek? Hoe zult u hen betrekken bij de uitvoering van de intergewestelijke akkoorden? Komt er voor bepaalde werven een gedeelde financiering?

Strategie 2025 neemt een aantal projecten over die werden aangekondigd in het meerderheidsakkoord. In de gemeenschappelijke engagementen van de gewesten en de gemeenschappen neemt de ondersteuning van onderwijs en opleiding een belangrijke plaats in.

Waarop heeft die ondersteuning precies betrekking? Hoe krijgt de samenwerking vorm? Is er in de toekomst ruimte voor nieuwe middelen of innovatieve methodes?

Zijn er precieze doelstellingen vastgesteld voor de werven? Hoe worden die geëvalueerd? Welke prioriteit krijgen de 160 werven?

De ontwikkeling van Brussel kan alleen succesvol verlopen indien de toekomstige metropolitane gemeenschap dynamisch en efficiënt blijkt. We moeten samenwerken met onze buren.

Hoe kunnen we binnen de metropolitane gemeenschap samenwerken rond mobiliteit, afval, waterzuivering, luchtkwaliteit, werkgelegenheid, economie en grote infrastructuren?

De ontwikkeling van het Brussels Gewest kan alleen vlot verlopen indien het gewest en de negentien gemeenten dezelfde doelstelling nastreven. Hoe bent u van plan de gemeenten te betrekken bij dat gemeenschappelijke streefdoel, via een betrouwbare en vruchtbare samenwerking rond bovengemeentelijke belangen?

De doelstellingen inzake samenwerking tussen de gemeenten en het gewest staan immers duidelijk in het regeerakkoord.

complémentaires à l'approbation de ce texte fédérateur et visionnaire ? Dispose-t-on d'une marge de négociation afin d'amener la Flandre à revoir sa position dans le cadre de cette Stratégie 2025 et répondre ainsi aux objectifs que nous devons tous nous fixer à Bruxelles ?

De même, comme l'ont fait les gouvernements précédents dans le cadre du contrat pour l'économie et l'emploi et du New Deal bruxellois pour la formation, il importe d'associer à cette démarche non seulement les Communautés, mais également les partenaires sociaux, sans qui les convergences en matière d'économie, d'emploi et de formation seraient naturellement plus difficiles.

(Remarques de Mme Huytebroeck)

Ce texte se décline en dix-huit objectifs et 160 chantiers. Je souhaite vous interroger sur la méthodologie et le processus de mise en œuvre de cette Stratégie 2025.

Au niveau méthodologique, si les Communautés sont associées à cette stratégie dans le cadre des compétences emploi et formation, quelles ont été les associations et convergences recherchées avec les deux autres Régions du pays, notamment en ce qui concerne les volets emploi, économie et recherche ? Comment seront-elles associées lors de la mise en œuvre de ces accords interrégionaux ? Des financements partagés sont-ils prévus pour un certain nombre de ces chantiers ?

Au niveau du contenu, la Stratégie 2025 reprend un certain nombre de projets annoncés dans l'accord de majorité, comme les grands investissements publics pour le développement de dix nouveaux quartiers, la réforme des aides à l'emploi ou aux entreprises, la réforme fiscale et le développement de l'économie circulaire. Dans le deuxième axe, qui reprend les engagements conjoints des Régions et des Communautés, le soutien à l'enseignement et la formation - notamment la formation en alternance - occupe une large place.

Sur quoi ces soutiens portent-ils exactement ? Comment ces collaborations seront-elles mises en œuvre ? Des moyens nouveaux ou des méthodologies innovantes seront-ils permis à l'avenir en fonction de cette Stratégie 2025 ?

(Applaus bij de meerderheid)

Les stratégies prospectives ne sont réellement performantes qu'en y associant des objectifs chiffrés et des indicateurs de suivi permanents, permettant de jauger l'efficacité des politiques mises en œuvre. Des objectifs précis seront-ils fixés pour ces chantiers ? Comment seront-ils évalués tout au long de leur implémentation ? Quels sont les degrés de priorité attachés à ces 160 chantiers ?

Le succès du développement de Bruxelles passera par la vitalité et l'efficacité de la future Communauté métropolitaine de Bruxelles (CMB). La Région bruxelloise n'est pas un îlot. Il faut travailler avec nos voisins et notamment ceux qui se trouvent en périphérie. Les bassins d'emploi ne se limitent pas à la Région bruxelloise.

De quelle manière allons-nous travailler au sein de cette CMB - que nous appelons de nos vœux - sur les politiques de mobilité, de déchets, d'assainissement des eaux, de qualité de l'air, d'emploi, d'économie et de politique des grandes infrastructures ?

Enfin, le développement de notre Région ne sera une réussite que si la Région et les dix-neuf communes s'inscrivent toutes dans la même direction, tendant vers un seul et même objectif. Comment allez-vous associer les communes à cet objectif commun, dans le cadre d'une relation de partenariat fiable et fructueuse entre l'autorité régionale, les autorités communales et entre les autorités communales elles-mêmes, sur des enjeux pluricommunaux ?

Comment ces objectifs de partenariat entre les communes et la Région, qui sont clairement repris dans votre accord de gouvernement, vont-ils être mis en œuvre dans le cadre de cette Stratégie 2025 ?

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Een maand geleden stelde u de ambitieuze Strategie 2025 voor de Brusselse economie voor. Naar dat meerjarenplan keken veel mensen uit. Het is erg ambitieus opgevat en omvat ook praktische hefbomen om die ambities te verwezenlijken.

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- Il y a un mois, vous avez présenté l'ambitieuse Stratégie 2025 pour l'économie bruxelloise. Nombreuses étaient les personnes qui attendaient ce plan pluriannuel avec impatience.

À peine présenté, le plan a fait l'objet d'une série

Het plan was amper voorgesteld of er volgde een hele reeks kritiek en commentaar, waarbij het plan werd gereduceerd tot een aantal werkgroepen en vage initiatieven. Blijkbaar zijn sommigen in staat om sneller communiqués de wereld in te sturen dan beleidsteksten grondig te lezen.

Persoonlijk vind ik dat er met dit plan een belangrijke band is gesmeed tussen het gewest en de twee gemeenschappen van het land. Voor het eerst in decennia zijn drie regeringen het eens over de strategische doelstellingen voor de uitbouw van de economie van het gewest. Die overeenstemming tussen de drie regeringen is belangrijk, omdat economie heel nauw verbonden is met onderwijs en beroepsopleiding. Er moesten contacten gelegd worden en dat is gebeurd. Het allerbelangrijkste is dat er op dat vlak een doorbraak is geforceerd en dat de uitgestoken hand is aanvaard.

De CD&V vindt meerdere elementen in het plan belangrijk. Om te beginnen is er de administratieve vereenvoudiging. Op dat vlak is er heel veel werk te doen. Het leven van ondernemers wordt veel te moeilijk gemaakt door allerhande paperassen, niet alleen in Brussel, maar ook in de rest van het land.

Een andere doelstelling is het versterken van de relatie tussen de overheid en de kmo's. De kmo's zorgen voor creativiteit in de economische wereld en ook voor jobs. De overheid kan die ondernemingen nog veel meer steunen dan ze vandaag doet.

Voorts zal het Brussels Gewest steun verlenen aan sectoren met een significant jobpotentieel. Dat is inderdaad nodig, gelet op de Brusselse paradox die erin bestaat dat Brussel heel veel jongeren met of zonder diploma telt die moeilijk aan een job geraken.

De sociale partners verwelkomen het plan en zullen er hun medewerking aan verlenen. Nu komt het erop aan het de komende jaren correct uit te voeren.

Het plan werd ter ondertekening voorgelegd aan de beide gemeenschappen. Het glas is voor de ene altijd wel halfvol, voor de andere halfleeg. Hoe dan ook was het tien jaar geleden ondenkbaar dat de twee gemeenschappen de strategische doelstellingen die wij in het gewest met onze partners willen verwezenlijken, zouden onderschrijven.

de critiques. Certains sont manifestement plus prompts à diffuser des communiqués qu'à lire en profondeur les textes de politique.

Pour ma part, j'estime que ce plan tisse un lien entre la Région et les deux Communautés du pays. Pour la première fois depuis des décennies, trois gouvernements sont d'accord sur les objectifs stratégiques permettant de développer l'économie de la Région. Ce consensus est important, parce que l'économie est très étroitement liée à l'enseignement et à la formation professionnelle.

Pour le CD&V, plusieurs éléments du plan sont importants. Il y a d'abord beaucoup à faire en matière de simplification administrative, les paperasses rendant la vie des entrepreneurs trop difficile dans l'ensemble du pays.

Le renforcement des relations entre les pouvoirs publics et les petites et moyennes entreprises (PME) est un autre objectif. Les PME sont un facteur de créativité et d'emplois. Les pouvoirs publics pourraient encore les soutenir davantage.

En outre, la Région bruxelloise va soutenir des secteurs ayant un potentiel significatif en termes d'emplois. C'est nécessaire, dans la mesure où de nombreux jeunes ne trouvent pas d'emploi.

Les partenaires sociaux approuvent le plan et y apporteront leur contribution. Il devra en effet être réalisé correctement au cours des prochaines années.

Le plan a été soumis à la signature des deux Communautés. Pour les uns, le verre est toujours à moitié plein, pour les autres à moitié vide. Quoi qu'il en soit, il aurait été impensable il y a dix ans que les deux Communautés approuvent les objectifs stratégiques que nous voulons réaliser avec nos partenaires.

Je réponds à ceux qui dénoncent le fait que le gouvernement flamand n'a pas signé les objectifs opérationnels que le ministre flamand n'a pas pris part à la conférence en son nom propre, mais en celui de tout le gouvernement, donc aussi du CD&V, de l'Open Vld et de la N-VA. Selon moi, l'attitude du gouvernement flamand ne signifie pas que la Flandre abandonne Bruxelles. Un changement de mentalités demande du temps. Il est beaucoup plus important d'avoir un accord sur les objectifs stratégiques.

Aan de critici die er schande van spreken dat de Vlaamse regering de operationele doelstellingen niet mee heeft ondertekend, wil ik zeggen dat de Vlaamse minister niet in eigen naam deelnam aan de conferentie, maar er de hele Vlaamse regering, dus ook de CD&V, de Open Vld en de N-VA, vertegenwoordigde. Ik ben het er niet mee eens dat de houding van de Vlaamse regering zou betekenen dat Vlaanderen Brussel loslaat. Het is logisch dat een mentaliteitswijziging tijd vergt. Een akkoord over de strategische doelstellingen is voor mij veel belangrijker.

Anderen maken er heikel over dat de Vlaamse regering zo laat gecontacteerd werd. Er zijn echter heel wat contacten geweest in de maanden voor de voorstelling van het plan. De waarheid ligt dus, zoals meestal, in het midden.

De regeringen hebben elkaar gevonden en de Vlaamse en Franstalige regeringen gaan mee in een plan dat breed gedragen wordt door de sociale en economische partners van het gewest, delen de vooropgestelde doelstellingen en beloven aan de uitvoering van het plan mee te werken. Die weg moeten wij blijven bewandelen.

Dit is een grote stap vooruit. Ik juich de ambitie, de plannen en de doelstellingen in het plan van de regering toe, net zoals het feit dat de regeringen elkaar de hand reiken. De komende vier jaar zal het in onze assemblee heel vaak gaan over economie. Als we over economie en jobs praten, gaat het ook over beroepsopleiding en onderwijs, bevoegdheden van de gemeenschappen. De enige mogelijkheid voor het gewest om obstakels te overwinnen en succesvol te zijn in de eenentwintigste eeuw, is hand in hand met de gemeenschappen op weg te gaan. Op dat vlak hebben we een doorbraak bereikt.

Ik feliciteer de regering met het plan en wens haar succes met de uitvoering ervan. Hopelijk zullen er intense contacten volgen met de twee deelregeringen, zodat die met open vizier meehelpen aan de uitvoering van het plan, dat niet alleen belangrijk is voor Brussel, maar ook voor de Rand rond Brussel. Met dit project hebben wij die artificiële opdeling doorbroken.

Ik verwacht dat we geregeld in het parlement het plan zullen evalueren, zodat we kunnen nagaan of en hoe de doelstellingen in de praktijk worden gebracht.

D'autres regrettent que le gouvernement flamand ait été contacté tardivement. De nombreux contacts ont toutefois eu lieu dans les mois qui ont précédé la présentation du plan.

Les gouvernements flamand et francophone se sont joints à un plan qui a largement été porté par les partenaires économiques et sociaux de la Région. Ils partagent les objectifs proposés et s'engagent à œuvrer à sa réalisation. Nous devons continuer sur cette voie.

J'applaudis l'ambition, les plans et les objectifs du plan. Il sera très souvent question d'économie au cours des quatre prochaines années dans cette assemblée. Il sera donc aussi question de formation professionnelle et d'enseignement, compétences des Communautés. Pour surmonter les obstacles, nous devons dès lors avancer main dans la main avec les Communautés.

Je félicite le gouvernement pour ce plan primordial pour Bruxelles, mais aussi pour sa périphérie. J'espère qu'il sera suivi d'intenses contacts avec les gouvernements des deux autres parties, de telle sorte qu'ils contribuent à sa réalisation.

J'espère que nous évaluerons régulièrement ce plan, de manière à pouvoir en examiner la mise en pratique.

Vous promettez un soutien supplémentaire aux entreprises qui s'orientent vers des secteurs à fort potentiel d'emplois. De quels secteurs s'agit-il ? Ont-ils évolué au cours des années ? Quel soutien envisagez-vous ?

Vous voulez à raison promouvoir davantage l'exportation. Les marchés bruxellois et belge sont trop petits pour nos entreprises. Comment comptez-vous agir ?

Les investissements de l'étranger sont aussi primordiaux, surtout s'ils s'accompagnent d'importantes créations d'emplois. Comment aborderez-vous les investisseurs étrangers pour les inciter à songer davantage à Bruxelles ?

Vous voulez vous lancer dans le commerce de demain. S'agit-il du commerce électronique ? Comment le gouvernement et le ministre de l'Économie le perçoivent-ils ? Nous devons aussi promouvoir ce commerce. Comment vous y

U belooft bijkomende steun aan ondernemingen die zich richten of heroriënteren naar activiteiten of sectoren met een groot jobpotentieel. Over welke sectoren gaat het? In welke steun voorziet u? Zijn die sectoren in de loop van de jaren geëvolueerd?

Brussel is geen eiland, ook economisch niet. Het gewest leeft niet alleen van investeringen uit het buitenland en uit de andere gewesten, maar het exporteert ook naar andere landen. U wilt terecht de exportpromotion versterken. De Brusselse markt en zelfs de Belgische markt zijn veel te klein voor de ondernemingen. We moeten Europees en mondial denken. De exportpromotion is dan ook cruciaal. Op welke manier zult u die versterken?

Ook investeringen uit het buitenland zijn absoluut nodig, zeker als die gepaard gaan met een grote jobcreatie. Hoe zult u buitenlandse investeerders benaderen om meer nog dan vandaag aan Brussel te denken als ze hun plannen in België willen uitvoeren?

U wilt inzetten op "de handel van morgen". Bedoelt u de e-commerce? Op welke wijze kijken de regering en de minister van Economie daar tegen aan? Ook in een stedelijke omgeving moeten we e-commerce blijven promoten. Hoe zult u dat aanpakken?

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer Uyttendaele heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele (PS) (*in het Frans*).- *De presentatie van de Stratégie 2025 is een hoogtepunt van deze regeerperiode. Dankzij het plan kan het Brussels Gewest een Belgische en Europese hoofdstad worden waar een geest van ondernemerschap, innovatie, creatie en opleiding gepaard gaat met steeds betere levensomstandigheden voor de Brusselaars.*

De PS steunt natuurlijk volmondig dit plan dat het hele beleid inzake ontwikkeling en economische groei van het gewest vorm zal geven. Het gewest blijft trouw aan het model van politieke en sociale actie dat zo typisch is voor België, met een belangrijke rol voor de sociale partners.

Het verheugt me dat de regering van het Brussels Gewest een voorbeeld op het vlak van

prenez-vous ?

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Uyttendaele.

M. Julien Uyttendaele (PS).- La présentation de la Stratégie 2025 est un moment majeur de cette législature, et un acte politique fort et visionnaire du gouvernement. Avec ce plan, la Région bruxelloise peut devenir une capitale belge et européenne où l'esprit d'entreprendre, d'innover, de créer, d'apprendre et d'inventer se conjugue avec l'exigence d'une qualité de vie toujours meilleure et plus durable pour chaque Bruxellois.

Mon groupe politique salue, bien évidemment, ce plan prospectif qui va orienter toute la politique de développement et de croissance économique de la Région. Il faut se féliciter de voir que cette Stratégie 2025, comme l'a souligné M. Cerexhe, est née sous le signe de la concertation sociale.

C'est dire que notre Région entend bien rester

kringloopeconomie wil maken. In dat kader komt er een online platform dat interactie moet stimuleren.

Hebt u meer informatie over de manier waarop het platform zal functioneren? Welke instelling zal instaan voor het beheer? Hoe zullen de andere gewestelijke overheden eraan deelnemen en hoe zullen ze omgaan met de initiatieven die er ontstaan?

Wordt de kringloopeconomie een verplicht onderdeel van de aanbouw van de tien nieuwe wijken en de kanaalzone? Hoe wordt ze opgenomen in projecten en hoe wilt u voorrang geven aan Brusselse bedrijven?

Zult u overleg plegen met de andere gewesten en met de federale overheid om acties te coördineren?

Een van de doelstellingen van de strategie is de toepassing van de jongerengarantie. Daartoe wordt eerst de communicatie over de mogelijkheden van de jongerengarantie aangepakt. Vervolgens komt er een gemeenschappelijk interactief platform dat in samenwerking met de partners online advies biedt.

Wat zou in het licht van de politieke wil tot interactieve samenwerking een antwoord kunnen bieden op het fenomeen dat jongeren zich van de maatschappij afwenden? Dat verschijnsel komt steeds sterker tot uiting, zeker nu we weten dat niet minder dan 71% van de Brusselaars die hun inschakelingsuitkering verloren niet bij het OCMW terechtgekomen zijn.

Jongeren zijn natuurlijk niet de enigen die te maken krijgen met de hervormingen, maar de jongerengarantie zou een eerste oplossing kunnen zijn om hen uit de negatieve spiraal te halen. Hoe worden gemeenten en OCMW's betrokken bij het platform en welke rol moeten ze er spelen? Welke andere instellingen moeten betrokken worden bij het informatieproces?

Daarbij aansluitend zijn er ook grootse plannen om de schooluitval te bestrijden. Welke maatregelen bevat het gemeenschappelijk actieplan in die zin? Is er al een concrete planning? Wat wordt er concreet gedaan om het tweedekansonderwijs te versterken? Wordt dat alleen aangepakt bij de organieke openbare diensten in het gewest of wordt er ook samengewerkt met scholen, hogescholen en universiteiten?

fidèle au modèle d'action politique et sociale qui caractérise notre pays et qui en fait un exemple de démocratie. Contrairement à d'autres, les partenaires sociaux ne sont pas, ici, réduits à un vulgaire rôle de service après-vente. Leurs critiques et leurs remarques nous sont précieuses et je ne peux que vous inviter à prolonger cet esprit et cette volonté de concertation.

Mes chers collègues, faire le tour complet de cette stratégie en quelques minutes est impossible. Je me limiterai donc à quelques points essentiels.

D'abord, l'objectif 10 de l'axe 1 et l'objectif 3 de l'axe 2 sur l'économie circulaire, sujet sur lequel je suis intervenu en commission il y a quelques semaines. Je me réjouis de constater que le gouvernement souhaite faire de la Région bruxelloise un exemple d'économie circulaire. Dans ce cadre, il est prévu de créer une plate-forme en ligne qui permettra d'encourager les interactions, le suivi et les échanges entre les acteurs concernés. Cette question a fait l'objet de nombreux débats lors des ateliers participatifs organisés par Bruxelles Environnement le 10 juin. À cette occasion, de nombreux acteurs ont exprimé leurs inquiétudes quant à la forme que devait prendre ladite plate-forme, tant il est vrai qu'il est indispensable de créer un tel réseau d'échange afin de faciliter les contacts entre les acteurs.

Avez-vous plus de précisions sur la manière dont sera gérée cette plate-forme ? Quel organisme prendra en charge sa gestion et sa modération ? Comment les autorités régionales y participeront-elles et, le cas échéant, comment dirigeront-elles ou soutiendront-elles les initiatives qui en émaneront ?

Dans le même ordre d'idées, s'agissant des dix nouveaux quartiers et de la zone du canal, prévoyez-vous des exigences en matière d'économie circulaire ? Pourriez-vous nous donner plus de précisions sur la manière dont l'économie circulaire sera intégrée aux projets et sur la façon dont vous comptez privilégier les entreprises bruxelloises ?

Enfin, en matière de concertation, prévoyez-vous de prendre contact avec les autres Régions du pays et avec l'État fédéral afin de coordonner vos actions, et ce afin de créer un cadre cohérent d'économie circulaire sur tout le territoire

Het plan wil een lijst opstellen met aanbestedingen met verhoogd risico op oneerlijke concurrentie en sociale dumping.

Kunt u ons meer vertellen over de ontwikkeling van een instrument voor het beheer van gegevens in verband met openbare aanbestedingen? Welke gegevens worden er verzameld? Wat is er de precieze bedoeling van?

Wanneer zal het observatorium voor de referentieprijsen operationeel zijn? Waarom komen er twee aparte organen?

Ten slotte wil ik nogmaals zeggen hoe enthousiast de PS en ikzelf zijn over het actieplan.

(Applaus bij de meerderheid)

national ?

J'en viens à l'objectif 1 de l'axe 2 qui vise à mettre en œuvre la garantie pour la jeunesse. Ce dossier me tient particulièrement à cœur car il est sans doute le symbole des espoirs les plus forts de ma génération. C'est un peu triste mais c'est ainsi ! Maintenant, notre rêve, c'est d'avoir un emploi. Ce n'est pas d'avoir une vie globalement réussie, c'est de déjà trouver un travail.

Dans cet objectif premier, le chantier n° 1, qui se concentre sur l'information et l'orientation, vise globalement à améliorer la communication sur les possibilités de la garantie pour la jeunesse. Son deuxième objectif opérationnel vise, je cite, "à organiser une plate-forme interactive commune de conseil en ligne en collaboration avec les partenaires, le but étant d'offrir un conseil en ligne aux jeunes en recherche d'informations et d'assurer un relais vers des plates-formes locales d'accueil et d'accompagnement de première ligne des jeunes".

Au regard de cette volonté politique de collaboration interactive, quelles propositions de réponses pourraient-elles être apportées au problème de la "sherwoodisation" ? En effet, ce phénomène est de plus en plus présent et il est devenu d'autant plus redoutable que nous savons qu'une grande partie des personnes exclues des allocations d'insertion n'ont pas osé franchir la porte d'un CPAS. Je le répète, il s'agit de 71% des personnes exclues à Bruxelles.

Les jeunes ne sont évidemment pas les seuls touchés par ces réformes, mais la garantie jeunes pourrait constituer une première solution afin de sortir certains d'entre eux de cette spirale négative. Devant ce nouveau phénomène de précarisation, qui exige que nous soyons capables de retrouver ces personnes disparues des radars pour leur apporter le soutien et le respect qu'elles méritent, je voudrais aussi vous demander comment cette plate-forme associera les communes et les CPAS et quel serait leur rôle à cet égard. Quels autres acteurs de terrain estimez-vous devoir faire intervenir ou solliciter dans ce processus d'information ?

Dans le même ordre d'idées, le chantier n° 2 prévoit un immense travail de fond dans la lutte contre le décrochage scolaire. Par conséquent, quelles mesures seront-elles prévues dans le plan d'action conjoint, en ce qui concerne la prévention

et la lutte contre cette problématique bruxelloise ? Existe-t-il déjà à ce stade un échéancier ? Que sera-t-il prévu concrètement pour, je cite, "renforcer l'offre d'éducation ou la formation de seconde chance" ? Comptez-vous organiser ces objectifs exclusivement au sein de services publics organiques de la Région ou des partenariats avec des écoles de formation, des hautes écoles et des universités sont-ils également envisagés ?

J'en viens aux chantiers n° 2 et 7 qui se focalisent sur les marchés publics et le dumping social. Le plan dit vouloir "fixer la liste des marchés présentant un risque de pratiques concurrentielles déloyales et les modalités d'avis pour les marchés des pouvoirs locaux".

Certes, les secteurs les plus exposés à la concurrence déloyale et au dumping social sont globalement bien connus. Cependant, pouvez-vous nous en dire davantage sur le développement de l'outil de gestion des flux de données relatives aux marchés publics ? Pouvez-vous nous dire sur quel type de données les opérations de collecte seraient-elles menées ? Selon quelles finalités ?

Enfin, quand l'observatoire et le bureau des prix de référence seront-ils prêts et opérationnels ? Pourquoi avoir prévu deux organes distincts et non un organe global ?

M. le ministre-président, M. le ministre, je tiens bien entendu, au-delà des questions ici évoquées et des demandes d'informations suscitées, à vous redire combien mon groupe et moi-même sommes enthousiastes face à ce plan d'action. Celui-ci fera sans aucun doute de notre Région une entité politique, économique, sociale et culturelle exemplaire.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter. - De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld). - Als Tomorrowland naar Brussel komt, weten we dat onze stad alles in huis heeft om het New York van de eenentwintigste eeuw te worden.

Als kruispunt van culturen is het daarom heel goed dat Brussel het voortouw neemt met de Strategie 2025, zeker in het licht van de zesde staatshervorming, die na 2025 voorziet in een

M. le président. - La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (en néerlandais). - Bruxelles se trouve à la croisée des cultures. À ce titre, le rôle précurseur qu'elle endosse avec la Stratégie 2025 est une excellente chose, à plus forte raison à la lumière de la sixième réforme de l'État, qui prévoit une réduction progressive de la solidarité interrégionale sur une période de dix ans.

geleidelijke afbouw van de intergewestelijke solidariteit over een periode van tien jaar.

Daarom moet Brussel ambitieus zijn en het emblematische voorbeeld worden voor andere wereldsteden. Brussel moet een smart city van het hoogste niveau worden, een stad van innovatie en technologische vooruitgang, een tempel van culturen met meerdere hoogstaande culturele instellingen en musea, een toeristische trekpleister en zelfs de ecologische hoofdstad van Europa waar het goed vertoeven is.

De Brusselse Strategie 2025, die voorgesteld werd op 16 juni 2015, is de verwezenlijking van het ambitieuze regeerakkoord van 2014. Ze behelst een dynamische en vertrouwensvolle samenwerking tussen de vertegenwoordigers van de werknemers, werkgevers en de Brusselse regering. In ruim overleg werden 18 doelstellingen uitgestippeld en 160 maatregelen uitgewerkt. De doelstellingen en maatregelen maken deel uit van de twee grote werkgebieden van het regeerakkoord: de pijler economie en werk, met een focus op ondernemen en innovatie, en de pijler werk en opleiding, die zal worden toegespitst op de economische hervorming van ons gewest.

Ik kan de geleverde inspanningen alleen maar toejuichen. De tweede pijler van de Strategie 2025, meer bepaald doelstelling zeven betreffende het versterken van de intergewestelijke samenwerking en de uitbouw van een hoofdstedelijke gemeenschap, zullen zeker onze volledige steun blijven krijgen.

We moeten echter waakzaam zijn voor de historische kwalen die het Brussels Gewest teisteren, namelijk de hoge jeugdwerkloosheid en de lage opleidingsgraad van vele werkloze jongeren, hoewel de meest recente cijfers op een verbetering wijzen. We moeten er dus zeker voor zorgen dat opleiding een prioriteit blijft.

Dat sociaal-economische probleem wordt gelukkig aangepakt aan de hand van doelstelling vier, dat een onderdeel is van de tweede pijler. Die doelstelling behelst gekruiste beleidsinitiatieven op het vlak van werk en opleiding. Er is sprake van de oprichting van competentieclusters voor werk en opleiding en de uitwerking van een kadernota over de oprichtingsvoorwaarden van de competentieclusters en hun opdrachten. Daarnaast zal er een eerste competentiecluster voor werk en opleiding in de

Bruxelles doit faire preuve d'ambition et devenir l'exemple emblématique d'autres villes dans le monde. Elle doit se profiler comme une smart city de haut niveau, une ville d'innovation et de progrès technologique, un temple des cultures, un pôle d'attraction touristique et même la capitale écologique de l'Europe, où il fait bon séjourner.

La Stratégie 2025 est l'accomplissement de l'ambitieux accord de gouvernement de 2014. Elle comporte une collaboration dynamique et confiante entre les représentants des travailleurs, du patronat et du gouvernement bruxellois. Elle trace dix-huit objectifs et élabore 160 mesures, qui s'inscrivent dans les deux grands domaines d'action de l'accord de gouvernement : le pilier économie et emploi, avec un accent sur l'entreprise et l'innovation, et le pilier emploi et formation, qui sera orienté sur la réforme économique de notre Région.

Nous soutiendrons cette Stratégie 2025, et plus précisément l'objectif sept du deuxième pilier, orienté sur la collaboration interrégionale et le développement d'une communauté à l'échelle régionale.

Nous devons cependant rester attentifs aux maux historiques qui affectent notre Région : le taux de chômage élevé des jeunes et le faible niveau de qualification de nombreux jeunes chômeurs. La formation doit, dès lors, rester une priorité.

Ce problème socio-économique est heureusement pris en considération dans l'objectif quatre, qui fait partie du deuxième pilier. Il prévoit des politiques croisées de l'emploi et de la formation. Il est question de créer des pôles de compétences spécifiques en la matière et d'élaborer une note cadre sur les conditions de création des pôles de compétences et leurs missions. Un premier pôle de compétences sera en outre dédié à l'emploi et la formation dans le secteur industriel et technique.

Quand cette note cadre sera-t-elle prête ? Quelles seront les conditions imposées aux pôles de compétences ?

Quelles sont les attentes vis-à-vis du premier pôle de compétences pour les métiers techniques et industriels ? Qu'adviendra-t-il des accords de coopération actuels avec de grosses entreprises comme Audi, la Sabca et Viangro ? Le pôle de compétences tentera-t-il de s'accorder à leurs

technische en industriële sector worden ontwikkeld.

Mijnheer de minister, wanneer zal de kadernota in verband met de oprichtingsvoorwaarden uitgewerkt worden? Kunt u een omschrijving geven van die voorwaarden?

Wat zijn de verwachtingen inzake de eerste competentiecluster voor werk en opleiding in de technische en industriële sector? Wat zal er gebeuren met de bestaande samenwerkingsakkoorden met grote industriële ondernemingen, zoals Audi, Sabca en Viangro? Is er overleg gepland om de competentiecluster op hun behoeften af te stemmen? Blijft het Brussels referentiecentrum Iris Tech+ (pool Automotive) van 2004 behouden, waarvoor een akkoord met Audi Brussels was ondertekend?

Kunt u ons een stand van zaken geven betreffende de onderhandelingen met Audi om het volgende, hopelijk technologisch geavanceerde autodel naar Brussel te krijgen?

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- "Samenwerking is de basis van alles. Brussel heeft veel troeven en het feit dat de twee gemeenschappen in Brussel aanwezig zijn, moet zo'n troef zijn". Deze wijze woorden zouden uit het N-VA-programma kunnen komen, maar neen, het zijn de woorden van minister-president Vervoort in De Standaard naar aanleiding van de Strategie 2025. Ik ben het daar helemaal mee eens.

Als het uitgangspunt is dat samenwerking de basis van alles is, begrijp ik echter niet hoe de onderhandelingen over de Strategie 2025 zijn verlopen. Je zou dan toch verwachten dat er ernstig wordt onderhandeld en wordt samengewerkt om tot een gemeenschappelijk akkoord te komen. Je zou dan toch verwachten dat alle partijen die je als troef ziet en waarmee je wilt samenwerken, tijdig worden betrokken bij de onderhandelingen en dat alle kabinetten die ertoe doen en van wie je een handtekening wil krijgen, met wie je dus wil samenwerken, worden uitgenodigd voor de onderhandelingen.

besoins ? Le centre de référence professionnelle Iris Tech+, pour lequel un accord avait été signé avec Audi Bruxelles, continuera-t-il à exister ?

Où en sont les négociations avec Audi à propos de la fabrication d'un nouveau modèle à Bruxelles ?

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *Dans une interview accordée au Standaard à l'occasion de l'annonce de la Stratégie 2025, le ministre-président Vervoort déclarait que la collaboration est la base de tout et que la présence des deux Communautés à Bruxelles représentait un de ses nombreux atouts. Je ne peux qu'adhérer pleinement à ces propos.*

Toutefois, partant du principe que la collaboration est la base de tout, je ne comprends pas le déroulement des négociations sur la Stratégie 2025. Les cabinets flamands n'ont reçu le texte qu'un jour avant les négociations. Un cabinet n'a même pas été invité et a dû s'inviter lui-même.

Vous dites que vous voulez collaborer, mais vous demandez à votre partenaire de se contenter d'apposer sa signature sous un texte détaillé d'une cinquantaine de pages sur la politique bruxelloise.

Tout le monde est convaincu des nombreux atouts de Bruxelles, y compris le gouvernement flamand. Il a accueilli à bras ouverts la Stratégie 2025 et

Ik begrijp dus niet waarom de Vlaamse kabinetten pas een dag voor de geplande onderhandelingen, rijkelijk te laat dus, werden uitgenodigd en de tekst ontvingen. Een kabinet werd zelfs niet uitgenodigd, zodat het zichzelf dan maar moest uitnodigen. De Nederlandstalige versie van de onderhandelde tekst hinkte hopeloos achterop.

U zegt dat u wilt samenwerken, maar eigenlijk vraagt u aan uw partner om gewoon even een handtekening te zetten onder een gedetailleerde tekst van bijna vijftig pagina's met Brussels beleid.

Samenwerking is de basis en de gemeenschappen zijn een troef. Iedereen is er van overtuigd dat Brussel veel troeven heeft, ook de Vlaamse regering. Zij heeft de Strategie 2025 verwelkomd en engageert zich om samen te werken op verschillende domeinen en haar beleid ten aanzien van Brussel voort te zetten.

Begin deze maand zagen we al een voorbeeld van die concrete samenwerking. Minister Gosuin en minister Muyters, de N-VA-minister voor Werk in de Vlaamse regering, hebben een samenwerkingsakkoord getekend tussen de VDAB en Actiris, waarbij Brusselse werklozen een beroep kunnen doen op de VDAB voor zowel de opleiding, als de begeleiding naar werk. Dat is een concreet akkoord, dat voor beide gewesten goed is en waar de Brusselaars beter van zullen worden.

In hun persmededeling daarover schrijven de beide ministers: "Dankzij dit nieuwe samenwerkingsakkoord zullen de Brusselse werkzoekenden een beroep kunnen leren en hun vaardigheden kunnen ontwikkelen, terwijl ze ook hun kennis van het Nederlands verbeteren. Daarenboven kunnen ze ook doorverwezen worden door Actiris voor een arbeidsbemiddeling bij VDAB Brussel. Dat zorgt ervoor dat ze alle kaarten in handen hebben om beter aansluiting te vinden op de Brusselse en Vlaamse arbeidsmarkt."

Brussel en Vlaanderen werken dus samen en zijn een troef voor elkaar. Dat komt ook tot uiting in concrete afspraken. Ik begrijp dan ook niet hoe de Brusselse regering het dossier van de Strategie 2025 zo klungelig heeft kunnen aanpakken. Je kunt je eigen beleid niet opdringen aan een ander.

Ik geef een voorbeeld. Een van de doelstellingen die de gemeenschappen ook zouden moeten

s'engage à collaborer dans différents domaines.

Au début de ce mois, nous avons vu un exemple de cette collaboration concrète. Le ministre Gosuin et son homologue flamand, le ministre Muyters, ont signé un accord de coopération entre le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) et Actiris, en vertu duquel les chômeurs bruxellois peuvent faire appel au VDAB, tant pour ce qui est de la formation que de l'accompagnement au travail.

Bruxelles et la Flandre sont un atout l'une pour l'autre et cela se traduit par des accords concrets. Je ne comprends dès lors pas comment le gouvernement bruxellois a pu gérer aussi maladroitement le dossier de la Stratégie 2025. Vous ne pouvez pas imposer votre politique aux autres.

Par exemple, l'un des objectifs auxquels les Communautés devraient souscrire concerne les emplois publics. Vous décrétez qu'il faut plus de stages dans le secteur public et que celui-ci ne peut pas tout sous-traiter au secteur privé, mais doit faire le plus possible lui-même. Bref, Bruxelles fait le choix d'une administration mastodonte et compte investir massivement dans les emplois publics. Ce n'est ni le choix de la N-VA, ni celui du gouvernement flamand. Vous ne pouvez donc décentrement pas demander à la Flandre d'investir dans plus d'emplois publics, alors qu'elle en veut précisément moins.

L'histoire a d'ailleurs démontré qu'un appareil public surdimensionné n'est pas une solution de mise à l'emploi. Quels moyens seront-ils affectés aux agents contractuels subventionnés (ACS) ? Ce système n'a pas fonctionné par le passé et ne fonctionnera pas davantage à l'avenir. Le gouvernement doit investir dans l'activation et l'emploi dans le secteur privé.

La Stratégie 2025 contient un passage incompréhensible concernant la mise en œuvre du bilinguisme "dans au moins une des langues nationales". J'ai lu ce passage en séance plénière de la VGC et même le ministre Smet, qui a pourtant signé le document, ne savait pas comment l'interpréter.

Cet exemple illustre le manque de clarté du texte. N'aurait-il pas mieux valu prendre le temps d'aboutir à un bon texte, clair pour tous et ralliant

ondertekenen, gaat over overheidsbanen. Er moeten meer stages bij de overheid komen. De overheid mag niet alles uitbesteden aan de privésector, maar moet zo veel mogelijk zelf doen. Kortom, Brussel wil voor een grote administratie gaan, een groot overheidsapparaat, en wil inzetten op veel overheidsbanen. Dat zijn niet de keuzes van de N-VA. Dat zijn ook niet de keuzes van de Vlaamse regering die net een reeks maatregelen heeft genomen in haar streven naar meer efficiëntie en naar een slanke overheid. Je kunt toch moeilijk aan Vlaanderen vragen om zich in te zetten voor meer overheidsbanen, terwijl Vlaanderen er net minder wil.

De geschiedenis heeft trouwens al aangetoond dat een opgeklopt overheidsapparaat niet de weg is om mensen aan het werk te krijgen. Hoeveel middelen gaan nu al naar de gesubsidieerde contractuelen (gesco's)? Minister Gosuin heeft in de commissie zelf gezegd dat het gescobudget van meer dan 200 miljoen euro per jaar niet eens activerend werkt. En toch wil de regering daar opnieuw op inzetten. Het heeft niet gewerkt in het verleden en zal dat ook niet doen in de toekomst. De regering moet inzetten op activering en op jobs in de privésector.

Vlaanderen kiest daarvoor en niet voor overheidsjobs, een slimme keuze als je het mij vraagt. Je kunt je eigen beleidskeuzes niet opdringen aan een partner met wie je wil samenwerken, als die partner totaal andere keuzes maakt.

In de Strategie 2025 las ik een leuke passage, die ik ook voorgelegd heb aan de plenaire vergadering van de VGC: "We ontwikkelen tweetaligheid in minstens één van de landstalen." Dat is een onbegrijpelijke passage. In de VGC wist niemand hoe dat zinnetje geïnterpreteerd moest worden. Zelfs minister Smet, die de strategie toch heeft ondertekend, wist het niet.

Dat voorbeeld geeft aan dat de tekst vol onduidelijkheden zit. Was het niet beter geweest om wat meer tijd te nemen om tot een goede tekst te komen, die voor iedereen duidelijk is en waar alle partners zich achter kunnen scharen?

Ofwel zijn de woorden van minister-president Vervoort - dat samenwerking de basis is - loze woorden, meent hij die woorden niet en ziet hij de aanwezigheid van de gemeenschappen niet echt als

tous les partenaires ?

C'est une occasion manquée, car la Flandre veut collaborer avec Bruxelles. Pourquoi le gouvernement bruxellois ne prend-il pas cette collaboration au sérieux ?

Comment évaluez-vous la concertation avec la Flandre ? Des négociations plus correctes n'auraient-elles pas pu aboutir à une stratégie que la Flandre aurait approuvée ? Pourquoi n'avez-vous pas poursuivi les négociations, de sorte que chacun se retrouve dans la Stratégie 2025 ? Pourquoi vouliez-vous signer en vitesse ?

Comment va se poursuivre la collaboration avec le gouvernement flamand et le gouvernement de la Communauté française ?

Quels grands objectifs aborderez-vous en priorité ? Vous engagerez-vous sur les dix-huit fronts en même temps ?

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

een troef, behalve wanneer hij hun kan dicteren wat ze moeten doen.

Ofwel meent hij zijn woorden wel maar dan heeft hij de onderhandelingen over de Strategie 2025 heel slecht aangepakt en raad ik de Brusselse regering en alle kabinetmedewerkers aan om een cursus te volgen over het uitbouwen van partnerschappen.

Een gemiste kans is het in elk geval. Vlaanderen wil samenwerken met Brussel. Waarom neemt de Brusselse regering die samenwerking dan niet serieus?

Hoe evalueert u het overleg met Vlaanderen? Hadden correctere onderhandelingen niet kunnen leiden tot een strategie die Vlaanderen wel had ondertekend? Waarom hebt u de onderhandelingen niet voortgezet om ervoor te zorgen dat iedereen zich kon vinden in de Strategie 2025? Waarom wilde u snel ondertekenen?

Hoe zal de samenwerking met de Vlaamse regering en de regering van de Franse Gemeenschap nu verder verlopen?

Welke grote doelstellingen zult u prioritair aanpakken? Of zult u op alle achttien fronten tegelijk inzetten?

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter. – Mevrouw Durant heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) (*in het Frans*). – *U vindt het Brussels Gewest dus niet dynamisch genoeg. Dat klopt wel degelijk voor de instellingen, maar niet voor de burgers en het culturele leven. Zelfs op economisch vlak beweegt er heel wat via innovatieve acties van ondernemende Brusselaars op uiteenlopende domeinen.*

Dat vertaalt zich niet steeds in de creatie van nieuwe banen, omdat zoets tijd vergt. We weten dat volledige werkgelegenheid niet langer bestaat. We moeten op zoek naar nieuwe indicatoren.

Gelooft u echt dat de rationalisering van economische instrumenten volstaat om de economie nieuw leven in te blazen? Ik niet.

We moeten de nieuwe spelers niet alleen een uniek loket of vereenvoudiging aanbieden, maar ook een

M. le président. – La parole est à Mme Durant.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – On nous l'annonçait depuis des mois, le suspense était immense et nous l'avons à présent en main, cette Stratégie 2025, titrée "Un nouveau dynamisme économique pour la Région".

Ainsi, selon vous, la Région bruxelloise manquerait de dynamisme ! C'est une certitude s'agissant de ses institutions. Par contre, son dynamisme citoyen et culturel est bien présent à Bruxelles, y compris sur le plan économique, dans des secteurs ou via des actions extrêmement innovantes, portés par des Bruxellois qui entreprennent et se lancent dans des domaines très variés. Partir du principe que le dynamisme manque est une erreur.

Évidemment, cela ne se traduit pas toujours ou pas encore en création d'emplois, puisque c'est un

nieuw wetgevend en administratief kader dat een creatieve economie mogelijk maakt. Europese en Amerikaanse steden die dat gedaan hebben, plukken daarvan nu de eerste vruchten.

Met zijn twee delen, achttien doelstellingen en negen werven is het document vrij uitgebreid. Het heeft wel degelijk inhoud, al is die niet echt verrassend en verschilt hij nauwelijks van die van het regeerakkoord.

We dachten dat alles vijf jaar zou duren, maar daar is dus vijf jaar bijgekomen. We krijgen hetzelfde gevoel als een gedetineerde na het vonnis van de strafuitvoeringsrechtbank.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

De verkiezingen zijn inderdaad een vonnis.

We horen al een hele tijd dat er grote werken zitten aan te komen. Dit keer zijn het er negen, opgenomen in achttien doelstellingen. Die zouden goed zijn voor 15.000 directe en 16.900 indirecte banen. Dat is wel erg nauwkeurig!

Ik kan moeilijk geloven dat de projecten voor de renovatie van het station van Brussel-Zuid, de ondertunneling van de tram en de kantoorlorens 6.000 banen zullen opleveren.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

De leegstand mag er dan minder opvallend zijn, je kunt bezwaarlijk stellen dat de Zuidwijk niet in het Bussels Gewest ligt.

Mogelijk levert zelfs de tunnel onder het Meiserplein, waartegen u zich zo fel verzet, banen op!

processus qui prend du temps. Cependant, nous savons tous que le plein emploi, dans des secteurs bien cloisonnés, n'existe plus. Nous devons penser l'emploi différemment et identifier de nouveaux indicateurs.

Croyez-vous vraiment, comme vous le répétez sans cesse dans ce texte, que la seule rationalisation des outils économiques - ou, pour le dire autrement, une gouvernance économique un peu moins dispersée - serait une condition suffisante, voire une condition absolument nécessaire, au dynamisme économique ? Je n'en suis pas tout à fait certaine.

Pour faire écho à tous ces nouveaux acteurs, il faut non seulement leur offrir ici ou là un guichet unique, une simplification, etc., mais il faut surtout leur offrir un cadre législatif et administratif nouveau et repensé, qui permet l'expérimentation, l'économie créative et la transdisciplinarité. Les villes européennes ou américaines qui ont lancé ce nouveau travail économique commencent à en recueillir les premiers fruits.

Avec ses deux axes, dix-huit objectifs et neuf chantiers, le document que vous nous présentez est relativement touffu. Il n'est en tout cas pas dénué de contenu, même si celui-ci n'est pas vraiment surprenant. Il s'agit en effet d'une version à peine améliorée de l'accord de gouvernement.

Nous pensions en avoir pour cinq ans, mais cinq ans supplémentaires viennent s'ajouter à l'équation. Nous avons un peu le même sentiment qu'un détenu après le jugement du tribunal d'application des peines.

(Remarques de M. Vervoort)

Les élections représentent effectivement aussi un jugement.

Nous vivons depuis longtemps le retour à la politique des grands chantiers. Cette fois-ci, ils sont au nombre de neuf, inclus dans dix-huit objectifs. Nous apprenons qu'ils vont donner lieu à la création de 15.000 emplois directs et 16.900 emplois indirects. Quelle précision !

J'ai peine à croire qu'à eux seuls, les projets de réhabilitation de la gare de Bruxelles-Midi, l'enfoncement du tram et les tours de bureaux - alors que le taux de vacance des bureaux est de

9% à Bruxelles - vont créer 6.000 emplois.

(Remarques de M. Vervoort)

Je ne mélange pas tout. Même si la vacance y est moins marquée, on ne peut pas dire que le Pôle Midi n'est pas en Région bruxelloise. De plus, les bureaux ne sont pas uniquement centrés sur cette zone.

Peut-être même que le tunnel sous Meiser, au sujet duquel vous vous obstinez à tout prix et dont les trémies vont encore réduire l'espace public en surface, serait porteur d'emploi ! Serait-ce la raison de votre obstination ?

M. Benoît Cerexhe (cdH).– Quelle est votre recette, Mme Durant ?

Mme Isabelle Durant (Ecolo).– Supposons même que votre calcul statistique un peu aléatoire soit juste. Qui va occuper ces plus de 16.000 emplois directs ? Les bénéficiaires de la garantie pour la jeunesse ? Je n'en suis pas sûre, car même si les ordonnances sur les marchés publics vont nous permettre d'imposer des critères pour engager prioritairement certaines personnes, il n'est pas certain que ces nouveaux emplois iront à ces jeunes-là.

Qui va travailler dans les centaines de milliers de mètres carrés de bureaux qui vont être créés ? Les mères seules ? Les personnes qui ont disparu...

M. Benoît Cerexhe (cdH).– Je ne sais pas si vous avez vu, mais l'emploi des Bruxellois progresse.

Mme Isabelle Durant (Ecolo).– Sont-ce toutes ces personnes qui ont disparu des chiffres des CPAS et de l'Office national de l'emploi (ONEM) à cause de la suppression des allocations d'insertion ? Ces milliers de femmes seules avec enfants vont-elles travailler dans ces bureaux ? Cela m'étonnerait.

M. Benoît Cerexhe (cdH).– Moi, je constate qu'il y a plus de Bruxellois qui sont au boulot aujourd'hui.

Mme Isabelle Durant (Ecolo).– Et quand bien même ce serait vrai, je vous parie que quand vous ferez dans vingt ans une Stratégie 2045, on reconvertisra ces nouveaux bureaux en logements parce qu'ils ne seront pas occupés. En la matière, le risque est immense.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).– Wat stelt u dan voor ?

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) (in het Frans).– *Zelfs indien we ervan uitgaan dat uw berekening klopt, wie gaat die meer dan 16.000 banen dan invullen? De begunstigden van de jongerengarantie? Zelfs indien we dankzij de ordonnanties betreffende de openbare aanbestedingen criteria kunnen opleggen om voorrang te geven aan bepaalde personen, is het onzeker of de nieuwe banen naar die jongeren zullen gaan.*

*Wie gaat er in al die kantoren werken?
Alleenstaande moeders?*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).– *De werkgelegenheid in Brussel trekt wel degelijk aan.*

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) (in het Frans).– *Lijkt dat niet zo door al diegenen die verdwenen zijn uit de cijfers van de OCMW's en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA) door het afschaffen van de inschakelingsuitkering?*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).– *Er zijn vandaag meer Brusselaars aan het werk.*

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) (in het Frans).– *Zelfs als dat klopt, wed ik dat u over twintig jaar, bij het schrijven van de Stratégie 2045, die nieuwe kantoren weer moet omvormen tot woningen, omdat ze niet worden gebruikt.*

(Opmerkingen van de heer Cerexhe)

Minister-president, u wil massa's kantoren bouwen om stadsprojecten te financieren. Dat hoeft u niet te ontkennen.

(Opmerkingen van de heer Cerexhe)

Het document over de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu is bij nader inzien identiek aan de Brusselse New Deal inzake opleiding of het Pact voor een duurzame stedelijke groei (PDSG). De milieuaspecten zijn er echter uit weggelaten, alsof die niets met economie te maken zouden hebben. Ook energie, voeding en alles wat te maken heeft met creatieve economie is uit de tekst verdwenen.

Er staat ook niets nieuws in over werkgelegenheid en opleiding. De tekst van de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu, die in het verleden werd uitgewerkt door de heren Picqué en Cerexhe, samen met mevrouw Huytebroeck, was wel erg volledig. Wat is er dan zo nieuw en revolutionair aan uw nieuwe visie? De enige projecten die enigszins concreet waren, hebt u eruit gehaald. Dat is het enige verschil.

De voorzitter van de Confederatie Bouw Brussel-Hoofdstad (CBB-H) gaf zelfs uiting aan het ongenoegen van de sector over het feit dat de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu niet langer op de agenda staat.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

De geschraptte stukken komen enigszins belachelijk over. Het is een manier om te ontkennen dat we de titel groene hoofdstad op een haar na gemist hebben. Die goede plaats hebben we te danken aan de duidelijke inspanningen op het vlak van leefmilieu en energiebesparing. We hebben heel wat troeven in handen, en daarvan neemt u vandaag afstand.

De horecasector draagt bij tot de gezelligheid van de stad en de toeristische bedrijvigheid. De korte circuits wekken de belangstelling van heel wat Brusselaars, al blijft het aantal initiatieven nog beperkt. Andere steden in Europa en Amerika hebben van de korte circuits en relocalisatie van de economie een heuse troef gemaakt, die tastbare resultaten oplevert in de vorm van vertrouwen tussen de lokale spelers en van werkgelegenheid.

(Remarques de M. Cerexhe)

M. le ministre-président, vous créez du bureau à tire-larigot pour financer des opérations urbaines. Ne dites pas le contraire ! C'est cela le but. Et puis après, on verra bien s'ils sont remplis.

(Remarques de M. Cerexhe)

À y regarder de plus près, le précédent document sur les alliances emploi-environnement, c'est vraiment le texte du New Deal bruxellois pour la formation ou du Pacte de croissance urbaine durable (PCUD). Cependant, on y a enlevé les aspects environnementaux, comme s'il s'agissait d'une matière à part, qui n'a rien à voir avec l'économie. C'est bizarre : alors que partout ailleurs, on fait de l'environnement un instrument de développement économique, ici, on l'expurge du texte. Par ailleurs, on a aussi enlevé l'énergie, l'alimentation, la transdisciplinarité et tout ce qui est porteur d'une économie créative.

On ne trouve rien de neuf non plus au sujet de l'emploi et de la formation. Lorsqu'on regarde le texte sur l'alliance emploi-environnement travaillé à l'époque par MM. Picqué et Cerexhe avec Mme Huytebroeck, on voit que tout y est : les fiches, etc. C'est absolument et exactement complet ! Je ne comprends donc pas ce qu'il y a de neuf et de révolutionnaire dans votre "nouvelle vision". Vous avez objectivement biffé les alliances emploi-environnement en tant que telles de la Stratégie 2025. Cela revient donc à supprimer les seuls projets qui sont devenus un peu concrets, fichés, chiffrés, y compris en collaboration avec le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) et la Région flamande.

Mme Golinvaux, présidente de la Confédération Construction Bruxelles-Capitale (CCB-C), m'a d'ailleurs exprimé la déception du secteur de la construction de ne plus voir l'alliance emploi-environnement à l'ordre du jour.

(Remarques de M. Vervoort)

Les mentions biffées du texte sont un peu stupides. C'est une façon de nier le fait que nous avons manqué de peu le titre de capitale verte européenne. Ce bon classement est dû aux efforts manifestes en matière d'environnement et d'économies d'énergie. Aujourd'hui, des délégués

Op het vlak van handel bent u geobsedeerd door de bouw van nieuwe winkelcentra met grote merken, omdat die banen opleveren. Die centra zijn echter dodelijk voor de bestaande winkelcentra en de sectoren waarbinnen Atrium Brussels de handelskernen nieuw leven probeert in te blazen.

new-yorkais viennent visiter nos bâtiments exemplaires. Nous avons de nombreux atouts, sur lesquels vous reculez aujourd'hui. C'est extrêmement dommage, et même dérisoire.

L'horeca, un secteur par définition très bruxellois, contribue à la convivialité urbaine et à l'activité touristique. Les circuits courts suscitent de l'intérêt auprès de très nombreux Bruxellois, entre autres dans le domaine alimentaire, alors que les initiatives sont encore précaires.

Or, d'autres villes européennes et américaines ont fait des circuits courts et de la relocalisation de l'économie un atout majeur, qui donne réellement des résultats extrêmement tangibles pour créer la confiance entre les acteurs locaux et générer de l'emploi.

Dans le secteur du commerce, le constat est pareil. Vous êtes obsédés par la création de nouveaux centres commerciaux avec de grandes enseignes parce qu'elles sont porteuses d'emplois, largement respectables au demeurant. Cependant, ces centres commerciaux risquent surtout de tuer les centres commerciaux existants ou les secteurs dans lesquels Atrium Brussels tente, vaille que vaille, de revitaliser les noyaux commerciaux.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (*in het Frans*).- *U stond mee achter het project van het shoppingcenter op de Heizel.*

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Vous faisiez partie de ceux qui soutenaient le projet de centre commercial au Heysel.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) (*in het Frans*).- *U hebt het over de kringconomie, maar vermomt het als een soort van alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu 2.0. Waarom weigert u toe te geven dat we samen goede dingen hebben gerealiseerd?*

Mme Isabelle Durant (Ecolo).- Vous évoquez l'économie circulaire au chapitre "chantier 2, objectif 3 : programme sur l'économie circulaire". J'y lis entre les lignes une sorte d'alliance emploi-environnement 2.0. C'est un peu du camouflage mesquin ! Pourquoi refusez-vous de reconnaître que nous avons fait de bonnes choses ensemble ?

Uit het recente colloquium over de kringconomie is gebleken hoe belangrijk het werk binnen de allianties en in het verlengde ervan is. We moeten nu werken aan het stadsmetabolisme en de stromen van materialen, die heel wat economische activiteit en banen genereren.

Le colloque récent sur l'économie circulaire a, en tout cas, mis en évidence ce que M. Uyttendaele évoquait tout à l'heure, à savoir l'importance du travail sur les filières des alliances et dans le prolongement de celles-ci. Il importe aujourd'hui de travailler sur le métabolisme urbain et le flux des matières, qui sont générateurs d'activités économiques et d'emplois. Cela a porté ses fruits et j'espère que vous poursuivrez dans cette direction.

We moeten afwachten of de meerderheid een nieuwe weg inslaat dan wel voor de methodes uit het verleden kiest. Ik vrees voor het laatste.

Nous verrons si la majorité décide d'emprunter de nouveaux chemins ou, au contraire, de reprendre les vieilles méthodes du passé, ce qui me semble

U hebt het over ondernemerszin, maar waarin, voor wie en met wie?

Brussel wordt in het buitenland gepercipieerd als de stad waar het hart van Europa slaat. Dat klopt volstrekt niet. Dat hart wordt bovendien gesymboliseerd door een lelijk symbool.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Ik heb zelden zulke onaangename, domme en vervelende opmerkingen gehoord over een partner met wie u in het verleden betrekkelijk goed heeft samengewerkt.

(Opmerkingen van de heer Gosuin)

De afgelopen jaren heeft het Brussels Gewest belangrijke stappen gezet dankzij Brusselaars die vaak sneller, dynamischer en stoutmoediger zijn dan de politici.

Steden met minder troeven dan Brussel zijn er wel in geslaagd projecten te realiseren die hun inwoners ten goede komen. Het lijkt wel of het Brussels Gewest in een ivoren toren zit.

Waarom worden de parlementsleden niet naar andere Europese steden gestuurd om er inspiratie te gaan opdoen?

un peu être le cas aujourd'hui.

Malgré son architecture, ce texte qui a l'apparence de l'opérationnalité manque de vision et de cohérence. Il traduit une stratégie, sous forme d'une compilation de plans fondés sur des évidences, qui n'ont jamais fait leurs preuves jusqu'ici.

Vous mentionnez l'esprit d'entreprendre, mais entreprendre quoi, pour qui et avec qui ?

Bruxelles est perçue à l'étranger comme la ville où bat le cœur de l'Europe. Ce n'est pas du tout le cas. Ce cœur est d'ailleurs représenté par un emblème plutôt moche.

(Remarques de M. Vervoort)

Personnellement, je le trouve moche.

J'ai rarement entendu des remarques aussi désagréables, bêtes et méchantes à l'égard d'un partenaire avec lequel on a relativement bien travaillé par le passé. Si cela vous fait du bien, tant mieux. À nous, cela ne nous fait pas de tort.

(Remarques de M. Gosuin)

Ces dernières années, la Région bruxelloise a franchi des étapes importantes dans des domaines assez audacieux, en suivant des Bruxellois souvent plus rapides, plus dynamiques et plus audacieux que le monde politique. Selon moi, vous êtes en train de rater ce train.

À propos du statut de capitale européenne, des villes qui possèdent bien moins d'atouts que nous ont réussi à réaliser des projets qui servent leur région et leurs habitants. J'ai l'impression que la Région bruxelloise se remet à vivre en vase clos, et je le regrette.

Pourquoi les parlementaires ne sont-ils pas invités à participer à ce statut de capitale européenne ? Pourquoi ne nous envoie-t-on pas aux quatre coins de l'Europe, pour voir à Zurich comment les rivières sont remises à ciel ouvert, comment Londres travaille sur les énormes volumes de données à traiter (big data), comment d'autres villes développent l'économie numérique ? Allons voir tous ensemble le tram de Lyon !

De voorzitter. - U kunt altijd voorstellen doen.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) (*in het Frans*).- We hebben een plan 2025 voor het parlement nodig. Laten we elders inspiratie gaan opdoen!

(Samenspraak)

(Opmerkingen van de heer Gosuin)

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) (*in het Frans*).- Een treinticket naar Lyon kost 48 euro. Dat kunnen we zelf wel betalen.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) (*in het Frans*).- Ik geef u het document, mijnheer Gosuin, dat u mogelijk nog niet had.

(Applaus bij Ecolo en Groen)

De voorzitter. - De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen). - Het is een goed plan om het Brussels Gewest en zijn economie op een structurele manier op de kaart te zetten, maar het is natuurlijk niet omdat de regering goede plannen heeft, dat het plan dat ze maakt, ook een goed plan is.

(Glimlachjes)

De Strategie 2025 omvat heel wat goede intenties. Dat is ook niet zo verwonderlijk, want ze lijkt wel heel erg op de Brusselse New Deal die we enkele jaren geleden samen hebben uitgewerkt. Het belangrijkste uitgangspunt, namelijk de werkgelegenheid verhogen en zo de Brusselse paradox doorbreken, is dezelfde gebleven. Andere aandachtspunten die overeenstemmen, zijn rationalisering, openbare besturen, jongeren en innovatie.

Waarom was er een nieuw plan nodig? Waarom voert de regering het bestaande plan niet gewoon verder uit? Elk plan kan na een tijd wel wat

M. le président. - Rien ne vous empêche de soumettre des propositions.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). - Je pense, M. le président, que nous devrions avoir un plan 2025 pour le parlement. Qu'on sorte un peu de nos petites enceintes communales, de notre compte Twitter et qu'on aille voir ce qui se fait ailleurs pour essayer de vous donner un petit peu plus d'inspiration !

(Colloques)

(Remarques de M. Gosuin)

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo). - On peut payer 48 euros pour prendre le train vers Lyon. Il n'y a pas de problème, chacun ici peut se le payer. Moi, je suis d'accord. Ce n'est pas au parlement de supporter le coût. On le paie nous-mêmes.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). - Voilà donc, M. Gosuin. Je vous remets ce document que vous n'aviez peut-être pas.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

M. le président. - La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*).- Promouvoir structurellement la Région bruxelloise et son économie est une bonne idée. Toutefois, ce n'est pas parce que le gouvernement a de beaux projets qu'il va forcément réaliser le bon.

(Sourires)

La Stratégie 2025 comporte de nombreuses intentions louables, ce qui n'est pas si surprenant puisqu'elle ressemble à s'y méprendre au New Deal bruxellois pour la formation que nous avons élaboré ensemble il y a quelques années. Ce plan se centrait sur le même objectif principal, à savoir la croissance de l'emploi, et sur les mêmes priorités : la rationalisation, les administrations publiques, les jeunes et l'innovation.

Pourquoi avions-nous besoin d'un nouveau plan alors que celui-ci s'inscrit dans la même ligne que le précédent ?

Est-ce pour donner l'impression au nouveau

bijsturing gebruiken, maar de Strategie 2025 slaat eigenlijk fundamenteel dezelfde weg in.

Is het soms om de nieuwe regeringspartner de indruk te geven dat hij ook even mee de pen mocht vasthouden? Is het plan misschien niet meer dan een communicatieoefening, waarin deze regering zo uitblinkt?

Ik hoop dat de regering geen jaar bezig is geweest met palaveren over het nieuwe kleedje waarin ze de Brusselse New Deal zou steken en dat de uitvoering van de vorige plannen geen jaar werd opgeschort om opnieuw het warm water uit te vinden. Het zou ronduit schandalig zijn, mocht blijken dat de regering de uitvoering van de Brusselse New Deal uit principe heeft stopgezet, om een jaar later met haast hetzelfde plan op de proppen te komen.

We hebben geen nood aan nieuwe verpakkingen, maar wel aan daadkracht. Misschien kan de minister-president ons even uitleggen hoe de overgang tussen de Brusselse New Deal en de Strategie 2025 zal gebeuren.

Uiteraard juich ik een aantal punten toe. Dat de sociale partners uw plan niet alleen hebben goedgekeurd, maar ook mee vorm hebben gegeven naar het model van engagement 2 van de Brusselse New Deal, is een goede zaak. De traditionele sociale partners werden wel geraadpleegd, maar wat met de spelers uit het brede middenveld?

De heroriëntering van steunmaatregelen van ondernemingen in het algemeen naar ondernemingen die jobs creëren, is een goede zaak. U mag wel niet de vergissing maken enkel bedrijven te steunen die jobs voor laaggeschoolden creëren. Ook bedrijven die kennisjobs creëren, zorgen immers op indirecte wijze voor jobs voor laaggeschoolden. Bovendien moet u vermijden dat u zichzelf in de voet schiet, door bijvoorbeeld toe te staan dat instapstages echte jobs verdringen.

De regering zal in de groene fractie zeker een partner vinden voor de verwezenlijking van haar doelstelling om 3% van de gewestmiddelen aan onderzoek en ontwikkeling te besteden. U kunt ook op onze steun rekenen voor de opmaak van de Small Business Act (SBA). Mevrouw Durant en ikzelf hebben een hele tijd geleden een voorstel over de 'Proxi-lening' ingediend, die de kleinhandel vooruit kan helpen. Misschien wordt het tijd om dat voorstel eens te bespreken?

partenaire de majorité qu'il a aussi son mot à dire ? Ou n'est-ce rien de plus qu'un exercice de communication, dans lequel ce gouvernement excelle ?

Nous n'avons pas besoin d'un nouvel emballage, mais d'une politique volontariste.

L'implication des partenaires sociaux, sur le modèle de l'engagement 2 du New Deal est une bonne chose, mais qu'en est-il des acteurs de la société civile au sens large ?

La décision d'axer les aides sur les entreprises créatrices d'emplois est tout à fait justifiée. Vous ne devez pas pour autant vous limiter aux entreprises créatrices d'emplois pour personnes peu qualifiées, mais les étendre à celles qui créent des emplois de la connaissance, lesquels sont indirectement génératrices d'emplois peu qualifiés.

Vous devez, en outre, éviter que les stages de transition ne supplacent de véritables emplois.

Groen et Ecolo soutiendront l'objectif visant à consacrer 3% des moyens régionaux à la recherche et au développement et la confection du Small Business Act bruxellois. Mme Durant et moi-même avions introduit il y a quelque temps déjà une proposition sur le prêt dit "Prêt Proxi", destiné à soutenir les petits commerçants. Il serait peut-être temps de discuter de celle-ci ?

Lorsque vous soulignez votre volonté d'intégrer les petits commerces dans la ville de demain, vos propos dénotent un réel cynisme puisque, dans les faits, c'est tout le contraire qui se passe avec des projets comme Neo et Docks Bruxsel.

La Stratégie 2025 diffère du New Deal en ceci qu'elle omet toutes les questions environnementales. Cela témoigne de la volonté du gouvernement actuel de prendre ses distances avec la législature précédente, lorsque les écologistes siégeaient dans la majorité.

Le même constat vaut pour l'accord de majorité, qui raye tous les accents environnementaux et durables. C'est comme si ce gouvernement n'en avait jamais entendu parler, alors que c'est un point crucial de la politique à l'échelle mondiale.

En mettant fin à l'alliance économie-emploi, nous renonçons à des instruments importants, qui

Ik vind het wel cynisch wanneer u onderstreept dat u de handel van morgen vooral in de stad wilt integreren. De feiten bewijzen het tegendeel. Denken we maar aan Neo en Docks Bruxsel. Ik zag liever een consequentere houding.

Er zijn natuurlijk ook een aantal verschilpunten met de New Deal. In haar ijver om afstand te nemen van de vorige regeerperiode, waar de groenen in de meerderheid zaten, heeft de regering alles wat naar leefmilieu rook, uit de plannen proberen te weren.

Dat was trouwens ook het geval bij de opmaak van het regeerakkoord. Elke verwijzing naar duurzaamheid en leefmilieu ontbreekt: er is geen sprake van het streven naar een duurzame stedelijke groei en het creëren van een groene economie met jobs van de toekomst. Het is net alsof deze regering er nog nooit van heeft gehoord, terwijl men er overal in Europa en in de wereld een speerpunt van maakt.

Door het stopzetten van de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu geven we belangrijke instrumenten uit handen, die de Brusselaars op de groene economie voorbereiden. Het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO), een even belangrijk instrument, laat ook nog altijd op zich wachten.

Bij ons rinkelt de alarmbel wanneer u, op het moment dat u het Brusselse milieubeleid eigenlijk aan het afbouwen bent, zinnen schrijft als "de instrumenten voor een milieufiscaliteit zullen performanter en rechtvaardiger worden". Natuurlijk hebben we niets tegen performante of rechtvaardige instrumenten, maar de indruk wordt wel heel erg gewekt dat het leefmilieu aan de economie opgeofferd zal worden. Dat zou voor Brussel en de Brusselaars een ontzettend slechte zaak zijn. Het is een typisch voorbeeld van kortetermijndenken waarvan we de gevolgen nog jarenlang zullen dragen, terwijl dat niet eens hoeft. Ecologie en economie zijn immers perfect te combineren.

U hebt het wel even over de kringloopeconomie, maar momenteel staat die in het Brussels Gewest nog in haar kinderschoenen en met uw plannen zal dat niet veranderen. U wilt ongeveer 2 miljoen per jaar besteden aan de kringloopeconomie en daar hoopt u 5.000 tot 6.000 jobs mee te creëren. Dat is gewoon onmogelijk. De minister heeft dat cijfer in de commissie trouwens al gerelativeerd en lijkt op dat vlak weinig ambitieus.

préparent les Bruxellois à l'économie verte. Un autre instrument fondamental, le Plan régional de développement durable (PRDD), se fait également attendre.

Des phrases telles que "les outils de la fiscalité environnementale seront optimisés et rendus plus justes" donnent l'impression que l'environnement est sacrifié à l'économie, alors que les deux peuvent parfaitement être combinés. Nous risquons de subir pendant des années les conséquences de cette vision à court terme, qui serait extrêmement dommageable pour les Bruxellois.

L'économie circulaire n'en est qu'à ses balbutiements en Région bruxelloise et vos plans n'apporteront pas beaucoup d'avancée en la matière. En effet, il est tout bonnement impossible de créer 5.000 à 6.000 emplois dans ce secteur avec un budget annuel de 2 millions d'euros.

La Région bruxelloise recèle pourtant un important potentiel dans ce secteur. L'économie circulaire doit être considérée non pas exclusivement comme une machine à créer de l'emploi, mais comme un moteur économique.

Bruxelles-Propreté n'est pas associée aux plans d'action relatifs à l'économie circulaire. C'est incompréhensible !

Il est inconcevable que nous devions indéfiniment rappeler au gouvernement les défis énormes auxquels notre Région doit faire face en matière de climat, de menaces qui pèsent sur la faune et la flore et de qualité déplorable de l'air. La Stratégie 2025 ne s'empare aucunement de ces enjeux et ne saisit pas l'opportunité du passage à une économie verte, qui pourrait pourtant générer de très nombreux emplois.

La Région clarifie ses attentes en matière d'enseignement, ce qui est une excellente chose. Nous ne devons jamais nous résigner au fait que notre système d'enseignement n'est pas adapté à une large frange de jeunes bruxellois. L'avenir de ces jeunes est en cause !

Bruxelles entend jouer un rôle plus actif, ce qui est une bonne chose. Le représentant du gouvernement flamand a assisté, par pure courtoisie, à la conférence de presse et a refusé de signer le plan bruxellois, ce qui traduit le refus de

Dat is dom, in het Brussels Gewest is er wel degelijk potentieel op dat vlak. U zou de zaken ambitieuzer moeten aanpakken en de kringloop-economie niet alleen als een werkgelegenheids-machine moeten zien, maar ook als een economische motor. U slaagt er zelfs niet in om uw ministers van Tewerkstelling, Leefmilieu en Vuilnisophaling rond dat thema te laten samenwerken.

Net Brussel is zelfs geen partner in de actieplannen rond kringloop-economie. Dat is onbegrijpelijk! Het is een doelstelling die grondig herbekeken moet worden.

Het is onbegrijpelijk dat we de regering keer op keer moeten wijzen op de enorme uitdagingen op het vlak van het klimaat, van de bedreigde flora en fauna en van de hemeltergend slechte luchtkwaliteit in het gewest, waarvoor we trouwens aangeklaagd worden. Het is moeilijk te aanvaarden dat de regering niet eens de kansen tracht te grijpen die dergelijke uitdagingen voor Brussel meebrengen. De groene economie is de toekomst en kan voor ontzettend veel jobs zorgen, maar dan moet ons huidig economisch systeem wel veranderen. Jammer genoeg zie ik daarvoor in de Strategie 2025 geen hefbomen.

Het is zeer goed dat het gewest zijn verwachtingen inzake onderwijs eindelijk duidelijk formuleert. Brussel kampt met een hoog aantal laaggeschoold jongeren of zelfs jongeren zonder diploma. Dat heeft vanzelfsprekend een grote impact. We mogen ons nooit neerleggen bij het feit dat ons onderwijs niet aangepast is aan een groot deel van de Brusselse jongeren en bij het feit dat onze onderwijsystemen, het Nederlandstalige en het Franstalige, falen om de talenten van de Brusselse jongeren aan te spreken. Het gaat nochtans over de toekomst van mensen! Het lijkt wel alsof de beide gemeenschappen altijd wel andere prioriteiten hebben.

Dat Brussel een actievere rol wil spelen, is positief. Toch zullen de dingen anders moeten verlopen dan de afgelopen weken. Zo is de vertegenwoordiger van de Vlaamse regering wel naar de persconferentie gekomen, maar heeft hij geweigerd om het plan mee te ondertekenen. De heer Delva ziet dat als een blijk van interesse, maar dat klopt niet: de Vlaamse vertegenwoordiger is alleen maar uit beleefdheid naar de persconferentie gekomen en heeft door zijn weigering overduidelijk laten

la Flandre de s'engager pour celui-ci. C'est préoccupant, étant donné le rôle crucial de l'enseignement dans la Stratégie 2025.

Le gouvernement bruxellois doit travailler en concertation avec toutes les Communautés et Régions, dans le respect de ses partenaires. De son côté, le gouvernement flamand doit tenir compte des revendications bruxelloises. Monsieur le ministre-président, vous avez pris un mauvais départ, mais il vous reste quatre ans pour rectifier certaines choses.

Je salue l'approche structurelle des problèmes bruxellois, mais je crains que vous ne passiez à côté d'une série d'enjeux importants en négligeant l'économie verte.

Nous espérons que l'approche dynamique en matière d'enseignement portera ses fruits et confrontera les deux Communautés à leurs responsabilités. Si ce n'est pas le cas, la Stratégie 2025 rejoindra la bibliothèque bien fournie des plans de relance ratés.

Ce plan a beaucoup de potentiel. Il suffirait de l'adapter à nos préoccupations écologiques.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

blijken dat Vlaanderen zich niet mee voor het Brusselse plan wil engageren. Dat is zorgwekkend, gezien de cruciale rol van onderwijs in de Strategie 2025.

Ik vraag de Brusselse regering dan ook om met alle gemeenschappen en gewesten samen te werken. De gewestregering moet die samenwerking aanpakken zoals het hoort en haar partner respecteren. De Vlaamse regering van haar kant moet oor hebben voor de Brusselse verzuchtingen. Samenwerking is noodzakelijk en in dat woord is 'samenvinden' het belangrijkst. Het resultaat is veel belangrijker dan de communicatie. Mijnheer de minister-president, u bent slecht van start gegaan, maar er rest u nog vier jaar om een en ander recht te trekken.

Ik verwelkom de structurele aanpak van de Brusselse problemen, maar ik vrees dat u, doordat u de groene economie links laat liggen, een aantal heel belangrijke uitdagingen over het hoofd ziet. Dat zou u heel snel recht moeten zetten.

Hopelijk laat de regering ook haar passieve en fatalistische houding inzake onderwijs en opleiding snel achterwege en stelt ze zich zo dynamisch mogelijk op om zo nodig de beide gemeenschappen voor hun verantwoordelijkheid te stellen. Zo niet blijft het dweilen met de kraan open en kunnen we de Strategie 2025 in de rijk gevulde Brusselse bibliotheek van mislukte relanceplannen zetten.

De Strategie 2025 is een goed plan om de economische problemen van Brussel structureel aan te pakken. Het plan heeft veel potentieel. Het volstaat om het aan onze groene aandachtspunten aan te passen.

(Applaus bij Ecolo en Groen)

De voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex (sp.a).- Brussel is rijk. Brussel is arm. Beide uitspraken kloppen: dat is de Brusselse paradox. De oplossing is op het eerste gezicht eenvoudig. De inwoners moeten meer profiteren van de welvaart die hier gegenereerd wordt. Concreet komt dat neer op meer en betere jobs voor de Brusselaars. Meer dan de helft van de Brusselse werkgelegenheid gaat immers naar pendelaars. Het Brussels Gewest is uitgegroeid tot een belangrijke werkverschaffer voor hoogopgeleide inwoners van Vlaanderen, Wallonië

M. le président.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (sp.a) (en néerlandais).- *Bruxelles est riche. Bruxelles est pauvre. Les deux sont vrais : c'est tout le paradoxe bruxellois. À première vue, la solution est simple. Les habitants doivent profiter davantage de la richesse générée dans la capitale et cela passe par de meilleurs emplois pour les Bruxellois. La Région bruxelloise s'est transformée en pourvoyeuse d'emplois pour les habitants hautement qualifiés de Flandre, de Wallonie et même d'Europe.*

en zelfs Europa.

Als we de concurrentie met betrekking tot die jobs willen aangaan, staan we voor een werk van lange adem en moeten we ons vooral op onderwijs en opleiding richten. Die thema's komen terecht uitgebreid aan bod in een aantal strategische doelstellingen van het plan.

Daarnaast moeten we echter ook andere denksporen volgen. Uit een recente update van een studie van Brussels Metropolitan, waarin Brussel met andere steden wordt vergeleken, blijkt dat wij nog heel wat kansen voor economische groei laten liggen, meer bepaald in sectoren waar vooral laaggeschoolden tewerkgesteld worden. Het gaat daarbij niet om de traditionele industriële sectoren, die gevoelig zijn voor relocatie, maar veeleer om sectoren die in het stadsweefsel geworteld en geïntegreerd zijn.

Ik ben dan ook tevreden met de keuzes die men in de Strategie 2025 naar voren schuift. Men wil de tegenstellingen overstijgen door middel van een innovatief beleid dat de Brusselaars verbindt met het ondernemersklimaat, dat duurzaamheid linkt aan tewerkstelling, en dat bedrijven verbindt met de stad door een vlotte mobiliteit.

Ik beoordeel de Strategie 2025 aan de hand van drie parameters. Is ze goed voor de Brusselaars? Is ze haalbaar? Is ze meetbaar?

Laten we met de eerste vraag beginnen. Is het plan goed voor de Brusselaars? Het antwoord houdt verband met het uiteindelijke doel van het plan. Waar willen we naartoe en wat leveren de maatregelen uiteindelijk op voor de Brusselaars? Als ik het plan goed lees, betreft het vooral jobs, economische ontwikkeling en sociale vooruitgang, in het bijzonder voor Brusselaars die daar nog te weinig van hebben kunnen profiteren.

In het plan komen alle elementen aan bod die nodig zijn voor een goed en slim economisch herstelplan. Ik bespreek er graag twee van.

Ten eerste wordt er geïnvesteerd in de belangrijkste grondstof die Brussel bezit, namelijk menselijk kapitaal. Een groot deel van het plan zet in op onderwijs en opleidingen, niet alleen om de concurrentie aan te gaan met betrekking tot de jobs die vandaag beschikbaar zijn, maar ook om kansen te creëren voor de jobs van de toekomst.

Si nous voulons rivaliser avec ces emplois, nous devons surtout nous concentrer sur l'enseignement et la formation. À juste titre, ces thèmes sont abondamment présents dans plusieurs objectifs stratégiques du plan.

Nous devons cependant aussi suivre d'autres pistes de réflexion. Une récente étude actualisée de Brussels Metropolitan montre que nous laissons encore filer de trop nombreuses opportunités de croissance économique, notamment dans des secteurs bien ancrés dans le tissu urbain.

Je suis dès lors heureuse des choix mis en avant dans la Stratégie 2025, qui entend dépasser les contradictions à l'aide d'une politique innovante connectant les Bruxellois à l'entrepreneuriat, la durabilité à l'emploi, et les entreprises à la ville par une mobilité fluide.

Je juge la Stratégie 2025 à l'aune de trois paramètres. Va-t-elle dans l'intérêt des Bruxellois ? Est-elle réalisable ? Est-elle mesurable ?

Commençons par la première question. La réponse dépend du but final. Quelle direction voulons-nous prendre et qu'apportent les mesures aux Bruxellois ? Si je lis bien le plan, il est surtout question d'emplois, de développement économique et de progrès social.

Le plan réunit tous les éléments nécessaires à un plan de relance économique efficace et intelligent. Il investit notamment dans la matière première de Bruxelles, à savoir le capital humain, à travers l'enseignement et les formations. Cela signifie que les Bruxellois devront recevoir plus d'opportunités d'emploi. Pour ma part, je me réjouis que les pouvoirs publics donnent le bon exemple en visant expressément le recrutement de davantage de Bruxellois dans la fonction publique.

Nous sommes également ravis que le gouvernement maintienne son objectif de consacrer à terme 3% du PIB à la recherche et au développement. Mais le plan est également plus vaste, avec des investissements dans le soutien aux industries innovantes.

Malheureusement, pas un mot sur l'économie sociale, qui constitue pourtant un maillon important de la mise à l'emploi sur le marché régulier. Elle mériterait d'être estimée à sa juste

Dat betekent echter ook dat de Brusselaars meer tewerkstellingskansen moeten krijgen. In tegenstelling tot mevrouw Van Achter ben ik tevreden dat de overheid het goede voorbeeld zal geven en nadrukkelijk de doelstelling nastreeft om meer Brusselaars in de ambtenarij in dienst te nemen.

De MIVB, het overheidsbedrijf dat het sterkste Brusselse imago heeft, telt slechts 54% Brusselse werknemers. Dat kan zeker beter.

Ten tweede zijn wij verheugd dat de regering vasthoudt aan haar doelstelling om op termijn 3% van het bbp aan onderzoek en ontwikkeling te besteden. Maar het plan is ook ruimer, met investeringen in en ondersteuning van innovatieve industrieën, zoals de creatieve en digitale industrie, en duurzame industrieën, zoals de kringloop-economie.

Over de sociale economie lees ik jammer genoeg niets in het plan, hoewel die toch een belangrijke schakel vormt voor de doorstroming naar de reguliere arbeidsmarkt. De sociale economie zou naar waarde geschat en verder ontwikkeld moeten worden.

De beste manier om de Strategie 2025 op de kaart te zetten, is het voorleggen van concrete resultaten. Geen marketing, maar resultaten. Vandaar mijn volgende vraag: is het plan haalbaar?

Er is veel werk aan de winkel: 18 grote doelstellingen en bijna 160 beleidswerven op het vlak van werkgelegenheid, opleiding, onderwijs, onderzoek en economie. Hoe haalbaar zijn die doelstellingen?

Door de doelstellingen duidelijk af te bakenen en toe te wijzen aan specifieke partners met eigen middelen, tijdschema's en indicatoren om ze op te volgen, heb ik er wel vertrouwen in dat er gestaag vooruitgang geboekt zal worden. De regering bouwt gedeeltelijk voort op de New Deal en het regeerakkoord. Zo werkt ze aan de planning en de follow-up.

De regering kijkt ook verder dan deze regeerperiode, waardoor een langetermijnplanning mogelijk wordt.

We hebben het er al over gehad, maar ik ben nog altijd bezorgd over het feit dat Vlaanderen het plan

valeur et développée.

La meilleure manière de faire rayonner la Stratégie 2025 est d'en tirer des résultats concrets. D'où ma deuxième question : le plan est-il réalisable ?

Il y a du pain sur la planche avec les 18 grands objectifs et les près de 160 chantiers politiques en matière d'emploi, de formation, d'enseignement, de recherche et d'économie.

En délimitant et attribuant clairement les objectifs à des partenaires spécifiques disposant de moyens, de calendriers et d'indicateurs propres, je ne doute pas que nous engrangerons peu à peu des progrès.

Le gouvernement s'appuie sur le New Deal et l'accord de gouvernement. Il regarde aussi plus loin que cette législature, ce qui permet une planification à long terme.

Je reste inquiète devant le refus de la Flandre de signer le plan. J'espère que la Stratégie 2025 n'en sera dès lors pas réduite à un moment symbolique.

Bruxelles est en effet un moteur important de la prospérité flamande. Le gouvernement flamand se tirerait une balle dans le pied s'il ne se rangeait pas derrière la Stratégie 2025. Heureusement, dans la pratique et sur le terrain, j'observe de grandes avancées en matière de collaboration institutionnelle. En témoigne l'accord de coopération entre Actiris et le VDAB, mais nous voulons plus.

Le précédent gouvernement avait fait de grandes annonces chiffrées en matière de création d'emplois. Le gouvernement actuel ne tombe pas dans ce travers et opte pour une approche méthodique. J'appelle le gouvernement à faire toujours résolument le choix des Bruxellois, y compris dans les entreprises publiques dont il est compétent.

Je me réjouis également que le développement de toutes ces mesures puisse être surveillé à l'aide d'un outil de suivi et j'en viens ainsi à la mesurabilité du plan. Ses réalisations seront suivies par le nouveau Bureau bruxellois de planification. Dommage que ce précieux suivi ne s'applique pas aux mesures de l'accord de gouvernement.

niet wil ondertekenen, ondanks de redenen die de Vlaamse regering daarvoor aanvoert. Ik hoop dat de Strategie 2025 daardoor niet tot een symbolisch moment beperkt blijft.

Brussel is immers een belangrijke motor voor de welvaart in Vlaanderen. De Vlaamse regering zou zichzelf in de voet schieten, als zij zich niet achter de Strategie 2025 schaarde. Gelukkig zie ik in de praktijk en op het terrein een sterke vooruitgang op het vlak van institutionele samenwerking. Ik wijs daarbij op het stevige samenwerkingsakkoord tussen Actiris en de VDAB, waarvan de grondslag tijdens vorige regeerperiodes werd gelegd. Wij willen meer van dat.

Als ik mijn collega's aan de rechterkant van het halfrond hoor, maak ik me zorgen over de haalbaarheid van de Strategie 2025.

De vorige regering pakte uit met cijfers over jobs: 1.500 banen in de Haven waarvan we nooit enig spoor hebben gezien, en duizenden jobs naar aanleiding van de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu die uit gebakken lucht bleken te bestaan.

De huidige regering bezondigt zich daar niet aan. Ze schuift geen onhaalbare doelstellingen naar voren, maar opteert voor een methodische aanpak, waarbij ze stap voor stap te werk gaat. Ik roep de regering op om steeds radicaal voor de Brusselaars te kiezen, ook in de overheidsbedrijven waarvoor ze bevoegd is.

Het is een goede zaak dat de ontwikkeling van al die maatregelen in het oog gehouden kan worden aan de hand van een monitoringstool. Ik wil het dan ook hebben over de meetbaarheid van het plan. De verwijzingen zullen door het nieuwe Brussels Planningsbureau worden gevuld. Nauwkeurige en systematische follow-up is een echte meerwaarde. Dat geldt jammer genoeg niet voor de maatregelen uit het regeerakkoord.

Ook met de New Deal is het op dat punt misgelopen. Het evaluatierapport daarover is weinig bemoedigend. Met heel vaag taalgebruik lijkt men te willen verhullen dat er amper een nuttige conclusie of aanbeveling in staat. Nergens heb ik iets gelezen over de resultaten en de efficiëntie van de initiatieven en maatregelen.

Ik hoop dat we het nu echt over een andere boeg

Le New Deal fait également défaut à cet égard. Je n'ai retrouvé nulle part, dans son rapport d'évaluation peu encourageant, les résultats et l'efficacité des initiatives et des mesures.

J'espère que nous vérifierons désormais l'impact réel des mesures prises, leur mise en œuvre concrète, les paramètres appliqués, les engagements de résultats liés à des mesures opérationnelles, la pertinence d'une analyse comparative et la publication des résultats.

Nous disposons d'ailleurs d'un autre organe de suivi, à savoir le parlement. Cependant, la Stratégie 2025 n'en parle pas. Comment les parlementaires seront-ils associés au contrôle et au suivi du plan ? Sera-t-il régulièrement fait rapport au parlement ?

Je suis heureuse de l'existence de cette Stratégie 2025, comme une boussole qui nous indique la bonne direction. S'il n'y a jamais eu de combat gagné strictement par un plan, il n'y en a jamais eu non plus sans plan.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

zullen gooien en dat we nauwkeurig zullen nagaan welke effectieve impact de beleidsmaatregelen hebben. Er moet gekeken worden hoe een en ander concreet wordt ingevuld, welke parameters worden gehanteerd, of er resultaatverbintenissen worden gekoppeld aan operationele maatregelen, of er met benchmarking wordt gewerkt en of de resultaten consequent openbaar worden gemaakt en op toegankelijke wijze worden gepresenteerd.

Er bestaat trouwens nog een ander monitoringsorgaan, namelijk het parlement. In de Strategie 2025 wordt dat niet vernoemd. Hoe zullen de parlementsleden worden betrokken bij de controle en follow-up van het plan? Zal er aan het parlement regelmatig verslag worden uitgebracht? Het behoort immers tot de parlementaire opdracht om de ministers te controleren en hen aan te sporen tot het uitvoeren van hun beleid.

Ik ben tevreden dat de Strategie 2025 er is. Het is een kompas dat de juiste richting aangeeft. Ik wil het belang ervan wel enigszins relativieren door te stellen dat geen enkele strijd ooit werd gewonnen door strikt een plan te volgen. Maar tevens werd geen enkele strijd ooit zonder plan gewonnen.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Mevrouw Zamouri heeft het woord.

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- De Strategie 2025 is bedoeld om de Brusselse economische groei en werkgelegenheid te verzekeren. Het unieke aan het plan is dat het samen met de sociale partners en andere betrokken instanties tot stand is gekomen.

Maar wat vooral in het oog springt, is dat de Franse en Vlaamse Gemeenschap voor het eerst bij de realisatie betrokken worden. Uit de samenwerking met de gemeenschappen blijkt de metropolitane dimensie van het plan. Het plan getuigt ook van een langetermijnvisie.

Willen we de hoofdstedelijke toekomst veiligstellen, dan moeten alle spelers bij het dossier worden betrokken. De Brusselse regering heeft dat goed gezien. Onderwijs en opleiding kunnen niet losgekoppeld worden van economie en werkgelegenheid. Brussel is de economische motor van het land, maar te weinig Brusselaars helpen die motor mee draaiende te houden. Dat heeft niet enkel met de uitstroom van laaggeschoolden te

M. le président.- La parole est à Mme Zamouri.

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) (en néerlandais).- *La Stratégie 2025 a ceci de particulier qu'elle a été élaborée avec les partenaires sociaux et les autres instances concernées, ainsi qu'avec les Communautés française et flamande. L'implication de ces dernières lui donne sa dimension métropolitaine. Le plan témoigne aussi d'une vision à long terme.*

Comme l'a bien vu le gouvernement bruxellois, si nous voulons assurer l'avenir de la capitale, tous les acteurs concernés doivent être impliqués. L'enseignement et la formation ne peuvent être séparés de l'économie et de l'emploi. Bruxelles est le moteur économique du pays, mais trop peu de Bruxellois l'aident à tourner, en raison de l'afflux de personnes peu qualifiées et du manque d'adéquation entre le profil des jeunes diplômés et les besoins des entreprises.

Le rapport annuel de l'inspection flamande de l'enseignement soulignait en 2007 déjà qu'il fallait développer une offre plus équilibrée, surtout dans

maken. Een andere reden is dat de profielen van pas afgestudeerde Brusselse jongeren onvoldoende aan de behoeften van de bedrijfswereld beantwoorden.

In de Onderwijspiegel, het jaarverslag van de Vlaamse onderwijsinspectie, werd er al in 2007 op gewezen dat er een evenwichtiger onderwijsaanbod ontwikkeld moet worden, vooral in het technisch en het beroepsonderwijs.

In vergelijking met Vlaanderen kiezen er in Brussel veel meer jongeren voor het algemeen secundair onderwijs (ASO). Maar het ASO is geen eindpunt! Het is bedoeld als voorbereiding op het hoger onderwijs. De Strategie 2025 is dan ook een goede aanleiding om te anticiperen op de adviezen van de onderwijsinspectie. Ik ben verheugd dat de technische en beroepsopleidingen ruime aandacht krijgen in het plan. Een betere afstemming op de behoeften van de bedrijfswereld is een absolute must. Die heeft nood aan jongeren die voor een wetenschappelijke of technische richting kiezen.

Ervaring op de werkvloer is een ander aandachtspunt uit de Strategie 2025. Er wordt een lans gebroken voor alternerend onderwijs en de rol die Syntra daarin kan spelen. Alternerend onderwijs, waarbij jongeren leren en werken combineren, is nog steeds te weinig bekend. Nochtans biedt dat systeem een mooie kans voor jongeren die graag willen leren door te werken, aangezien dat beter bij hun leerstijl aansluit. Op die manier worden ze trouwens ook meteen in de arbeidsmarkt ingeschakeld.

Alternerend onderwijs is tevens een goede maatregel om de uitstroom van laaggeschoold jongeren tegen te gaan, en dat is precies een van de grote uitdagingen van het Brussels Gewest. Jammer genoeg blijven veel jongeren te lang in de verkeerde onderwijsrichting hangen en verlaten ze gedemotiveerd, en dikwijls zonder diploma, de schoolbanken. Aan die situatie moet een einde komen.

Ik kijk dan ook uit naar de resultaten van de Taskforce Werk-Opleiding-Onderwijs-Onderneming, waarin de betrokken instanties elkaar zullen ontmoeten om de doelstellingen van de Strategie 2025 verder uit te diepen en te ontwikkelen. Daarnaast wil ik graag wijzen op de intenties van de Vlaamse Gemeenschap op het vlak van onderwijs. Ik overloop ze even:

l'enseignement technique et professionnel.

À Bruxelles, les jeunes sont beaucoup plus nombreux qu'en Flandre à choisir l'enseignement secondaire général. Celui-ci n'est cependant conçu que comme une préparation à l'enseignement supérieur. Je suis dès lors ravie que les formations techniques et professionnelles fassent l'objet d'une grande attention dans la Stratégie 2025. Pour mieux répondre aux besoins des entreprises, il faut absolument que des jeunes choisissent une orientation scientifique ou technique.

L'expérience professionnelle est un autre point d'attention de la Stratégie 2025. L'enseignement en alternance est encore trop méconnu. C'est pourtant une belle opportunité pour les jeunes, qui sont tout de suite intégrés dans le marché du travail. Par ailleurs, cette mesure permet d'endiguer l'afflux de jeunes peu qualifiés. De trop nombreux jeunes quittent encore les bancs de l'école démotivés et sans diplôme, après avoir suivi trop longtemps une mauvaise orientation.

Je serai attentive aux résultats de la Task force emploi-formation-enseignement-entreprises, au sein de laquelle les instances concernées se rencontreront pour approfondir et développer les objectifs de la Stratégie 2025. Je voudrais en outre souligner les intentions de la Communauté flamande en matière d'enseignement :

- investir dans un calendrier de constructions pour l'enseignement à Bruxelles via le masterplan pour l'enseignement ;*
- conclure des accords avec la Communauté française à propos de l'offre en matière d'enseignement ;*
- veiller à ce que la formation des enseignants tienne compte du contexte bilingue et de grande ville ;*
- organiser une offre équilibrée dans l'enseignement technique et professionnel ;*
- investir dans l'infrastructure pour les formations.*

Le fait que la Flandre n'a pas approuvé ces objectifs ne signifie pas qu'elle ne les soutient pas.

(Remarques de M. De Lille)

- via het masterplan voor het onderwijs investeren in een bouwkalender voor het Brussels onderwijs;
- met de Franse Gemeenschap afspraken maken over de vraag naar en het aanbod aan onderwijs;
- extra aandacht geven aan de lerarenopleiding, waarbij moet worden ingespeeld op de grootstedelijke, tweetalige context;
- een evenwichtig aanbod organiseren in het technisch en beroepsonderwijs;
- investeren in infrastructuur voor opleidingen.

Ik kom even terug op de opmerkingen van de heer De Lille. Dat Vlaanderen de doelstellingen niet heeft ondertekend, wil niet zeggen dat het die niet steunt. Integendeel!

(Opmerkingen van de heer De Lille)

Het is begrijpelijk dat Vlaanderen de beleidsmaatregelen nog niet gedetailleerd wenst vast te leggen. Het plan kan pas echt werken als we over de partijgrenzen heen kijken en niet de communautaire kaart trekken.

Het plan is veel te gedetailleerd. Eigenlijk zou er nu een proces moeten volgen, dat in het Brussels Parlement van start zou moeten gaan.

Uit de reacties op mijn woorden blijkt het sterk symbolische gehalte van dit dossier.

Tot slot wil ik nogmaals benadrukken dat de Strategie 2025 pas succesvol uitgevoerd kan worden als we over de partijgrenzen kijken en niet de communautaire kaart trekken. Wat goed is voor Brussel, is goed voor Vlaanderen en Wallonië.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter. – Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (*in het Frans*). – *Het plan voorziet in een aantal operationele maatregelen waardoor kmo's makkelijker toegang krijgen tot financiering. Kunt u ons daar meer over vertellen? Wat moeten we begrijpen onder de creatie van een klimaat dat gunstig is voor alternatieve financieringsmechanismes? Welke maatregelen wilt u nemen om onderzoek en ontwikkeling te financieren? Hoe kunnen we*

Il est compréhensible que la Flandre ne souhaite pas encore fixer en détail les mesures à prendre. Le plan ne peut fonctionner que s'il transcende les frontières des partis et des Communautés.

En réalité, le plan est trop détaillé.

Les réactions à mes propos démontrent la forte valeur symbolique de ce dossier. En la matière, ce qui est bon pour Bruxelles l'est également pour la Flandre et la Wallonie.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président. – La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS). – Le plan qui fait l'objet de notre débat ce matin est très vaste et mon collègue, Julien Uyttendaele, en a déjà balayé un certain nombre d'aspects. Sensible à la question des indépendants et des petites et moyennes entreprises (PME) qui sont le poumon de l'économie bruxelloise et belge, j'orienterai donc mes questions vers ce secteur.

tegemoetkomen aan de opdrachtnemers, behalve dan door de herziening van de betalingstermijnen voor openbare aanbestedingen? Tegen wanneer moet die rond zijn?

Le chantier 7 de l'objectif 2, consacré aux PME, prévoit une série de mesures opérationnelles destinées à améliorer l'accès au financement. Vous serait-il possible, à ce stade, de nous les développer de manière plus détaillée ? Que faut-il entendre en particulier par la "création d'un environnement favorable à des mécanismes de financement alternatif" ? Quelles mesures envisagez-vous exactement de prendre dans le cadre du financement de la recherche et du développement ? Outre la révision de la réglementation sur les délais de paiement dans les marchés publics, quelles autres mesures peut-on envisager pour également faciliter la vie aux pouvoirs adjudicataires ? Quel en serait l'échéancier ?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans). - *De parlementsleden zouden het best de vakministers interpelleren, want de Stratégie 2025 is van de hele regering.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Dans ma réponse, je vais suggérer que les parlementaires interpellent les ministres fonctionnels parce que la Stratégie 2025 concerne l'ensemble du gouvernement.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (in het Frans). - *Er is ook sprake van een steunpakket voor het ondernemerschap. Wat houdt dat precies in? Wat moet ik me voorstellen bij het ter beschikking stellen van lokalen?*

Mme Isabelle Emmery (PS). - Le chantier 12 vise à créer un "package entrepreneurial". Pourriez-vous, à ce stade, expliquer les différents éléments de ce dernier ? Qu'il implique l'objectif opérationnel de la mise à disposition, en particulier de locaux ?

Welke vorm van financiering en begeleiding krijgen kmo's die zich op de exportmarkt willen wagen?

Pourriez-vous nous apporter des précisions sur l'assistance, en termes de financement et d'accompagnement, aux PME qui désirent se lancer dans l'exportation ?

De vierde doelstelling gaat over de heroriëntering van de steun aan ondernemingen en voorziet onder andere in de herziening van ordonnances betreffende de economische expansie en de buitenlandse handel. Aan welke hervormingen denkt u dan concreet? Wat is de precieze bedoeling ervan?

L'objectif 4, consacré à la réorientation des aides aux entreprises vers des activités porteuses d'emploi et à valeur ajoutée, prévoit entre autres une révision des ordonnances relatives à l'expansion économique et au commerce extérieur. Quelles pistes de réformes sont-elles privilégiées à cet égard ? Avec quels objectifs exactement ?

(Applaus bij de PS en het FDF)

Je ne sais pas si vous pourrez répondre de façon précise à ces questions, mais je reviendrai sur les détails de cette stratégie en commission.

(Applaudissements sur les bancs du PS et des FDF)

De voorzitter. - De heer De Bock heeft het woord.

M. le président. - La parole est à M. De Bock.

De heer Emmanuel De Bock (FDF) (in het Frans). - *Stratégie 2025 wil de paradox van de Brusselse economie omkeren. Brussel telt het*

M. Emmanuel De Bock (FDF). - La Stratégie 2025 vise à inverser le paradoxe de l'économie bruxelloise : celui-ci fait de Bruxelles

grootste aantal banen, maar tegelijkertijd is de werkloosheid nergens groter dan in het gewest.

Over tien jaar is het 2025. We hebben dus niet zo veel tijd om ambitieus uit de hoek te komen zonder gehinderd te worden door verkiezingen. De zesde staatshervorming biedt ons slechts tien jaar om onze toekomst in handen te nemen, want daarna komt er een einde aan een aantal solidariteitsmechanismen.

Strategie 2025 loopt over vijf jaar. We moeten beslissen wat we tijdens deze regeerperiode willen uitvoeren en op het einde de balans opmaken. We moeten ook jaarlijks prioriteiten vastleggen en toeziен op de toepassing van de strategie.

In het verleden hebben we vaak plannen uitgewerkt zonder overkoepelende strategie waarbij de andere deelstaten betrokken werden. Het is de eerste keer dat we over een instrument beschikken om de resultaten duidelijk in kaart te brengen.

De achttien duidelijke engagementen en de tientallen beleidswerven houden natuurlijk het gevaar in we over twee tot drie jaar afgerekend worden op de resultaten. We zouden ook kunnen nagaan welke gemeenten transparant communiceren met hun burgers.

le premier bassin d'emploi du pays, mais avec le taux de chômage le plus élevé pour ses habitants. Cette stratégie se décline autour de deux axes - économie/emploi et emploi/formation/enseignement - et implique une triple temporalité.

Dix ans nous séparent de 2025, ce qui nous laisse un peu de temps pour nous constituer un horizon prospectif ambitieux et ne pas être ainsi acculés, comme c'est souvent le cas, par une échéance législative, communale ou régionale.

La sixième réforme de l'État ne nous laisse ainsi que dix ans pour prendre notre avenir en main, après quoi il sera mis un terme à un certain nombre de mécanismes de solidarité.

Ensuite, la Stratégie 2025 s'étend sur cinq ans, soit l'échelle d'une législature. Ce temps est destiné à planifier l'exécution des engagements avant le terme de la législature et à établir un bilan une fois les cinq prochaines années écoulées.

Enfin, sur la base d'une temporalité annuelle, il nous faut déterminer les priorités et assurer un suivi régulier de mise en œuvre de cette fameuse stratégie.

Par le passé, nous avons établi de nombreux plans sans pour autant mettre en place une stratégie intégrée décloisonnant un certain nombre de politiques, de compétences et mettant autant d'entités fédérées autour d'un objectif commun.

C'est la première fois que nous créons un outil de suivi des réalisations de la stratégie que nous allons mettre en place, avec des indicateurs permettant de se fixer un cap, des objectifs clairs et ambitieux, et les moyens de les atteindre.

Il s'agit aussi évidemment d'une mise en danger qui se traduit par 18 engagements clairs et des dizaines de chantiers. Plus nous mettrons de chantiers en œuvre, plus ambitieux sera ce texte et plus nous serons attendus au tournant dans deux ou trois ans. C'est la responsabilité qui incombe à chacun des décideurs politiques.

On pourrait d'ailleurs voir quelles communes font l'exercice de communiquer à leurs citoyens, en toute transparence et au niveau de chacun de leurs échevins et chacune de leurs compétences, leurs ambitions, leur transmettant des indicateurs chiffrés et précis, expliquant la direction dans

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*).- *Wat houdt u tegen?*

De heer Emmanuel De Bock (FDF) (*in het Frans*).- *Ik zal mijn burgemeester vragen om u de strategie voor Ukkel te bezorgen. Zo heeft men de dienstverlening verbeterd en tegelijkertijd de belastingen verhoogd.*

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*).- *Net zoals de algemene dota tie aan de gemeenten (ADG) en het kadaster evolueren ...*

De heer Emmanuel De Bock (FDF) (*in het Frans*).- *Daar heb ik geen enkel probleem mee. Niet veel gemeenten doen die oefening.*

Toen we in de gewestelijke oppositie zaten, stelden we al een aantal plannen aan de kaak. Deze strategie bestaat andermaal uit meerdere beleidswerven en ze is veel ambitieuzer dan wat we tot nu toe gedaan hebben.

Wanneer komen de veelbesproken indicatoren er? We moeten regelmatig evalueren en ook deadlines vastleggen voor een externe evaluatie, zodat we kunnen bepalen wat al dan niet gewerkt heeft en kunnen bijsturen.

De gemeenschappen en de sociaaleconomische partners zijn voortaan betrokken bij de alliantie Werk-Opleiding-Onderwijs, net zoals de gemeenten. Dat is belangrijk, want in een geglobaliseerde wereld is alles met elkaar verbonden.

We willen ook niet zomaar alles overboord gooien wat onze voorgangers op touw gezet hebben. De waardevolle zaken blijven zeker behouden, al kunnen we sommige zaken misschien goedkoper en efficiënter uitvoeren.

Vandaag wordt er ook werk gemaakt van het Brussels Actieplan om Brusselaars te werk te stellen in het openbaar ambt, terwijl dat in het verleden beperkt bleef tot ronkende verklaringen.

We hebben voor het eerst een globale benadering die het aantal Brusselse medewerkers in het openbaar ambt moet opvoeren, voor grotere diversiteit moet zorgen en jongeren uit

laquelle elles vont, les réalisations qu'elles mettent en place à la veille des élections, leur bilan, etc.

M. Vincent De Wolf (MR).- Hé bien faites donc cet exercice !

M. Emmanuel De Bock (FDF).- Je demanderai à mon bourgmestre de vous transmettre la stratégie pour Uccle ainsi que des indicateurs précis. Par exemple, a-t-on augmenté les services en même temps que les impôts...

M. Vincent De Wolf (MR).- Comment évolue la dotation générale aux communes (DGC), le cadastre...

M. Emmanuel De Bock (FDF).- Je n'ai aucun souci avec ça, mais il faut reconnaître que peu de communes se livrent à cet exercice.

Lorsque nous étions dans l'opposition à la Région, nous avions déjà dénoncé un certain nombre de plans. Ceci est encore une stratégie composée de plusieurs chantiers, et l'exercice est beaucoup plus ambitieux que tout ce qui a été fait auparavant.

Je n'ai qu'une seule question : quelle est la temporalité de la mise en place de ces fameux indicateurs ? Il est important de savoir quels sont ces derniers, les objectifs fixés et de procéder à une évaluation régulière (tous les ans, ou tous les deux ou trois ans). Il convient également de se donner un délai, cinq ou dix ans, pour entamer une évaluation externe et examiner ce qui a fonctionné ou non et comment remédier à ce qui ne fonctionne pas.

Dans l'exercice que vous faites, il y a l'alliance emploi-formation-enseignement qui inclut désormais les Communautés ainsi que les acteurs socio-économiques. Cela passe par le renforcement des politiques croisées emploi-formation. On y implique également les communes, ce qui n'a pas été suffisamment souligné. Dans votre déclaration, elles sont citées explicitement. C'est important de nouer ce lien, car on ne peut pas se regarder en chiens de faïence. Dans une société mondialisée et globalisée telle que la nôtre, tout est intégré. On ne peut donc pas faire fi du travail de terrain réalisé par les communes et des acteurs sociaux. Je suis donc satisfait de vous entendre dire que les communes doivent participer à ces chantiers.

achtergestelde buurten aan het werk moet helpen.

In de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu wordt duidelijk gekozen voor de milieuvriendelijke sectoren die de meeste werkgelegenheid voor Brusselaars opleveren.

De Strategie 2025 versterkt de beroepsopleiding met systemen van werken en leren, de link tussen beroepsopleiding en beroepsonderwijs en de veralgemeening van beroepsgericht taalonderwijs.

Ik ben blij met het akkoord met de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB). Daardoor worden de middelen die we aan de VDAB besteden (20%) nu gebruikt voor alle Brusselaars, of ze nu Nederlands- of Franstalig zijn.

De minister van Economie en Tewerkstelling, de minister-president en onze Vlaamse partners hebben de Brusselse kaart getrokken. Dat betekent een grote verandering ten opzichte van de voorbije jaren.

Het was de hoogste tijd voor een onderwijs pact voor Brussel. We kunnen de jongerenwerkloosheid immers niet bestrijden door enkel voort te borduren op de beslissingen die we nemen. De verschillende overheden dragen een collectieve verantwoordelijkheid en we moeten de gemeenschappen betrekken bij de herwaardering van het onderwijs, met name wat de technische en beroepsrichtingen betreft.

Het is goed nieuws dat de regering de Brusselse ondernemingen niet over het hoofd ziet. Een belangrijk deel van de tekst gaat over volgehouden inspanningen in de continue opleiding, gelijke lonen, diversiteit, competenties, toegang tot de arbeidsmarkt voor buitenlandse werkers en de strijd tegen sociale dumping.

De regering ziet de kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's) en de zeer kleine ondernemingen (zko's) als echte partners. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid nemen en de regering laat bedrijven die de Brusselse kaart niet trekken, duidelijk voelen dat ze een gevaarlijk spel spelen. Ook nieuw is dat steun aan bedrijven afhankelijk gemaakt wordt van de werkgelegenheid die ze oplevert.

Het Brussels Gewest plant miljoeneninvesteringen. Ik heb daarin altijd een instrument van

Aux côtés des chantiers lancés sous la précédente législature, il y a la mise en œuvre de la garantie jeunes. Tout n'est pas à jeter dans cette mesure. Nous poursuivons ce qui a été initié par nos prédécesseurs, en respectant le sens de l'action politique : il ne s'agit pas toujours de critiquer ce qui a été fait par ses prédécesseurs. Certains éléments doivent parfois être de nouveau aiguillonnés, et nous avons toujours défendu la rationalisation. Les acteurs pourraient être parfois multipliés du fait de la naissance de nouveaux enjeux. Il faut parfois avoir le courage de reconnaître que ce qui a été fait précédemment peut l'être différemment, avec moins de dépenses ou, en tout cas, avec davantage de résultats.

Il y a également la mise en œuvre d'un Plan d'action bruxellois au sein de la fonction publique. Alors que j'étais collaborateur au deuxième étage de ce parlement, je me souviens de la comptabilité précise que M. Doulkeridis tenait avec M. Cerexhe du nombre de Bruxellois dans la fonction publique. On était plus thuriféraire entre soi il y a dix ans : certes, on se disait qu'il fallait augmenter l'emploi des Bruxellois au sein de la fonction publique, mais cela se limitait à de grandes déclarations. Aujourd'hui, il y a cette ambition fondamentale de mettre les Bruxellois dans la fonction publique et de changer les paradigmes de jadis.

C'est la première fois que nous avons une approche globale visant à encourager la représentativité des travailleurs bruxellois dans notre fonction publique, à renforcer les plans de diversité et à encourager l'emploi des jeunes dans les quartiers qui sont les plus touchés par le chômage.

Dans l'alliance emploi-environnement, il y a des engagements clairs de réorienter vers les secteurs environnementaux les plus porteurs d'emplois pour les Bruxellois. Il ne faut pas croire que l'alliance emploi-environnement est abandonnée, que le travail accompli par le passé est jeté à la poubelle. Il y a une continuation de ce travail-là dans le plan.

On retrouve dans cette Stratégie 2025 le renforcement de la formation professionnelle. Cela passe par les formations en alternance, par l'organisation de passerelles entre la formation professionnelle et l'enseignement qualifiant ou encore la généralisation des cours de langue orientés vers les métiers dans les filières

economische relance gezien. Daarin onderscheiden we ons van de federale regering met haar besparingsbeleid. De ondernemingen die opdrachten winnen, moeten we vragen om Brusselaars werk te geven. De volgende tien jaar hebben we de gelegenheid om een groot deel van de werkloosheid weg te werken.

We kunnen de Brusselse paradox omkeren door elke Brusselaar werk te geven, maar moeten er ook alles aan doen om hem in het gewest te houden. De helft van het Brusselse probleem is de uittocht van de middenklasse en de lagere inkomens.

De tekst is dus een ambitieus document dat betrekking heeft op de hele gewestelijke beleidsverklaring en alle beleidsdomeinen zijn erbij betrokken.

Ik wil de regering danken voor het fiscale deel van Strategie 2025. De fiscaliteit is immers de toekomst van het sociale beleid. We kunnen de belastingen niet verleggen zonder te bekijken wat we werkelijk willen voor onze burgers en onze ondernemingen.

Als we het gewest willen redden, moeten we zijn inwoners een toekomst bieden. Dat betekent dat we iedereen, jong en minder jong, maatschappelijk moeten integreren, via werkgelegenheid.

Als we hoogwaardige voorzieningen, sociale diensten, ziekenhuizen, scholen en kinderopvang willen, moeten we de Strategie 2025 tot bloei laten komen. We moeten ervoor zorgen dat de sociale factuur daalt, niet alleen in het gewest, maar ook in alle gemeenten.

In het licht van de groeiende ongelijkheid in het gewest, moeten we de sociale en functionele mix in de wijken stimuleren. Door de resultaten te vertalen in begrijpelijke indicatoren kunnen we werken aan een kwalitatieve evaluatie van de acties die we ondernemen.

U begrijpt dat we veel hoop vestigen op de Strategie 2025.

(Applaus bij de meerderheid)

qualifiantes.

Je salue l'accord avec le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB). Je suis de ceux qui pensent que la clé de 80-20 nous était imposée, comme l'est la clé de 70-30 dans la fonction publique. Mais aujourd'hui les moyens (20%) qu'on affecte au VDAB vont servir à tous les Bruxellois, sans différenciation entre les Bruxellois néerlandophones et francophones. Les francophones pourront faire appel au VDAB, et les néerlandophones à son équivalent francophone. C'est une première !

Le ministre de l'Économie et de l'Emploi, le ministre-président et nos partenaires flamands ont joué la carte bruxelloise. C'est un véritable changement par rapport à ce que nous avons connu ces dernières années. Et c'est d'ailleurs ce que le gouvernement fédéral n'arrive pas à faire. Je pense à ce qui se passe à Linkebeek et la situation ne m'évoque pas un exemple de coopération avec le niveau fédéral...

Il était essentiel de décloisonner la Région en s'engageant autour d'un pacte d'enseignement pour Bruxelles. La Région jette donc les ponts d'un fédéralisme de coopération et de collaboration. On ne peut lutter contre le chômage des jeunes en luttant seulement en aval des décisions que nous prenons. Non, il y a une responsabilité collective en amont, et il faut impliquer les Communautés dans la revalorisation de l'enseignement, en particulier du technique et du professionnel.

Nous saluons la volonté de ce gouvernement de ne pas oublier les entreprises bruxelloises. Un volet important du texte y est consacré : maintien des efforts dans la formation continue, actions en matière d'égalité de traitement, de diversité, de conciliation entre vie professionnelle et vie privée, amélioration de la validation et de la valorisation des compétences, organisation de l'accès au marché de l'emploi pour les travailleurs étrangers et lutte contre le dumping social.

Ce gouvernement érige les petites et moyennes entreprises (PME) et les très petites entreprises (TPE) en véritables partenaires. Chacun est mis face à ses responsabilités. Le gouvernement, par le biais du ministre de l'Emploi et du ministre-président, cible clairement ceux qui ne jouent pas la carte bruxelloise en leur disant qu'ils sont en train de scier la branche sur laquelle ils sont assis.

Parmi les éléments nouveaux, notons la rationalisation des divers organismes actifs dans les services et le soutien aux entreprises, la remise à plat des conditions d'octroi des aides aux entreprises pour la création d'emploi. Il importe en effet que l'argent public rapporte sur le plan social et profite aux Bruxellois.

Apparaît également l'affirmation d'une ambition, en Région bruxelloise, de consentir de grands investissements. J'ai toujours eu un faible pour les politiques néokeynésiennes utilisant les grands travaux comme outils de relance économique.

Cela montre notre différence d'approche par rapport au gouvernement fédéral : il propose des politiques d'austérité alors que nous proposons des politiques de responsabilité et de solidarité. Car face à de tels défis, nous devons être solidaires, en amont et en aval, entrepreneurs ou travailleurs. Toutefois, un cadre est nécessaire pour mettre les outils en place et faire en sorte que les Bruxellois soient les acteurs et les bénéficiaires du développement économique.

Nous allons investir des centaines de millions d'euros au cours des prochaines années. Aux entreprises qui emporteront les marchés, nous devrons proposer la mise au travail de Bruxellois. Nous ne gagnerons rien à l'emploi d'une main-d'œuvre venue des pays de l'Est. Nous devons nous retrousser les manches et attaquer les problèmes de front. Sur les dix années à venir, nous avons la chance de pouvoir résorber le chômage en bonne partie. Cette chance, nous devons la saisir, faute de quoi, dans cinq ans, nous devrons constater notre échec. Quoi qu'il en soit, je refuse l'idée de rejeter toute proposition a priori.

Enfin, l'inversion du paradoxe bruxellois passe par la volonté de donner à chaque Bruxellois un travail, mais aussi de tout faire pour garder les Bruxellois dans notre Région.

La moitié du problème bruxellois est celui de l'exode de la classe moyenne et des revenus plus faibles qui doivent s'éloigner du territoire de la Région, là où les logements sont moins chers.

Ce texte est un document ambitieux qui balaye toute la déclaration de politique régionale : il touche aussi à la mobilité, à l'environnement, au logement et au pouvoir d'achat. Cette Stratégie 2025 est transversale à l'ensemble de nos

politiques et implique tous les ministres de notre gouvernement.

Je voudrais remercier le gouvernement sur l'introduction, dans sa Stratégie 2025, d'un volet fiscal. Je crois que je suis le premier à en parler aujourd'hui, mais le volet fiscal, qui concerne tant les particuliers que les entreprises, est très important dans ce texte. Je pense sincèrement que l'aspect fiscal peut sauver le domaine social. Le fiscal est l'avenir du social. On ne pourra pas réaliser le glissement de la fiscalité sans prendre le temps du dialogue pour identifier ce que nous voulons pour nos citoyens et pour nos entreprises. Il faudra peut-être, à un moment donné, identifier un impôt des personnes physiques (IPP) et un précompte immobilier différents selon les uns et les autres.

Si nous voulons sauver notre Région, nous devons offrir un avenir à nos habitants. Cela passera par notre capacité à intégrer chacun, jeunes et moins jeunes, à la société, par le travail. Il ne faut pas oublier qu'au niveau du chômage, la catégorie des plus de 50 ans est celle qui trinque le plus, mais aussi celle qui augmente le plus. Pour les jeunes, nous avons la garantie jeunes, mais nous devons aussi mettre en place des dispositifs pour les autres.

Il ne peut y avoir aucune fatalité, aucun abandon. Si nous voulons proposer une société offrant un haut niveau d'équipements, de services sociaux, d'hôpitaux, d'écoles et de crèches, nous devons veiller à alimenter cette Stratégie 2025. Nous devons en effet veiller à diminuer la fracture sociale, qui est bien réelle non seulement au sein de notre Région, mais aussi au sein de chacune de nos communes.

Ce n'est donc pas un enjeu de commune contre commune, c'est un enjeu global qui concerne chacun d'entre nous. Face à la dualisation de notre Région, il nous faut encourager la mixité sociale dans nos quartiers et la mixité des fonctions, en veillant à un juste équilibre entre celles-ci. Veillons à ne pas condamner sur l'autel des logements les fonctions créatrices d'emploi et inversement. C'est donc en ayant une approche globale, en traduisant les réalisations en autant d'indicateurs lisibles et pertinents qu'on pourra contribuer à une évaluation quantitative des actions menées.

Vous l'avez compris, nous mettons beaucoup d'espoir dans cette Stratégie 2025. Votre prédécesseur, notre président, nous avait d'ailleurs exhorté, il y a deux ou trois ans, à "aimer Bruxelles". Il faut que les Bruxellois aiment leur Région, mais il faut aussi que Bruxelles aime les Bruxellois. Cela doit aller dans les deux sens, sinon, ça ne marchera pas. Que notre Région n'abandonne aucun des siens, voilà notre message.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- De N-VA betreurt dat de doelstellingen uit het plan weinig meetbaar zijn. De regering wil natuurlijk voldoende manoeuvreerruimte behouden opdat men haar achteraf niet zou kunnen afrekenen op het niet halen van die doelstellingen. Doelstellingen die heel precies omschreven worden, zorgen nochtans voor een scherpere focus bij alle betrokkenen: administratie, kabinetten en instellingen. Bij afwezigheid van nauw omschreven doelstellingen gaat de aandacht te veel naar de middelen om een bepaald doel te bereiken en te weinig naar het doel zelf.

De N-VA begrijpt dat de economie wordt geheroriënteerd naar meer arbeidsintensieve sectoren. Brussel beschikt nu eenmaal over een massa werkzoekenden die vaak niet over het goede profiel beschikken om een job op de kop te tikken. Vanzelfsprekend verdienen zij al onze aandacht, maar tegelijkertijd moeten we omzichtig met de problematiek omspringen.

We mogen de sectoren waarvan verwacht wordt dat de jobcreatie in de toekomst groot zal zijn, niet verwaarlozen. Ons land behaalt in een studie van Ernst & Young een vijfde plaats als het gaat om het aantrekken van nieuwe projecten, maar valt buiten de top 15 als bekeken wordt hoeveel jobs daarmee gecreëerd kunnen worden. Voor Brussel ligt die score zelfs nog heel wat lager. In Vlaanderen en Wallonië worden per nieuw project gemiddeld 20 arbeidsplaatsen gecreëerd, in Brussel is dat slechts 2!

We zullen de projecten die de regering voorstelt, dan ook van nabij volgen en ons definitieve standpunt formuleren zodra we de concrete plannen

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- *La N-VA regrette que les objectifs du plan du gouvernement soient peu mesurables. Lorsque les objectifs ne sont pas assez précis, l'attention se porte davantage sur les moyens à mettre en œuvre que sur le but à atteindre.*

La N-VA comprend que l'économie soit réorientée vers des secteurs à forte intensité de main-d'œuvre, car Bruxelles possède une masse de chercheurs d'emploi qui ne disposent généralement pas du bon profil pour décrocher un boulot.

Nous ne pouvons pas négliger les secteurs qui créeront des emplois à l'avenir. Selon une étude d'Ernst & Young, notre pays tire son épingle du jeu lorsqu'il s'agit d'attirer de nouveaux projets, mais ces derniers ne créent pas suffisamment d'emplois. C'est particulièrement vrai à Bruxelles : chaque nouveau projet y crée en moyenne à peine deux emplois !

Nous formulerons un avis définitif lorsque le gouvernement aura présenté ses plans concrets.

Concernant la Communauté métropolitaine de Bruxelles, je soulignerai enfin que la N-VA est également partisane d'une concertation et d'une collaboration organisée et systématique. Il n'est cependant pas nécessaire de créer une usine à gaz, avec un gouvernement, un parlement, une administration, une personnalité juridique et un budget.

Ce ne serait pas efficace et cela permettrait uniquement à certains d'affirmer qu'un premier pas vers l'élargissement de Bruxelles a été

hebben kunnen inkijken.

Een laatste punt dat ik wil aanhalen, heeft te maken met de metropolyne gemeenschap. Natuurlijk moet er samengewerkt worden en moet er overleg zijn. Ook de N-VA is voorstander van een georganiseerde, systematische samenwerking, omdat iedereen daar belang bij heeft. Er is echter geen nood aan wat men in het Frans een 'usine à gaz' noemt, met een regering, een parlement, een administratie, met een eigen rechtspersoonlijkheid en begroting.

Dat zou niet efficiënt zijn. Het zou er alleen voor zorgen dat sommigen kunnen zeggen dat de eerste stap naar de uitbreiding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gezet is. Zoets zou het overleg besmetten en daar heeft de Brusselse bevolking allerminst baat bij.

Als ik u een raad mag geven: een overlegplatform is positief, maar we hebben geen nood aan een 51e Brusselse politieke instelling, naast het vijftigtal instellingen die er nu al zijn. Dat zou absoluut geen goede zaak zijn en zou het overleg net in het gedrang brengen.

(Applaus bij N-VA)

De voorzitter.- Mevrouw El Bakri heeft het woord.

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).
(in het Frans).- *Ondanks de sterke concentratie van jobs in Brussel, blijft een groot deel van Brusselaars uitgesloten van die welvaart. Die paradox is de kern van het probleem.*

Wij hadden in uw Strategie 2025 ambitieuze voorstellen verwacht die een antwoord bieden op de sociale noden van de Brusselse gezinnen, met name op het vlak van huisvesting. In uw tekst vinden we evenwel zelfs de term sociale huisvesting niet meer terug. In het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (Gewop) was sprake van 6.500 woningen, waarvan 60% sociale woningen. Waar, wanneer en door wie zullen die worden gerealiseerd?

(Opmerkingen van de heer Vervoort en de heer Vanhengel)

Na een jaar regeren is uw stilzwijgend verontrustend.

accompli. Cela polluerait la concertation.

Une plate-forme de concertation serait une bonne chose, mais nous n'avons pas besoin d'une 51e institution politique.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. le président.- La parole est à Mme El Bakri.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Dans votre introduction de la Stratégie 2025, vous soulignez le paradoxe de notre Région, en partant du constat que malgré une forte concentration d'emplois à Bruxelles, la majorité des Bruxellois restent exclus de la richesse produite. Ce constat, nous le partageons, car c'est effectivement le nœud du problème.

Les besoins des Bruxellois sont énormes. Nous nous attendions à découvrir dans votre Stratégie 2025 des propositions ambitieuses - pour reprendre un mot que vous avez beaucoup employé pour présenter ce plan -, à la hauteur de ces besoins, et susceptibles de répondre à l'urgence sociale que vivent les familles bruxelloises. Nous attendions des propositions qui aient, par exemple, pour ambition de répondre aux familles qui ont toutes les difficultés du monde à se loger décemment à Bruxelles.

Or, dans votre texte, on s'étonne de ne même plus retrouver le terme "logement social", dont on dirait

Uw Strategie 2025 bevat bovendien geen nauwkeurige cijfers. Soms hebt u het over het aantal woningen, soms over het aantal vierkante meter, wat alleen maar ruwe berekeningen mogelijk maakt. Het zou min of meer om 10.500 woningen gaan tegen 2025, of 1.050 woningen per jaar. betekent dat dat u uw ambities terugschroeft? Er is ook niets gepland voor de omkadering van de huurprijzen.

Ook inzake onderwijs is het "too little, too late". Waarom dit gebrek aan ambitie?

De Strategie 2025 bevat wel enkele goede ideeën, zoals de omvorming van kantoorgebouwen tot scholen of nog het vademecum voor school-projecten, maar waarom stelt u geen cijferdoelstellingen met betrekking tot het aantal nieuwe plaatsen vast? Wij hebben de indruk dat u zich voortdurend verschuilt achter de noodzaak om een overzicht van de behoeften op te stellen. U kunt echter al tussentijdse doelstellingen vastleggen.

In 2010 werd voorspeld dat er 42.000 plaatsen in het kleuteronderwijs en het lager en secundair onderwijs moesten bijkomen tegen 2020. Ondertussen nemen de behoeften alleen maar toe. Als Brussel tegen 2025 elk kind een plaats wil aanbieden, moeten we daar nu werk van maken en een ambitieus plan uitwerken.

De 80 kilometer fietspaden zijn een enorme stap voorwaarts, maar is er ook een algemene en geïntegreerde mobiliteitsvisie? Hoe zult u de mobiliteit van alle Brusselaars verbeteren? Brussel is een van de meest filegevoelige en vervuilde hoofdsteden van Europa. De geplande investeringen volstaan niet om het autoverkeer te verminderen. Er is sprake van 10.000 overstap-parkeerplaatsen. Dat is een goede zaak, maar als u een beroep doet op een publiek-private samenwerking en de parkings betalend zijn, zult u maar weinig mensen overtuigen, zeker als de tarieven van het openbaar vervoer niet worden verlaagd.

Uw plan bevat geen enkele maatregel met betrekking tot de luchtkwaliteit. Het gaat nochtans om het welzijn en de gezondheid van de Brusselaars. Het is hoog tijd dat we de toenemende immobiliteit in onze stad aanpakken.

U beweert dat het werkloosheidsprobleem vooral te wijten is aan het gebrekige opleidingsniveau van

qu'il devient un gros mot. Dans le Plan régional de développement (PRD), vous parlez de 6.500 logements publics, dont 60% de logement sociaux. Où vont-ils être créés ? Selon quel calendrier ? Par quel acteur ?

(Remarques de MM. Vervoort et Vanhengel)

Après un an de législature, votre silence devient inquiétant.

Nous nous attendions à recevoir des chiffres et des plans concrets dans votre Stratégie 2025. Or, vous vous contentez de chiffres extrêmement vagues. Vous parlez parfois en nombre de logements, d'autres fois en mètres carrés, ce qui oblige à des calculs très approximatifs. On en arrive plus ou moins à un total de 10.500 logements d'ici 2025, soit 1.050 logements par an. Doit-on y voir le signe d'un recul de vos ambitions au fur et à mesure que le temps passe ? De plus, rien n'est toujours prévu pour l'encadrement des loyers.

En matière d'enseignement, j'ai fait lire vos chantiers à un professeur d'anglais qui m'a répondu : "Too little, too late". Pourquoi ce manque d'ambition ?

Cela ne signifie pas qu'il n'y a pas de bonnes idées ! Le PTB vous soutient par exemple quand vous proposez de réaliser un cadastre des immeubles de bureaux susceptibles d'être convertis en écoles. Nous vous soutenons aussi quand vous parlez de développer un guide de bonnes pratiques pour les porteurs de projets scolaires, afin de faciliter la création de nouvelles places.

Pourquoi ne vous fixez-vous pas un objectif précis en termes de créations de places ? Nous avons l'impression que vous vous réfugiez constamment derrière le besoin d'établir un cadastre. Nous sommes d'accord, mais cela ne doit pas vous empêcher de fixer des objectifs intermédiaires. Déjà en 2010, on estimait qu'il faudrait créer 42.000 places d'ici 2020 dans l'enseignement maternel, primaire et secondaire.

En attendant, les besoins ne font qu'augmenter. Si on veut que Bruxelles 2025 soit une ville qui offre une place à chaque enfant, c'est maintenant qu'il faut s'y mettre, avec un plan ambitieux.

En termes de mobilité, les 80 kilomètres de pistes cyclables sont un énorme pas en avant pour

de Brusselaars. Het grootste probleem is evenwel dat er niet genoeg jobs zijn. In Brussel is er maar één werkaanbieding voor tien werkzoekenden.

U wilt 2.000 stages in bedrijven creëren. Het is niet door jongeren een hongerloontje aan te bieden dat u hun een positief signaal geeft. De jongerengarantie creëert geen jobs. Op zijn best haalt ze de jongeren uit de statistieken, zoals bij de werkloosheidsuitsluitingen. Als u werkgelegenheid wilt creëren, moet u het tegenovergestelde doen en massaal in overheidsbanen investeren.

Het verbaast ons ook dat u zo weinig aandacht hebt voor discriminatie, zowel op de arbeidsmarkt als in het onderwijs en de vastgoedsector. De Strategie 2025 mag niet voorbijgaan aan de Brusselse realiteit. Wij moeten die discriminatie bestrijden met structurele maatregelen, zoals de praktijktest die de PTB voorstelt.

Uw fiscale plannen bestaan uit het bevorderen van de ondernemingszin via fiscale cadeautjes en een verlaging van de belasting op arbeid. Dat is een oud liberaal recept waarvan nog altijd niet is bewezen dat het voor kwaliteitsvolle jobs zorgt. Uw beleid zal daarentegen de concurrentie tussen de gewesten nog versterken. Dat is een strijd die wij niet kunnen winnen, want er zal altijd een gewest of een land zijn waar de bedrijven minder belasting betalen dan bij ons.

Als het investeren van overheids geld in privébedrijven werkgelegenheid creëerde, zou de werkloosheid al lang opgelost moeten zijn in dit land, maar dat is duidelijk niet het geval.

De maatregelen in uw Strategie 2025 liggen in het verlengde van het beleid dat sinds de oprichting van het gewest is gevoerd. De heer De Bock heeft het over een keynesiaans plan. Keynes zou zich in zijn graf omkeren als hij dat zou horen!

(Opmerkingen van de heer De Bock)

U zou Keynes eens opnieuw moeten lezen, mijnheer De Bock, want uw plan is eerder sociaal-liberaal.

(Rumoer)

In een sociaal-liberale filosofie staat de overheid ten dienste van de privésector. Het gewest kent de bedrijven inderdaad alsmaar meer cadeaus toe. Zowel de administratie als de regering zijn

améliorer la mobilité dans notre Région, mais qu'en est-il d'une vision plus globale et intégrée, mise au service de tous les Bruxellois, cyclistes comme usagers des transports publics ? Qu'en est-il des mesures prises pour désengorger la ville, alors que nous vivons dans une des capitales les plus embouteillées et les plus polluées d'Europe ? Qu'en est-il d'une mobilité pour tous ?

Les investissements repris dans votre stratégie ouvrent des portes, mais sont insuffisants pour arriver à diminuer le trafic automobile. On parle de 10.000 places de parking de dissuasion. C'est très bien, mais si vous faites appel, comme annoncé récemment, aux partenariats public-privé (PPP) et que ces parkings sont payants, vous n'arriverez pas à dissuader beaucoup de monde, et encore moins si rien n'est fait en termes de réduction des tarifs des transports en commun.

Votre plan ne comporte rien non plus sur l'amélioration de la qualité de l'air. Nous parlons pourtant à cet égard de santé et de bien-être. Il s'agit de combattre l'immobilité croissante dans notre ville.

En matière d'emploi, une fois encore, nous vous rejoignons : il y a un problème d'emploi à Bruxelles. Cependant, votre analyse se focalise constamment sur le manque de formation. Ce faisant, elle ne résiste pas à la réalité. À Bruxelles, il y a une offre d'emploi pour environ dix demandeurs d'emploi. Il ne faut pas être Einstein pour en conclure que le problème principal de cette Région, c'est le manque d'emplois disponibles.

Vous déclarez avoir l'intention de créer 2.000 places de stage en entreprise. Je ne reviendrai pas sur le débat que nous avons déjà eu il y a deux semaines, mais je rappelle simplement que si votre majorité veut donner un signal positif à notre jeunesse, ce n'est pas en bradant les jeunes avec des sous-salaires que vous leur donnerez des perspectives d'avenir. La garantie jeunes ne crée pas d'emplois, nous n'aurons de cesse de le rappeler tout au long de cette législature. Elle sert tout au mieux à sortir les jeunes des statistiques, à l'instar d'ailleurs des exclusions du chômage. Or, si vous voulez créer de l'emploi, c'est la logique inverse qu'il faut appliquer en investissant massivement dans l'emploi public.

Enfin, nous nous étonnons que vous accordiez si

"business friendly", terwijl ze "human friendly" zouden moeten zijn."

Uw strategie zal geen einde maken aan de dualiteit en de schrijnende ongelijkheden in ons gewest. Uw strategie zal niet iedere Brusselaar toegang geven tot werk, huisvesting of onderwijs. Als wij tegen 2025 een stad op mensenmaat willen creëren, moeten wij een ambitieus plan opstellen waarin de noden van de Brusselaars centraal staan.

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

peu d'attention à la lutte contre les discriminations, que ce soit en matière d'accès à l'emploi, d'enseignement ou de logement. La Stratégie 2025 ne peut pas se permettre de faire fi de cette réalité bruxelloise, qu'il faudra combattre via des mesures structurelles telles que la loi "testing" proposée par le PTB.

En matière fiscale, votre axe de travail central - favoriser les entreprises via des cadeaux fiscaux et diminuer la fiscalité du travail - est une vieille recette libérale qui n'a toujours pas fait ses preuves en termes de création d'emplois, et a fortiori d'emplois de qualité. Au contraire, il va accentuer la logique de concurrence entre les Régions. C'est un cercle vicieux dans lequel on s'obstine à demeurer et duquel on ne sortira pas gagnant, car il existera toujours une Région ou un pays dans lequel les entreprises payent moins d'impôts que chez nous.

Par contre, si injecter de l'argent public dans les entreprises privées sous forme de subsides, de réductions fiscales, de soutien logistique et de formations créait de l'emploi, cela ferait longtemps que nous serions en situation de plein emploi dans ce pays. Apparemment, ce n'est pas le cas.

Dans votre Stratégie 2025, ce que nous avons découvert, ce sont des mesures qui ne sont que la continuité des politiques menées depuis la création de la Région. La bonne blague du jour a été faite par M. De Bock, qui a parlé de plan keynésien. Keynes a dû se retourner dans sa tombe quand vous avez dit cela !

(Remarques de M. De Bock)

Il faudra peut-être que vous relisez Keynes, M. De Bock, parce que votre plan pourrait être qualifié de social-libéral.

(Rumeurs)

Un plan social-libéral que l'on pourrait résumer en deux mots : le public au service du privé. En effet, chaque fois que la Région intervient, c'est pour permettre aux entreprises de bénéficier de plus de cadeaux. Ce n'est pas seulement, dans votre plan, l'administration qui est "business friendly". On pourrait parler d'un gouvernement "business only" ! Pourtant, une autre logique est possible et nécessaire : une logique "human friendly", qui développerait des solutions concrètes dans le souci

de répondre une bonne fois pour toutes aux besoins des Bruxellois.

En conclusion, vous n'avez pas prévu de politique réellement également égalitaire qui soit capable de répondre à cette dualité et aux inégalités criantes que connaît notre Région, de politique qui garantisse pour tous les Bruxellois le droit à un emploi, le droit à un logement ou encore une place dans une école de qualité. Pourtant, pour qu'en 2025 notre Région soit une Région à taille humaine, c'est dès aujourd'hui qu'il faut développer un plan ambitieux avec comme seule obsession, remettre les besoins des Bruxellois au centre de vos préoccupations politiques.

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO !)*

De voorzitter. - De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans). - *De Stratégie 2025 heeft betrekking op al onze bevoegdheden. De parlementsleden die dat wensen kunnen elke minister of staatssecretaris interpelleren over de meer technische aspecten van de maatregelen die we de komende jaren zullen uitvoeren.*

Het gewest en zijn partners scharen zich hiermee achter een breed en ambitieus plan. Daarop zullen we ons baseren om de economie de komende tien jaar nieuw leven in te blazen, samen met alle actoren zonder wie het gewest geen toekomst heeft.

(verder in het Nederlands)

We willen op basis van overleg en op een gecoördineerde manier uitvoering geven aan achttien grote doelstellingen, die onderverdeeld zijn in 160 toekomstgerichte beleidswerven voor Brussel, op het vlak van economie, werkgelegenheid, onderzoek, opleiding en onderwijs.

(verder in het Frans)

Daarbij worden de sociale partners ten volle betrokken. De werkzaamheden worden gevuld door het Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité (Besoc), dat voor de aspecten uit het tweede deel van de Stratégie 2025 wordt uitgebred met de gemeenschappen.

M. le président. - La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Comme je l'ai dit tout à l'heure, la Stratégie 2025 se décline dans l'ensemble de nos compétences. J'invite les parlementaires qui le souhaitent à interpeller chaque ministre ou secrétaire d'État sur les aspects plus directs, plus précis, plus techniques, des mesures qui seront mises en œuvre dans les années à venir.

Je rappelle que l'adoption de cette stratégie marque avant tout l'adhésion de notre Région et de ses partenaires à un plan opérationnel vaste, prospectif et ambitieux. Ce plan sera notre ligne de conduite pour redynamiser l'économie de notre Région au cours des dix prochaines années, et ce, avec l'ensemble des acteurs dont la contribution est essentielle pour assurer son avenir. Nous ne le ferons pas sans eux. Nous le ferons avec eux, sans tabou. Ce dialogue, nous le voulons permanent et constructif dans l'intérêt des Bruxellois.

(poursuivant en néerlandais)

De manière concertée et coordonnée, nous voulons réaliser 18 objectifs, répartis sur 160 chantiers d'avenir en matière d'économie, d'emploi, de recherche, de formation et d'enseignement.

(poursuivant en français)

Ce travail, qui intègre pleinement les partenaires

(*verder in het Nederlands*)

Zoals de heer Delva zei, was dit vijf of tien jaar geleden ondenkbaar, zowel aan Franstalige als aan Nederlandstalige kant.

(*verder in het Frans*)

Het was toen onmogelijk om beide gemeenschappen samen aan tafel te krijgen, zodat het Brussels Gewest uiting kon geven aan zijn zorgen en zijn prioriteiten kenbaar kon maken. Nu kan dat wel.

(*verder in het Nederlands*)

Ik zal eerstdaags samen met de minister van Economie en Tewerkstelling een vergadering beleggen met de sociale partners en de initiatiefnemende ministers om de beleidswerven van de strategie op te starten, te coördineren en te monitoren.

De Strategie 2025 is opgebouwd rond achttien doelstellingen. Voor elke doelstelling is de bevoegde minister verantwoordelijk. Hij of zij wordt bijgestaan door een stuurcomité dat samengesteld is uit één of meer regeringsleden en vertegenwoordigers van de Economische en Sociale Raad. Daarnaast bieden de administraties die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de geplande beleidsmaatregelen, de nodige ondersteuning.

(*verder in het Frans*)

Er komt een netwerk van referenten voor de Stratégie 2025 binnen de deelnemende administraties en een algemene coördinatiecel. In oktober komen we al samen om de balans op te maken van de reeds gevoerde acties en de acties voor het komende jaar vast te leggen. Het nieuwe Brussels Planningbureau (BPB) zal een nieuw instrument ontwikkelen om de resultaten van de strategie te volgen.

De kabinetten voor onderwijs en opleiding van beide gemeenschappen en de kabinetten van de Cocof, de VGC en de ministers-presidenten van de colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap, zijn daar allemaal bij betrokken.

sociaux, sera doublement suivi. D'abord dans le cadre du Comité bruxellois de concertation économique et sociale (CBCES) pour l'axe 1 de la Stratégie 2025 regroupant les objectifs qui relèvent exclusivement de nos compétences, puis désormais aussi dans le cadre d'un CBCES élargi aux Communautés pour l'axe 2. Même si cela vous semble aujourd'hui naturel, c'est une réelle nouveauté dont on ne peut que se réjouir.

(*poursuivant en néerlandais*)

Comme l'a dit M. Delva, c'était impensable il y a cinq ou dix ans, tant du côté francophone que néerlandophone.

(*poursuivant en français*)

Pour les deux côtés, francophone et néerlandophone, il était alors inimaginable de réunir les Communautés autour de la table, avec la Région bruxelloise au centre du jeu qui expose ses préoccupations et ses priorités. À cette occasion, notre Région a pu dire à ses incontournables partenaires quels sont ses objectifs pour les années à venir afin de dynamiser encore plus son économie.

(*poursuivant en néerlandais*)

Avec le ministre de l'Économie et de l'Emploi, je convoquerai tout prochainement une réunion avec les partenaires sociaux et les ministres concernés, afin de lancer, de coordonner et de contrôler les chantiers de la stratégie.

La Stratégie 2025 est bâtie autour de dix-huit objectifs, qui sont tous placés sous la responsabilité du ministre compétent. Ce dernier est assisté dans sa tâche par un comité de pilotage et par les administrations concernées.

(*poursuivant en français*)

Nous mettons également en place le réseau de référents Stratégie 2025 au sein des administrations participantes, ainsi que la cellule de coordination générale du processus. Nous nous donnons déjà rendez-vous en octobre prochain pour le sommet social de la rentrée parlementaire bruxelloise afin de faire le bilan des actions déjà menées et d'en déterminer pour l'année à venir. Enfin, un outil de suivi des réalisations de la stratégie sera mis en place et confié au nouveau

(verder in het Nederlands)

Zoals door sommige parlementsleden werd gezegd, heeft de vertegenwoordiger van de Vlaamse regering de Strategie 2025 niet ondertekend. We kunnen alleen maar betreuren dat het werkstuk ondanks maanden van overleg en gezamenlijke inspanningen niet formeel werd geratificeerd door Vlaanderen. Toch wil ik de impact van de beslissing van de Vlaamse regering even nuanceren.

(verder in het Frans)

De werkzaamheden met de Vlaamse kabinetten waren bijzonder constructief, net als die met de Federatie Wallonië-Brussel.

Bij aanvang van de regeerperiode hebben de regering en de Brusselse sociale partners tijdens een buitengewone sociale top de prioriteiten van de toekomstige Strategie 2025 vastgelegd. Vanaf februari volgden er werkvergaderingen met de bevoegde ministers van de gemeenschappen en gemeenschapscommissies.

Vervolgens konden de ministers-presidenten vanaf april het resultaat van het werk analyseren en een bijdrage leveren. We hebben de tekst weraf per werf met de partners aangepast.

Aan het eind van het proces hebben we op verzoek van de Vlaamse Gemeenschap de goedkeuring van de tekst met twee weken uitgesteld, zodat Vlaanderen genoeg tijd kreeg om hem te analyseren. Op 12 juni bekrachtigde de regering van minister-president Geert Bourgeois het totstandkenningsproces van Strategie 2025, maar ze kon in dat stadium geen gedetailleerd akkoord sluiten over het geheel van de doelstellingen en de 160 werven.

(verder in het Nederlands)

De Vlaamse Gemeenschap heeft niet resoluut neen gezegd, maar heeft extra tijd gevraagd om te kunnen bepalen welke bijdrage zij binnen haar bevoegdheidsdomeinen kan leveren. Ik maak mij dus geen zorgen over het overleg dat wij met Vlaanderen zullen voeren over de Strategie 2025. De bereidheid tot overleg is nog steeds aanwezig.

Dit is nu eenmaal het verhaal van Brussel en onze twee gemeenschappen: een lang en soms

Bureau bruxellois de planification. Ce dernier travaillera en synergie avec les services d'analyse et d'étude des administrations et services publics compétents, sous la coordination de la cellule du support du Service public régional de Bruxelles (SPRB).

Tous les cabinets de l'ensemble des gouvernements ont été associés à ce travail, soit les cabinets en charge de l'enseignement et de la formation des deux Communautés, la Cocof toute entière, la VGC et les ministres-présidents du Collège de la Commission communautaire commune, de la Communauté flamande et de la Communauté française.

(poursuivant en néerlandais)

Nous ne pouvons que regretter que malgré des mois de concertation et d'efforts communs, le document n'ait pas été ratifié par la Flandre. Je souhaite toutefois nuancer quelque peu l'impact de cette décision.

(poursuivant en français)

Les travaux avec les cabinets flamands ont été très constructifs, tout comme avec la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Dans un premier temps, les priorités de ce qui devait être la Stratégie 2025 ont été déterminées par le gouvernement et les partenaires sociaux bruxellois lors d'un sommet social extraordinaire à l'entame de la législature. Ensuite, dès le mois de février, des réunions de travail ont démarré avec les ministres compétents des Communautés et des Commissions communautaires.

Les ministres-présidents ont ensuite eu l'occasion d'analyser le résultat des travaux et d'y apporter leur contribution dès le mois d'avril. Des réunions, dont certaines ont occupé des journées entières, se sont tenues afin de retravailler le texte, chantier par chantier, entre tous les partenaires, y compris du monde socio-économique. Chaque partenaire a eu le temps et l'espace pour apporter sa contribution.

En fin de processus, nous avons même, à la demande de la Communauté flamande, accepté de retarder de deux semaines l'adoption du texte qui impliquait une trentaine de partenaires, afin de lui laisser le temps d'analyser le texte. Ensuite, par

ingewikkeld proces van aftasten en naar elkaar toegroeien.

(*verder in het Frans*)

De symbolische en psychologische dimensie speelt daarbij een belangrijke rol.

Er is al heel wat werk verricht, en dat was een aantal jaar geleden nog ondenkbaar. De aanwezigheid van Sven Gatz en zijn boodschap moeten ons in dit stadium geruststellen over de bijdrage die de Vlaamse Gemeenschap aan de Strategie 2025 wil leveren.

Vanaf september kunnen we de balans opmaken van de aangevatte werken en de eruit voortvloeiende processen. Ik hoop dat ik dan ook meer duidelijkheid kan verschaffen over het standpunt van de Vlaamse Gemeenschap.

(*verder in het Nederlands*)

Het is niet de bedoeling om tijdens de vragenronde vandaag een grondig debat te voeren. Daarvoor zijn de commissievergaderingen, waar u de bevoegde minister rechtstreeks kunt interpelleren, beter geschikt. Toch wil ik graag een aantal concrete operationele elementen en beleidswerven van de Strategie 2025 belichten.

De prioriteiten en de doelstellingen van de strategie zijn bepaald door Brussel. Omdat de sociaal-economische uitdagingen voor het gewest de institutionele grenzen overstijgen, hebben we beslist om ook de gemeenschappen bij het initiatief te betrekken, om samen te bepalen hoe we de vooropgestelde doelstellingen kunnen verwezenlijken. Alle overheden die bevoegdheden uitoefenen op het grondgebied van het Brussels Gewest, hebben dus meegeworkt aan de tekst.

(*verder in het Frans*)

Heel wat acties om onderwijs en opleiding te steunen zullen door de gewesten worden aangestuurd. Wat voortaan het Brussels Programma voor het onderwijs heet, is echter te veelomvattend om hier uitvoerig te bespreken.

De gemeenschappen en de gemeenschapscommissies nemen deel aan de uitvoering en zetelen in het stuurocomité van de doelstellingen van het tweede deel van de strategie. We onderhandelen

une décision du 12 juin, le gouvernement du ministre-président Geert Bourgeois a validé le processus de la Stratégie 2025, en ce compris la dynamique et la méthodologie, mais n'a pu, à ce stade, dégager un accord sur l'ensemble des objectifs et des 160 chantiers dans leur détail.

(*poursuivant en néerlandais*)

La Communauté flamande n'a pas résolument dit non, mais a demandé un délai supplémentaire pour définir la contribution qu'elle pouvait apporter dans ses domaines de compétence. La volonté de se concerter reste donc bel et bien présente.

(*poursuivant en français*)

Ce sont des histoires compliquées, où la dimension symbolique et psychologique joue un rôle important. En tant que Bruxellois, j'aurais tendance à dire que nous prenons ce qui est à prendre et continuons à travailler pour améliorer les choses, afin d'arriver à une parfaite concordance dans l'engagement des deux Communautés.

Le travail accompli est déjà énorme et était inimaginable, il y a quelques années encore. C'est cela que je veux retenir. La présence de Sven Gatz et le message qui nous a été adressé - lequel se veut toujours constructif - doit nous rassurer à ce stade sur les enrichissements que la Communauté flamande se propose de fournir quant à la Stratégie 2025.

Dès la rentrée de septembre, nous aurons l'occasion de faire un premier bilan de la mise en œuvre concrète des chantiers abordés et des processus qui seront suivis. À cette occasion, j'ose espérer que nous pourrons également apporter quelques éclairages quant à la position de la Communauté flamande.

(*poursuivant en néerlandais*)

Les réunions de commission se prêteront mieux à un débat approfondi, mais je souhaite toutefois vous livrer quelques éléments opérationnels concrets et quelques chantiers de la Stratégie 2025.

Les priorités et les objectifs de la Stratégie 2025 sont définis par Bruxelles. Étant donné que les

niet op de klassieke manier over een tekst, maar voeren de tekst samen uit, met het oog op het welzijn van de Brusselaars. Dat is een revolutionaire manier van werken.

(Rumoer)

(Opmerkingen van mevrouw Durant)

Tijdens de sociale topvergaderingen bij het begin van het parlementaire jaar zullen we de prioriteit van de werven vastleggen en op basis daarvan zullen we middelen vrijmaken. Er gaat in elk geval 1,4 miljoen euro naar de ontwikkeling van een netwerk van referenten binnen de administraties die belast zijn met de uitvoering, naar de ontwikkeling van een coördinatiecel en naar de versterking van de middelen voor de sociale partners voor hun deelname aan het proces.

We zullen indicatoren uitwerken voor alle doelstellingen. Voor elke werf komt er een operationeel plan met vermelding van de operationele leiding, het doelpubliek, de middelen, de vervaldagen en de indicatoren.

(verder in het Nederlands)

Het is de minister-president die, samen met de minister van Economie en Tewerkstelling, dat proces zal stroomlijnen en coördineren. Beiden worden bijgestaan door de coördinatiecel die bij de administratie is ondergebracht. Alleen op basis van een degelijke coördinatie en een gestroomlijnde uitvoering kunnen we de impact van de acties behoorlijk beoordelen. Om de uitvoering van de beleidswerven te evalueren, zullen we ons baseren op vooraf uitgewerkte indicatoren. Die evaluatie zal jaarlijks gebeuren.

(verder in het Frans)

Het gewest wil het dossier rond de metropolitane gemeenschap van Brussel opnemen in de strategie.

Ook de inbreng van de jongerengarantie kwam aan bod. Er moeten strategische voorzieningen komen, voorafgaand aan een aanbod van opleidingen, stages en kwaliteitsvolle banen. Een uitgesloten jongere moet de weg vinden naar de diensten die hem het best kunnen helpen een professioneel levensproject uit te bouwen en zijn vertrouwen in de instellingen te herstellen. Goede informatie is essentieel.

défis socio-économiques de la Région dépassent ses frontières institutionnelles, nous avons décidé d'associer les Communautés à l'initiative. Tous les pouvoirs exerçant des compétences sur le territoire régional ont donc collaboré au texte.

(poursuivant en français)

La question du soutien que nous apportons à l'enseignement et à la formation a également été soulevée. Nombre d'actions naîtront en effet de la volonté et des moyens régionaux : le plan pluriannuel de formation, l'élaboration d'un plan stratégique pour la rénovation des écoles ou la mise en place d'un service école au sein du Bureau bruxellois de planification(BBP), pour faciliter la création de places à Bruxelles. Bruxelles s'investit donc plus que jamais pour améliorer la situation dans ces domaines. Mais ce qui s'appelle dorénavant le Programme bruxellois pour l'enseignement est trop vaste pour aborder en séance l'ensemble des chantiers qu'il contient.

La collaboration avec les Communautés et les Commissions communautaires est totale, dans la mesure où elles sont parties prenantes de la mise en œuvre et participent au comité de pilotage des objectifs de l'axe 2. Nous ne nous situons pas dans le cadre classique de la négociation d'un texte, mais dans une mise en œuvre partagée afin d'atteindre des objectifs ambitieux pour le bien-être des Bruxellois. C'est une méthodologie novatrice, voire révolutionnaire.

(Rumeurs)

(Remarques de Mme Durant)

Les moyens dévolus seront dégagés au fur et à mesure que sera fixée l'ordre de priorité des chantiers, lors des sommets sociaux de la rentrée parlementaire. Un montant d'1,4 million d'euros est d'ores et déjà dédié à la mise en place d'un réseau de référents au sein des administrations en charge de la mise en œuvre, à la mise en place d'une cellule de coordination, au renforcement des moyens dévolus aux partenaires sociaux pour leur participation au processus.

Des indicateurs vont être développés pour l'ensemble des objectifs. Ensuite, chaque chantier fera l'objet d'une traduction en un plan opérationnel précisant le pilote, le public cible, les moyens, les échéances et les indicateurs de suivi.

In 2014 hebben meer dan 9.000 jongeren daarvoor een beroep gedaan op Bruxelles-J en Tracé Brussel. Dat virtuele platform bestaat concreet uit verschillende opvangpermanenties binnen de verschillende gemeenten. Die zijn uiteraard essentieel bij de organisatie van de permanenties. Afhankelijk van de geïdentificeerde behoeften nemen de jeugddiensten van de gemeenten deel aan de organisatie ervan.

(verder in het Nederlands)

De plaatselijke besturen zijn vertegenwoordigd in het stuurcomité dat zich toelegt op het programma voor de jongerengarantie. Zij vervullen dus een essentiële rol op buurtniveau.

(verder in het Frans)

Samen met verschillende partners streeft Bruxelles Formation ernaar om elke jongere een individuele begeleiding aan te bieden. De Leerwinkel Brussel doet hetzelfde met jongeren vanaf vijftien jaar. De garantie houdt ook in dat leerlingen voor het eind van hun leerpligt geïnformeerd worden over de arbeidswereld en de steun waarop ze een beroep kunnen doen.

Het Actieplan inzake de bestrijding van voortijdige schoolverlating moet de acties binnen de sectoren van het onderwijs en de jeugdhulp op elkaar afstemmen teneinde de efficiëntie ervan te verhogen, zowel op lokaal als op gewestelijk niveau.

Naast die steun van het gewest moeten ook de scholen hun rol op het vlak van preventie en bestrijding van voortijdig schoolverlaten voortzetten en versterken. De federatie Wallonië-Brussel doet daarvoor binnenkort een specifieke projectoproep.

(poursuivant en néerlandais)

Le ministre-président, en compagnie du ministre de l'Économie et de l'Emploi, fluidifiera et coordonnera ce processus. Ils seront assistés d'une cellule de coordination au sein de l'administration. Une telle coordination et mise en œuvre fluide nous permettra de jauger correctement l'impact des actions entreprises, sur la base d'indicateurs établis préalablement. Cette évaluation se fera chaque année.

(poursuivant en français)

Quant à la mise en œuvre du dossier de la Communauté métropolitaine de Bruxelles (CMB), la Région souhaitait l'intégrer au sein du dispositif de la stratégie.

L'apport de l'objectif spécifique de la garantie pour la jeunesse, dont j'assure la coordination à Bruxelles, a également été évoqué. Il s'agit évidemment de la mise en place de dispositifs tout à fait stratégiques, en amont de l'offre de formations, de stages ou d'emplois de qualité. Pour mon gouvernement, il est indispensable d'amener le jeune en situation d'exclusion vers les services les plus habilités à les aider à élaborer un projet de vie professionnelle et, au-delà de cela, de leur redonner confiance dans les institutions publiques d'emploi, de formation ou d'enseignement. L'un des enjeux pour nous est de bien informer les jeunes en leur fournissant cette information utile et utilisable.

En 2014, plus de 9.000 jeunes ont fait appel à Bruxelles-Jet Tracé Brussel pour pouvoir entamer ce parcours. Cette plate-forme virtuelle trouve une traduction concrète à travers plusieurs permanences d'accueil, organisées au sein des différentes communes.

Celles-ci sont évidemment la cheville ouvrière de la mise en place de ces permanences. Selon les besoins locaux identifiés, les services de jeunesse des communes - le Service d'aide en milieu ouvert (AMO), la cellule d'insertion du CPAS, la mission locale, ou encore un centre de formation - participent à l'organisation de ces permanences.

Toutes ces institutions sont différentes, car toutes tendent à refléter un ensemble de réponses possibles aux besoins locaux de la jeunesse. Elles ont cependant un point commun : elles vont à la

rencontre des jeunes, dans tous les quartiers.

(poursuivant en néerlandais)

Les administrations locales sont représentées au sein du comité de pilotage de la garantie pour la jeunesse. Elles jouent donc un rôle essentiel au niveau des quartiers.

(poursuivant en français)

Le Carrefour formation organisé par Bruxelles Formation avec la collaboration du secteur de l'enseignement de promotion sociale et de l'enseignement en alternance, du Service formation PME (SFPME) et de l'Espace formation PME (EFP), ainsi que d'Actiris principalement, vise à proposer un accompagnement individuel à chaque jeune. Du côté néerlandophone, le Leerwinkel Brussel apporte un soutien du même type aux jeunes à partir de quinze ans. Enfin, le dispositif de garantie vise aussi à informer les élèves avant la fin de leur scolarité obligatoire sur ce qu'est le monde du travail et sur les aides auxquelles ils peuvent faire appel.

Le Plan d'action en matière de lutte contre le décrochage scolaire vise à la coordination des actions des secteurs de l'enseignement et de l'aide à la jeunesse pour atteindre une efficacité accrue, tant au niveau local que régional. Y sont donc partie prenante, entre autres, les services d'accrochage scolaire, les écoles, les services d'aide à la jeunesse, mais aussi la coordination bruxelloise du dispositif d'accrochage scolaire, soutenue depuis de nombreuses années par notre Région.

Complémentairement à ce soutien de la Région, les écoles seront appelées à poursuivre et à renforcer leur rôle en matière de prévention et de lutte contre le décrochage scolaire à travers un appel à projets spécifique qui devrait être lancé sous peu par la Fédération Wallonie-Bruxelles en direction des écoles bruxelloises.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) (*in het Frans*).- *Het enige gezamenlijke project van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) en de Federatie Wallonië-Brussel op het vlak van de jeugd, "Het Werkt! Ça marche!", werd stopgezet door minister Smet.*

(Opmerkingen van de heer Van Damme)

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).- Il importe de rappeler que le seul projet qui existait entre la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) et la Fédération Wallonie-Bruxelles en matière de jeunesse, "Het Werkt! Ça marche !", a été stoppé par le ministre Smet. Il concernait les jeunes des deux rôles linguistiques à Bruxelles.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans). - *Ik stel voor om daar een interpellatie aan te wijden.*

(Opmerkingen van de heer Van Damme)

Dat is al gebeurd? Dan hebt u een antwoord gekregen.

(Opmerkingen van de heer Van Damme)

Als de evaluatie niet positief was, mocht het project worden stopgezet. U kunt daarover denken wat u wilt.

Vanaf het begin waren de kabinetten van de Vlaamse en de Waalse minister-president betrokken bij het uitwerken van de metropolitane gemeenschap. De teksten werden tegelijkertijd naar beide kabinetten verstuurd en niet via e-mail. Ik begrijp de verbazing dan ook niet.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA). - Het kabinet van de Vlaamse minister-president heeft de tekst op 4 mei gekregen!

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans). - *De zesde staatshervorming geldt voor iedereen. Zowel in het zuiden als in het noorden van het land hebben de verschillende meerderheden ze loyaal toegepast zoals ze werd goedgekeurd tijdens de vorige regeerperiode.*

Het is logisch dat we de uitvoeringsmodaliteiten van de metropolitane gemeenschap nog verder moeten bespreken, maar zeggen dat die er niet komt, is een stap te ver.

(Opmerkingen van de heer Clerfayt)

(Remarques de M. Van Damme)

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Je ne veux pas intervenir dans cette question. Je propose que cela fasse l'objet d'une interpellation.

(Remarques de M. Van Damme)

Ah bon, c'est déjà fait ? Alors vous avez les réponses. Ce n'est pas parce qu'on arrête un dispositif qu'il était forcément merveilleux.

(Remarques de M. Van Damme)

Si l'évaluation n'était pas positive, il était légitime de l'arrêter. Vous pouvez en penser ce que vous voulez. Je n'ai pas de problème à cet égard.

Je terminerai en évoquant l'enjeu de la Communauté métropolitaine de Bruxelles (CMB), dont j'ai déjà eu l'occasion de parler en séance plénière du 19 juin, en réponse aux questions d'actualité de MM. Loewenstein et Delva.

Je veux rappeler que depuis le début, les cabinets du ministre-président flamand et du ministre-président wallon ont été associés au processus en temps réel. Les textes ont été envoyés en même temps aux deux cabinets, et pas par courriel.

Je suis donc surpris de cet étonnement, même si je peux comprendre qu'il y ait davantage d'embarras d'un côté de la frontière linguistique que de l'autre. La sixième réforme de l'État s'impose à tous.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais). - *Le cabinet du ministre-président flamand a reçu le texte le 4 mai !*

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - La sixième réforme de l'État s'impose à tous. Dans chaque majorité tant au nord qu'au sud du pays, le pas de porte d'entrée dans les majorités a été d'appliquer loyalement la sixième réforme de l'État telle qu'elle a été votée sous la précédente législature. Cela a été fait en Flandre et à d'autres niveaux de pouvoir.

On peut comprendre qu'il convient de discuter sur les modalités de la mise en œuvre de la Communauté métropolitaine. Dire qu'on ne le fera pas, c'est aller un pas trop loin.

(Opmerkingen van de heer De Wolf)

Dat noemt men federale loyaliteit.

De heer Alain Maron (Ecolo) (*in het Frans*).- Als het FDF het te lastig vindt om de zesde staatshervorming toe te passen, moet ze de meerderheid maar verlaten.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- Ik heb nooit beweerd dat de zesde staatshervorming geweldig is, maar ik doe een oproep om de teksten correct toe te passen.

Wat telt, is de uitvoering van de projecten die we samen dragen, en Strategie 2025 is ongetwijfeld een van de belangrijkste projecten van deze meerderheid en deze regeerperiode.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Mijnheer Clerfayt, u hoeft niet loyaal te zijn aan de zesde staatshervorming, maar wel aan de manier waarop ze toegepast wordt. Dat zijn de paradoxen van de politiek.

De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (*in het Frans*).- De heer De Wolf heeft gelijk, ik sta meestal afkerig tegenover plannen die niet uitgevoerd worden. Daarom zal ik aantonen dat dit plan niet louter intellectueel is en dat er het afgelopen jaar al maatregelen genomen zijn. Het nut van de Strategie 2025 zal duidelijk tot uiting komen als u ziet welke concrete dingen er al uit voortgekomen zijn.

Een essentieel aspect is dat de sociale partners erbij betrokken zijn. Ditmaal willen ze samen met ons verantwoordelijkheid nemen in een aantal dossiers.

(Remarques de M. Clerfayt)

(Remarques de M. De Wolf)

C'est ce qui s'appelle la loyauté fédérale. Il ne s'agit pas d'aimer ou pas.

M. Alain Maron (Ecolo).- Les FDF n'étaient pas obligés d'entrer dans la majorité. Si cela s'avère trop douloureux pour vous d'appliquer la sixième réforme de l'État, sortez de la majorité.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- M. Clerfayt, m'avez-vous entendu dire que la sixième réforme de l'État était merveilleuse ? Je n'ai jamais dit cela et j'en appelle à l'application loyale des textes de part et d'autres.

Je n'ai aucun problème à ce qu'on puisse considérer que ce n'est pas la huitième merveille du monde, c'est même évident. Cela vaut pour l'ensemble des partenaires de cette majorité et tant que cet engagement est pris, je n'ai pas de problème à vivre avec les états d'âmes des uns ou des autres. Ce qui compte c'est le travail et la mise en œuvre des projets que nous portons ensemble et la Stratégie 2025 est sans doute un des projets phares de cette majorité et de cette législature et c'est tous ensemble, peu importe les états d'âme, que nous allons la porter et la réussir.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- Donc, M. Clerfayt, vous ne devez pas être loyal à la sixième réforme de l'État, mais bien à la manière dont elle est appliquée. Ce sont les paradoxes de la vie politique.

La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- M. De Wolf a raison, je suis généralement rétif aux plans qui restent dans les tiroirs. C'est la raison pour laquelle je vais vous démontrer que le présent plan n'est pas purement intellectuel, et que des mesures ont déjà été prises en une année. L'utilité de la Stratégie 2025 vous apparaîtra clairement dès lors que vous constaterez que tous les instruments sont en place et que des réalisations concrètes ont été engrangées.

Un aspect essentiel est que ce cadre a été partagé par l'ensemble des partenaires sociaux. Ces derniers ont souhaité être partenaires dans le

pilotage de certains chantiers. Ils veulent prendre leurs responsabilités, avec nous, dans une série de dossiers. Jusqu'ici, ils restaient en dehors. Désormais, ils veulent s'impliquer.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) (*in het Frans*).- *U weet heel goed dat zij net het initiatief genomen hebben. U verdraait de waarheid!*

De heer Didier Gosuin, minister (*in het Frans*).- *Een tweede punt is de rechtstreekse betrokkenheid van de gemeenschappen. We moeten de boodschap uitdragen dat we niets te winnen hebben met een gewest dat sociale of financiële moeilijkheden kent. Uit persberichten blijkt dat de inkomsten van de Brusselaars sinds 1995 dalen ten opzichte van Vlaanderen en Wallonië.*

Dat vormt een gevaar voor de andere gewesten, maar ook voor het federale evenwicht van het land. Dat is de boodschap die we aan alle gemeenschappen en gewesten willen geven.

(*Opmerkingen van mevrouw Durant*)

Wat hebben we sinds 16 juni concreet gerealiseerd?

(*verder in het Nederlands*)

Ik wil terugkomen op de voornaamste verwijzingen van de laatste weken, wat ons naar de uitvoering van de Strategie 2025 brengt.

(*verder in het Frans*)

De strategie is geen hoogdravend plan, maar een operationeel document. We hebben rekening gehouden met de voor- en nadelen van eerdere beslissingen. We zetten de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu niet op de helling, maar dat neemt niet weg dat er een gebrek aan controle is.

De Brusselse regering gaat transparantie aan de dag leggen! Het kan dus dat een aantal van de aangekondigde doelstellingen bijgestuurde moet worden. Daar dient de controle voor, terwijl die er vroeger niet of nauwelijks was.

De eerste pijler is een gunstig ondernemingsklimaat. Daartoe moet de Small Business Act zorgen voor een administratie die de oprichting van

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).- C'est faux, et vous le savez parfaitement ! Ils étaient à l'initiative et ils décidaient. Ils étaient les copilotes de tous les projets. Vous mentez sur ce point !

M. Didier Gosuin, ministre.- Un deuxième avantage est l'implication directe des Communautés. Nous devons porter le message selon lequel il ne sert à rien qu'une Région soit confrontée à des difficultés sociales ou financières. La presse nous apprend que depuis 1995, quelles qu'aient été les formations politiques au pouvoir, le revenu des Bruxellois diminue par rapport à la Flandre et à la Wallonie. Cela ne nous fait pas plaisir.

C'est un danger pour les deux autres Régions, mais aussi pour l'équilibre fédéral de ce pays. Ce message, nous comptons le faire passer à l'ensemble des Régions et des Communautés. Ce n'est pas en plaçant Bruxelles sous perfusion que l'on parviendra à maintenir une cohésion fédérale ou à construire un projet fédéral. C'est un fédéraliste convaincu qui vous le dit.

(*Remarques de Mme Durant*)

Depuis le 16 juin, qu'avons-nous concrètement réalisé ?

(*poursuivant en néerlandais*)

Je voudrais revenir aux principales réalisations des dernières semaines, ce qui nous amène à la mise en œuvre de la Stratégie 2025.

(*poursuivant en français*)

Je l'ai dit : cette stratégie n'est pas un plan intellectuel. C'est une stratégie opérationnelle dans ses chantiers, qui possède une méthode de travail. Nous avons retenu les avantages et les inconvénients des décisions antérieures. Nous ne remettons pas en cause l'alliance emploienvironnement. Que les anciens partenaires se rassurent ! Cependant, nous y avons constaté une difficulté, voire une absence, de contrôle. Il était également difficile de procéder à une évaluation correcte de tous ces plans.

kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's) stimuleert.

(*verder in het Nederlands*)

Daarvoor dienen de volgende maatregelen. Er komt een systematische analyse van de nieuwe ontwerpen van regelgeving, met het oog op een maximale beperking van de administratieve kosten en lasten voor de kmo's en zko's. Vervolgens worden voor hen de administratieve lasten drastisch verlaagd via afwijkingen, overgangsperiodes en vrijstellingen.

(*verder in het Frans*)

Wij zullen de vragen van de administraties met betrekking tot de kmo's en zko's beter coördineren. Voorts zal er een contactpunt komen waar de kmo's en zko's de procedures en regels kunnen melden die hun activiteiten belemmeren. Tot slot zal een uniek loket voor de kmo's en zko's worden opgericht.

Eind 2014 is een studie over de rationalisering van de steun- en begeleidingsmaatregelen voor ondernemers gestart. Ik heb gisteren het voorlopige verslag ontvangen, dat ik aan alle administraties en aan al mijn collega's heb meegedeeld, zodat we allemaal samen aan concrete voorstellen kunnen werken. De regering zal die in september of oktober meedelen.

Uiteraard moeten we vertrekken van de behoeften van de ondernemingen en ervoor zorgen dat de overheidsmaatregelen betrekking hebben op de volledige levenscyclus van de bedrijven, van het stimuleren van de ondernemingsgeest tot de preventie van faillissementen en de bedrijfs-overnames. Dat is de reden waarom wij ons beleid willen opbouwen rond de beroepen: advies, begeleiding, vastgoedontwikkeling en financiering.

Ondertussen hebben we wel al het systeem van de facultatieve subsidies vereenvoudigd. Het is niet meer mogelijk om willekeurige projecten in te dienen. Ze moeten bij een bepaald thema aansluiten.

De tweede pijler is de specialisering van de Brusselse economie. Wij moeten vooral die sectoren stimuleren die in de toekomst werkgelegenheid voor de Brusselaars kunnen opleveren, zoals:

Évidemment, ainsi que M. De Bock l'a relevé, en procédant de cette manière, on s'expose. Oui, ce gouvernement bruxellois va s'exposer et va rendre transparent son travail ! Il est donc possible qu'au sein des différents objectifs annoncés, certains doivent être revus. Ce n'est pas une bible, c'est un travail que nous allons réaliser ensemble. Peut-être que nous serons en-deçà de nos espérances pour certains dispositifs et qu'il faudra les recalibrer. C'est à cela que sert ce contrôle, qui était inexistant ou insuffisant antérieurement.

Le premier axe consiste donc à offrir un environnement favorable au développement et à la création d'entreprises. Pour rencontrer cet objectif, il faut une administration plus favorable au développement des petites et moyennes entreprises (PME). Cela passera bien sûr par le Small Business Act.

(*poursuivant en néerlandais*)

Dans l'optique d'une réduction maximale des frais et des charges administratives pour les PME et TPE, une analyse systématique des nouveaux projets de réglementation sera instaurée. Les charges administratives seront en outre drastiquement réduites via des dérogations, des périodes transitoires et des exemptions.

(*poursuivant en français*)

Mesdames et messieurs les députés, vous avez voté tout récemment une série de textes qui sont la transposition de la sixième réforme de l'État. Le gouvernement a d'ailleurs apprécié le fait que l'essentiel de ces textes ait été approuvé à l'unanimité. Comme l'ensemble des groupes l'ont souligné, dans ces textes réside déjà une volonté de simplification des procédures. Voilà des résultats qui ont déjà été engrangés.

Certes, on va devoir mieux coordonner les demandes des administrations vis-à-vis des PME et très petites entreprises (TPE). Un point de contact, auprès duquel les parties intéressées peuvent signaler les réglementations ou procédures qui entravent les activités des PME et TPE sera également mis en place, de même qu'un guichet unique pour PME et TPE.

Dans cette optique réside toute notre volonté de rationalisation des structures d'accompagnement à l'entrepreneuriat en Région bruxelloise. Ce travail

- de toeristische sector en evenementensector;
- de gezondheidssector;
- de kringloopeconomie;
- de digitale sector;
- de creatieve economie;
- de technologische industrie;
- de voedingsberoepen.

Wanneer wij het over de handel van morgen hebben, hebben wij het niet alleen over de e-commerce, maar ook over alle nieuwe handelsstrategieën. De regering heeft gisteren het beheerscontract van Atrium Brussels goedgekeurd en het aan de burgemeesters, schepenen en sociale partners bezorgd, zodat wij het samen als uitgangspunt kunnen gebruiken.

(verder in het Nederlands)

De handel ondergaat diepgaande veranderingen. De gewoonten van klanten wijzigen, net zoals de handelspraktijken. Dat verklaart waarom Atrium, conform de beheersovereenkomst die de regering afgelopen week heeft goedgekeurd, nieuwe handelsvormen zal bestuderen. Naast zijn ervaring op het terrein beschikt het agentschap over drie instrumenten om goed in te schatten hoe de handel zal evolueren. Het is de bedoeling dat Brussel een gewest wordt met vernieuwende en originele handelsvormen.

(verder in het Frans)

Maakt u zich geen zorgen, we vinden niets nieuws uit, we laten de dingen gewoon evolueren. Tot nu toe gebeurde het dat referentiecentra afhingen van het gewest en van privépartners. Voortaan vallen ze allemaal onder dezelfde logica.

De referentiecentra worden dus ingezet voor opleiding, tewerkstelling en economische ontwikkeling op maat van de noden van de bedrijven. De sociale partners en de bedrijfswereld worden rechtstreeks betrokken bij investeringen, keuzes en de afbakening van opleidingen.

Samen met de minister van Leefmilieu hebben we het startschot gegeven voor het Plan voor de

a démarré fin 2014 et a fait l'objet d'une étude. Nous avons reçu le rapport provisoire pas plus tard qu'hier. Je l'ai transmis à toutes les administrations et à tous mes collègues, de manière à ce que ce soit un travail partagé par l'ensemble des intervenants. En septembre ou octobre, le gouvernement fera des propositions concrètes sur la base d'un travail qui n'a pas été le fait d'intellectuels, à savoir de consultants qui viennent dans les administrations pour donner leurs instructions. Chacun y a participé et ce sont les administrations qui, ensemble, ont travaillé à cet enjeu de rationalisation.

Évidemment, il faudra partir des besoins des entreprises et s'assurer que l'offre des services publics couvre tout le cycle de vie de l'entreprise, de la stimulation de l'esprit d'entreprendre à la prévention des faillites et à la transmission des entreprises. C'est la raison pour laquelle nous avons voulu structurer sur la base des métiers : le conseil, l'accompagnement, le développement immobilier et le financement.

Une chose est désormais acquise : en matière d'économie et d'emploi, nous avons simplifié toute la stratégie de subsides facultatifs. Aujourd'hui, il n'est plus possible de soumettre des projets au gré des envies des uns et des autres. Il y a des thèmes, des procédures et le dossier unique traité par l'administration. Tout ce volet de simplification et de transparence dans l'octroi de subsides facultatifs est engrangé. Il ne s'agit donc pas d'un plan pour le futur.

Mon deuxième fil rouge est la spécialisation de l'économie bruxelloise dans des secteurs porteurs, où le potentiel d'emplois est le plus important. Il s'agit de l'objectif 10 de la Stratégie 2025. Un certain nombre de domaines porteurs de développement économique et d'emplois pour les Bruxellois ont ainsi été identifiés :

- le tourisme/l'événementiel, secteur qui n'a rien de novateur ;
- la santé, secteur dans lequel nous voulons investir, car il s'agit d'un pôle de développement ;
- l'économie circulaire, qui n'est pas une niche destinée à la ministre de l'Environnement, comme j'ai pu l'entendre. Diffuser ce genre d'informations est mensonger, puisque ce projet est porté par la ministre de l'Environnement et le ministre de

Kringloopeconomie.

Ik ben niet ongevoelig voor milieuproblemen, maar ik hoef er niet voortdurende de mond vol van te hebben. Het milieu maakt nu integraal deel uit van het beleid.

l'Économie ;

- l'économie numérique, secteur auquel je serai associé et qui sera porté également par Mme Debaets ;
- l'économie créative ;
- l'industrie technologique ;
- les métiers de bouche.

Lorsque nous parlons du commerce de demain, nous ne faisons pas exclusivement référence au commerce en ligne. Il faut aussi évoquer toutes les stratégies commerciales nouvelles et l'appui qu'il nous faut apporter aux commerçants. À cet égard, le gouvernement a adopté hier le contrat de gestion d'Atrium Brussels. Il n'existe pas jusqu'à présent et je l'ai fait parvenir à tous les bourgmestres, échevins et partenaires sociaux. Le but est que nous puissions travailler ensemble sur ce canevas.

(poursuivant en néerlandais)

Le commerce connaît de profondes mutations. Atrium étudiera donc les nouvelles formes de commerce, conformément à son contrat de gestion, approuvé par le gouvernement la semaine dernière. L'agence dispose de trois outils pour bien évaluer à quoi ressemblera le commerce de l'avenir. Le but est de faire de Bruxelles une Région aux commerces novateurs et originaux.

(poursuivant en français)

Vous m'interrogez sur les centres de référence et les pôles de compétences. Rassurez-vous, nous n'allons rien créer de nouveau. Nous allons faire évoluer les premiers vers les seconds. Il arrivait en effet que des centres de référence relèvent à la fois du régional et de partenaires privés. Désormais, ils s'inscriront dans une même logique simplifiée. Le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB), par exemple, est associé à toutes les discussions au sein de mon cabinet.

Il s'agit donc d'une évolution des centres de référence comme filières de formation, d'emploi et de développement économique, centrées sur les besoins des entreprises. Les partenaires sociaux et le monde professionnel sont donc désormais directement associés aux investissements, aux

choix et aux définitions des formations. L'idée est évidemment de créer des parcours débouchant sur un métier.

Avec la ministre de l'Environnement, nous avons initié le Plan régional d'économie circulaire. Des centaines d'acteurs se sont déjà mobilisés au cours des dernières semaines. Nous devons prendre en marche le train de l'économie en mutation.

Je dirai au groupe Ecolo que je ne suis pas insensible aux problèmes environnementaux, mais que je n'ai pas besoin de me répéter sans cesse le mot "environnement" pour me donner bonne conscience. Nous ne devons pas nécessairement l'inscrire sur tous les documents pour montrer que nous nous en occupons. Nous avons dépassé ce stade en intégrant cette notion de manière transversale dans toutes nos politiques.

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo). - Vous l'avez retirée, tout simplement !

M. Didier Gosuin, ministre. - Nul doute que, vous aussi, vous y arriverez et que vous effectuerez ce saut qualitatif.

(*Remarques de Mmes Huytebroeck et Genot*)

La Stratégie 2025 n'oublie cependant pas les métiers de l'industrie, où la logique est de travailler de manière transversale sur les leviers économiques et fiscaux permettant de préserver et de renforcer les activités industrielles à Bruxelles. Sur ce plan aussi, nous travaillons non seulement avec les grandes entreprises comme Audi ou la Société anonyme belge de constructions aéronautiques (Sabca), mais également avec les petites et très petites entreprises.

Nous devons cependant rester modestes. Nous savons que l'avenir d'Audi n'est pas uniquement - ni même majoritairement - entre nos mains. C'est incontestablement une stratégie qui sera définie en haut lieu. La Région bruxelloise a cependant fait toutes les démarches nécessaires.

Le ministre-président, le ministre Vanhengel et moi-même avons rencontré à plusieurs reprises les représentants d'Audi. Nous avons également tenu à dialoguer avec le gouvernement fédéral afin d'adopter une position commune, car c'est ensemble que nous devons travailler pour donner

des arguments pour qu'en Allemagne, le bon choix soit fait concernant Audi Bruxelles. Nous n'avons cependant pas la prétention de dire que c'est nous qui prendrons la décision de mettre en œuvre tel ou tel nouveau concept à Bruxelles. Hélas, cette décision est entre d'autres mains.

On dit souvent que le coût salarial chez Audi est très élevé. C'est exact, comparativement à d'autres pays européens. Si ce coût est élevé, c'est parce que la moyenne d'âge des travailleurs est élevée. Ce n'est pas un reproche que l'on doit adresser à Audi, mais il est clair que quand la moyenne d'âge des travailleurs se situe entre 45 et 50 ans, le coût global salarial est plus élevé qu'avec une moyenne d'âge de 25 à 30 ans.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) (*in het Frans*).- *Vraagt u Audi dan ook om op een correcte manier belastingen te betalen. Dat zal de heer Vanhengel goed uitkomen, omdat hij ze niet hoeft terug te betalen aan Vorst.*

De heer Didier Gosuin, minister (*in het Frans*).- *De productiviteit is uitstekend en onze arbeiders staan bekend om hun expertise. Dat is waarschijnlijk een doorslaggevend argument bij de beslissing.*

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!) (*in het Frans*).- *De productiviteit is hier het hoogst, mijnheer Gosuin.*

De heer Didier Gosuin, minister (*in het Frans*).- *Iedereen mag straks reageren, maar voor de samenhang van mijn uiteenzetting wil ik u vragen om me niet te onderbreken.*

(*verder in het Nederlands*)

Dat zijn de krachtlijnen van de eerste pijler. De nadruk ligt dus duidelijk op de economische ontwikkeling, ten behoeve van de Brusselaars. Maar het is een illusie te geloven dat dat zal volstaan. Het probleem van de Brusselse samenleving heeft ook te maken met een gebrek aan vaardigheden.

(*verder in het Frans*)

We moeten de gemeenschappelijke en gewestelijke bevoegdheden op het Brusselse grondgebied laten samenkommen om de instellingen goed te laten samenwerken, al pleit ik daarmee niet voor

M. Didier Gosuin, ministre.- Nous avons une excellente productivité et nos travailleurs sont reconnus pour leur expertise. C'est probablement l'argument principal qui pèsera sur la décision que prendra Audi en Allemagne.

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Les plus productifs, M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Chacun a droit à sa réplique. Pour la cohérence du discours, je vous demanderai de ne pas m'interrompre.

(*poursuivant en néerlandais*)

L'accent est donc mis sur le développement économique au bénéfice des Bruxellois. Il serait cependant illusoire de croire que cela suffira. Le problème de Bruxelles est également dû à un manque de compétences.

(*poursuivant en français*)

Le défi auquel nous sommes confrontés doit dépasser les clivages communautaires. Il s'agit de faire converger les compétences communautaires et régionales sur le territoire bruxellois, non pas pour une nouvelle refonte institutionnelle - je suis peu enclin à perpétuellement réformer les institutions de ce pays - mais pour une bonne

institutionele hervormingen. Dat is wat de tweede pijler van de Strategie 2025 zo bijzonder maakt.

De Taskforce Werk-Opleiding-Onderwijs-Onderneming, de gemeenschappen, de gewesten, de lokale besturen, de vertegenwoordigers van werkemers en werkgevers staan centraal bij de voorbereiding van het bevoegdheidsoverschrijdende beleid Werk-Opleiding-Onderwijs.

Sinds 21 januari werken vijf werkgroepen aan de volgende dossiers, die weldra hun beslag krijgen:

- de lijst van het onderwijs- en opleidingsaanbod en de mate waarin het beantwoordt aan de noden van de nieuwe beroepen;

- de stages;

- de competentiepolen opleiding-werk;

- werken en leren.

Over dat laatste punt konden we al een aantal jaar geleden een akkoord sluiten. Nu hebben we één werk- en leercontract voor de volledige Franse Gemeenschap. Dat vereenvoudigt de zaken, niet alleen voor ondernemingen, maar ook voor werkzoekenden en mensen die een opleiding willen volgen.

De opleiding is een absolute prioriteit voor de regering, mijnheer De Wolf. We moeten dan ook blij zijn met de vorderingen die we geboekt hebben!

Sinds 1 januari 2015 vormt de jongerengarantie een nieuw instrument in de strijd tegen jeugdwerkloosheid. Die is de voorbije maanden gedaald van 31% tot 24%. Ik durf niet te beweren dat die daling enkel te danken is aan ons beleid, maar wij kunnen eindelijk een positief signaal aan onze jongeren geven. Het is belangrijk om komaf te maken met de idee dat werkloosheid een fataliteit is.

Een spreker pleit voor massale aanwervingen in het openbaar ambt. Er zou een bedrag van 52 miljard nodig zijn om de 100.000 werklozen bij de overheid te werk te stellen. De situatie is evenwel niet zo eenvoudig als dat. Wij moeten ook aan de opleiding werken en positieve signalen sturen. Wij zien vandaag een positieve evolutie. De jongeren krijgen opnieuw hoop dankzij de instrumenten die sinds januari zijn ingevoerd.

collaboration entre ces institutions. Le nouveau fait majeur de cette Stratégie 2025 réside dans son axe 2, qui réunit la Région et les Communautés.

La Task force emploi-formation-enseignement-entreprises, l'ensemble des pouvoirs communautaires, régionaux, locaux, les représentants des travailleurs et des employeurs sont au cœur même de la préparation de tous les chantiers de politiques croisées emploi-formation-enseignement.

Depuis le 21 janvier, cinq groupes de travail sont à pied d'œuvre sur les dossiers suivants, qui connaîtront donc très prochainement une concrétisation :

- le cadastre de l'offre d'enseignement et de formation et son croisement avec les besoins en termes de nouveaux métiers et de nouvelles activités, au regard de l'évolution du marché de l'emploi et du profil des publics. Il est certain que l'enseignement a un rôle évident à jouer dans la lutte contre le chômage des jeunes ;

- les stages ;

- les pôles de compétences formation-emploi ;

- la formation en alternance.

Sur ce dernier point, un accord était impossible à concrétiser depuis plusieurs années. Aujourd'hui, nous disposons d'un contrat de formation en alternance commun dans l'espace francophone, puisqu'il s'agit d'une compétence communautarisée. Nous avons mis en place un gouvernement quadripartite qui a engrangé des dispositions que je lirai tout à l'heure. Ces dispositions sont incontestablement significatives en termes de simplification pour les entreprises, mais aussi pour les demandeurs d'emploi et les personnes désireuses de se former.

La formation constitue la priorité absolue du gouvernement. M. De Wolf, vous avez raison de dire qu'il faut miser sur la formation. Nous en sommes conscients. C'est tellement vrai que nous en parlons presque à toutes les lignes et que toutes nos actions vont dans ce sens. Le contrat commun d'apprentissage, c'est de la formation. Tout cela n'existe pas avant. Il nous faut considérer les mérites de toutes les avancées et nous en féliciter !

Voortaan wordt elke jongere die zich als werkzoekende inschrijft, begeleid. Dat houdt meer in dan het opstellen van een fiche. Wij testen de jongeren, sturen hen naar een (voor)opleiding en stellen hun stages voor. Zo komen ze in contact met de reële arbeidsmarkt. Misschien leiden niet alle stages tot een job, maar ze maken de jongeren bewust van het feit dat ze een handicap op de arbeidsmarkt hebben en dat ze een opleiding moeten volgen. De opleiding na de stage is een belangrijke opstap naar werk.

De hervorming van Bruxelles Formation en de stageordonnantie zijn in tweede lezing goedgekeurd in de Franse Gemeenschap. Met die kaderordonnantie hebben we een instrument om alle stages efficiënter te maken.

De ontwikkeling van de beroepsopleiding en van werken en leren is een van onze doelstellingen. Laaggeschooldheid is immers een van de structurele oorzaken van werkloosheid en via beroepsopleiding kunnen we daar wat aan doen. Daarom gaan de middelen in de eerste plaats naar on- of laaggeschoolde werkzoekenden.

Dankzij de nieuwe programmatie van het Europees Sociaal Fonds (ESF) 2014-2020 konden we bijna 140 miljoen euro vrijmaken voor beroepsopleidingen. Dat betekent dat we de middelen van Bruxelles Formation over een periode van zeven jaar kunnen verhogen tot een bedrag van 36,4 miljoen euro.

(Opmerkingen van mevrouw Durant)

Ik vergelijk geen appelen met peren! Dat is geld om opleidingen te geven en opleiders te betalen. Die middelen staan ter beschikking van Bruxelles Formation, dat we de regie over de opleiding in het Brussels Gewest willen geven. Bovendien is er beslist om voor opleidingen extra gewestelijke middelen ten belope van 19,5 miljoen euro vrij te maken.

We geven ook een impuls aan het werken en leren. Zo treedt in september van dit jaar het gemeenschappelijk contract tussen de Service formation PME (SFPME), het Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et des petites et moyennes entreprises (IFAPME) en de centres d'éducation et de formation en alternance (CEFA) in werking. De voornaamste doelstelling van het contract is de vereenvoudiging van de

Depuis le 1^{er} janvier 2015, la garantie pour la jeunesse est un instrument de lutte contre le chômage des jeunes. Je n'en tirerai pas de gloire, car je reste très prudent. Il est vrai que Bruxelles semble traverser une période assez favorable : le chômage des jeunes diminue de manière importante. Il y a peu, il se chiffrait à 31% et il est tombé à 24%.

Cela ne signifie pas que c'est uniquement le résultat de nos politiques. Cela veut dire qu'enfin, un signal positif peut être lancé aux jeunes. En effet, ce qui est aussi essentiel dans la lutte contre le chômage, c'est de casser dans l'esprit de certains jeunes l'idée que le chômage constitue une fatalité. Certes, le combat est dur.

J'entendais un intervenant dire qu'il n'y a qu'à augmenter l'emploi dans la fonction publique. C'est vrai : on pourrait mettre les 100.000 demandeurs d'emploi au travail en les engageant massivement dans la fonction publique. Cela ne représenterait que 52 milliards d'euros à débourser. M. Guy Vanhengel m'a répondu, sous forme de boutade, qu'il pourrait immédiatement les trouver, moyennant une petite modification budgétaire !

Soyons sérieux : la situation est un peu plus complexe que cela. Il faut à la fois travailler en matière de formation et envoyer des signaux positifs. Ce que l'on constate aujourd'hui, c'est qu'un mouvement s'amorce. Les jeunes reprennent espoir et se mobilisent par le biais des instruments mis en place depuis le 1er janvier. Depuis cette date, chaque jeune qui s'inscrit au chômage est pris en main. Cela ne signifie pas qu'on crée une simple fiche le concernant, mais qu'on le teste, qu'on l'envoie en préformation, en formation, qu'on lui donne des stages. Bref, on le met en mouvement afin de le mettre en contact avec la réalité du monde du travail. Quelquefois, des stages aboutissent, non pas à un emploi, mais à une prise de conscience du jeune quant à la nécessité de suivre une formation et à l'existence de son handicap sur le marché du travail.

Pour ce jeune, la formation qui suit le stage est un acquis important en tant que passeport pour l'emploi.

Nous avons déjà adopté en deuxième lecture à la Cocof la refonte de Bruxelles Formation, ainsi que l'ordonnance stage. Nous allons donc pouvoir bientôt en débattre. Avec cette ordonnance-cadre,

akkoorden over werken en leren. Dat moet het ondernemingen makkelijker maken.

Vroeger hadden drie jongeren in een onderneming vaak drie verschillende contracten, met totaal verschillende loon- en arbeidsvooraarden. Dat kluwen is nu ontward.

Bovendien heeft het college van de Cocof op 9 juli de dossierkosten voor kleine en middelgrote ondernemingen afgevoerd. Voorheen moesten bedrijven betalen om een stagiair te krijgen. Dat dat niet meer moet, is een positief signaal aan zo'n 4.700 bedrijfsleiders die samenwerken met onze opleidingsinstellingen.

Diploma's kunnen maar gelijkwaardig zijn als ook vakbekwaamheden opgewardeerd worden. We hebben een nieuw centrum opgericht dat bekwaamheidscertificaten voor kappersvaardigheden aflevert. Ook dat is al gerealiseerd en dus meer dan alleen een plan!

(Opmerkingen van mevrouw Durant)

We gaan uit van het principe dat de erkenning van vakbekwaamheden het beste wapen is in de strijd tegen discriminatie en daarom hebben we de middelen verhoogd tot 2,1 miljoen euro.

We gaan de toegang tot de Franse en Nederlandse erkenningsprocedure voor diplomagelykschakeling vereenvoudigen. Meer dan 38% van de werkzoekenden die ingeschreven zijn bij Actiris zitten in de categorie andere diploma's, wat hoofdzakelijk betekent dat ze een niet-erkend diploma hebben.

Het volstaat niet om de toegang tot gelijkschakelingsprocedures te vereenvoudigen, we moeten ook helpen bij de aanvraag van financiële steun, want de procedures kunnen duur zijn. Dat zijn allemaal dingen die we al voor elkaar hebben.

Om meer Brusselaars aan een opleiding en beroepsbekwaamheid te helpen, zullen de referentiesystemen, de opleidingen en de anticipatie op de noden van de arbeidsmarkt deels gebaseerd worden op een verfijnde analyse van de arbeidsmarkt. In die zin hebben we net het Franstalige certificatiekader afgerond, dat aansluit bij de Vlaamse Kwalificatiestructuur. Het gaat om de Vlaamse en Franstalige versie van het Europese certificatiekader, iets wat al aansleepte sinds 2008!

nous disposerons d'un outil pour pouvoir revoir l'ensemble de nos dispositifs de stages et les rendre plus performants.

Le développement de la formation professionnelle et de la formation en alternance est l'un de nos objectifs. La sous-qualification est l'une des causes structurelles du chômage et la formation professionnelle est donc le levier essentiel à actionner pour relever le défi social bruxellois. Pour cette raison, nous concentrons prioritairement nos moyens budgétaires vers les chercheurs d'emploi peu ou pas qualifiés.

La nouvelle programmation opérationnelle 2014-2020 du Fonds social européen a permis, à cet égard, d'accorder près de 140 millions d'euros à la formation professionnelle. Dans l'alliance emploi-environnement, il y avait des projets de formation avec des budgets de 30.000 ou 40.000 euros. Cela fait une trentaine de formations. Ici, nous parlons de moyens qui permettront d'accroître de manière significative ceux de Bruxelles Formation, à hauteur d'un montant de 36,4 millions d'euros sur sept ans.

(Remarques de Mme Durant)

Mais non, ce ne sont pas des pommes et des poires ! C'est de l'argent pour mettre en place des formations. Il ne suffit pas de bonne volonté, il faut de l'argent pour payer les formateurs. Ces moyens ont été mis à la disposition de Bruxelles Formation, avec la volonté d'en faire le régisseur structurant de la formation en Région bruxelloise.

Par ailleurs, en matière de formation, des décisions ont été prises pour l'octroi de moyens supplémentaires régionaux de l'ordre de 19,5 millions d'euros. Ce n'est pas un plan, ce n'est pas pour le futur, c'est déjà décidé !

Une impulsion sera aussi donnée au développement de la formation en alternance. Ainsi, en septembre 2015, commencera la mise en œuvre du contrat commun entre le Service formation PME (SFPME), l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et des petites et moyennes entreprises (IFAPME) et les centres d'éducation et de formation en alternance (CEFA). Ce contrat a pour principal objectif de simplifier et de rationaliser les conventions de formation en alternance au bénéfice des entreprises.

Avant, pour trois jeunes dans une entreprise, vous pouviez avoir trois contrats différents, assortis éventuellement de conditions salariales et de travail totalement différentes. C'était l'imbroglio total dans le chef des entreprises. Aujourd'hui, tout cela est simplifié.

Par ailleurs, le gouvernement bruxellois francophone a approuvé le 9 juillet dernier la suppression des frais de dossier pour les petites et moyennes entreprises. Auparavant, pour obtenir un stagiaire, les entreprises devaient payer. Même si la somme n'était pas importante, il n'en demeurait pas moins étonnant de demander à une entreprise de payer pour obtenir un stagiaire. Cela donnera un signal positif aux quelque 4.700 chefs d'entreprise qui travaillent avec nos instituts de formation.

L'équivalence des diplômes passe également par une action de validation des compétences, qui doit aussi se développer sur le plan quantitatif. L'offre de validation doit augmenter. Nous avons inauguré un nouveau centre de validation des compétences pour le métier de coiffeur, avec les acteurs professionnels de ce secteur important à Bruxelles. Là encore, c'est un acquis et non un plan !

(Remarques de Mme Durant)

En termes de validation des compétences, nous avons augmenté les moyens à 2,1 millions d'euros. Nous partons du principe que la validation des compétences est le meilleur instrument de lutte contre la discrimination. Il permet à chacun, quelles que soient ses origines, d'être reconnu dans ses qualifications.

Pour ce qui concerne l'équivalence des diplômes, nous allons faciliter l'accès aux procédures tant francophones que néerlandophones. Plus de 38% des chercheurs d'emploi inscrits à Actiris sont repris dans la catégorie "autres diplômes", regroupant essentiellement des personnes dont le diplôme n'a pas été reconnu. Il faudra faire, là aussi, un travail de reconnaissance des diplômes et certifications.

Une série d'initiatives commencent déjà à être prises à Bruxelles. Certaines sont en cours d'évaluation afin d'être amplifiées et développées à la hauteur de la problématique. Faciliter l'accès aux procédures d'équivalence passera par des soutiens à l'élaboration des dossiers des aides

financières, les procédures pouvant être coûteuses... Autant de chantiers qui ont déjà été accomplis et que nous allons poursuivre dans l'agenda des concertations entre les services publics bruxellois et communautaires.

Afin de stimuler la formation et d'augmenter la qualification des Bruxellois, les référentiels métiers, formations et anticipation des besoins du marché de l'emploi s'appuieront également sur une analyse fine des besoins du marché de l'emploi. Et, en matière de référentiels métiers et de formation, nous venons de finaliser le cadre francophone des certifications, qui rejoint le Vlaamse Kwalificatiestructuur.

Il s'agit des déclinaisons flamande et francophone du Cadre européen des certifications. Cela faisait six ans que cela traînait, depuis 2008 ! En un an, non seulement nous avons remis ce chantier sur la table, mais nous l'avons même amplifié. C'est tellement vrai que M. Maron a voté ce texte avec enthousiasme.

M. Alain Maron (Ecolo).– Vous n'allez pas nous le revendre toutes les semaines non plus ! Nous vous avons félicité la semaine passée, c'est déjà bien.

(Rumeur)

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

De heer Alain Maron (Ecolo) (in het Frans).- *U gaat daar toch niet iedere week mee aankomen! We hebben u er vorige week al mee gefeliciteerd, dat volstaat.*

(Rumeur)

(Applaus bij Ecolo)

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Ik neem aan dat jullie het niet unaniem goedgekeurd hebben zonder enthousiast te zijn.*

(Opmerkingen van de heer De Lille)

Via een heel nieuw samenwerkingsakkoord zal de werkwijze van de Service francophone des métiers et des qualifications (SFMQ) aangepast worden om beter te anticiperen op de reële noden van de arbeidsmarkt.

We hebben het aangedurfde om het systeem van de gesubsidieerde contractuelen (gesco's) te hervormen. Dat slorpt dan ook 63% van het budget voor tewerkstelling op. Op opmerkingen in het parlement na, heb ik daar vanwege de verenigingen nog geen bezwaren tegen gehoord.

Het is niet de bedoeling om het systeem af te voeren, maar om de gesco's en de markt beter op

M. Didier Gosuin, ministre.– Je n'imagine pas que vous ayez voté à l'unanimité sans être enthousiastes.

(Remarques de M. De Lille)

De plus, au travers d'un tout nouvel accord de coopération, la méthode de travail du Service francophone des métiers et des qualifications (SFMQ) sera remise à plat afin de mieux anticiper les besoins réels du marché de l'emploi.

Oui, nous avons osé travailler à cette réforme des agents contractuels subventionnés (ACS) qui représentent tout de même 63% du budget de l'emploi. Jusqu'à présent, à part des remarques émises au sein de notre assemblée, je n'ai encore constaté aucune objection de la part du monde associatif.

L'objectif n'est pas de supprimer les ACS, mais

elkaar af te stemmen, zodat we er een echt arbeidsmarktintegratiebeleid mee kunnen voeren.

We hebben het over de staatshervorming gehad...

(Opmerkingen van mevrouw Genot)

De voorzitter.- Ik vraag de heer Gosuin om stilaan af te ronden, maar u krijgt nog de tijd voor een repliek.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).-
Ik weet dat ik blootsta aan kritiek omdat ik van cijfers houd en mijn beleid liever baseer op zekerheden dan op indrukken!

Er bestaan onzekerheden over de juridische en budgettaire gevolgen van de staatshervorming. Het duurt allemaal langer dan verwacht en daardoor kunnen we nog geen keuzes maken. De federale overheid gaat immers over de uitgaven.

Nochtans hebben we ons al een aantal bevoegdheden in verband met de toegang tot het beroep, beroepskaarten en betaald educatief verlof toegeëigend.

Verder hebben we nieuwe ambtenaren in dienst genomen. Met de twee andere gewesten hebben we nieuwe aanbestedingen en een protocolakkoord in verband met de dienstencheques goedgekeurd.

Er wordt momenteel een belangrijke doelgroepenstudie afgerond. In september hopen we een duidelijk zicht te krijgen op de impact van de overgedragen middelen en de transfers tussen de gewesten, zodat we een standpunt kunnen innemen.

De strijd tegen uitzichtloze banen en voor kwaliteitswerk is een prioriteit in elk tewerkstellingsbeleid. We zijn van plan een lijst op te stellen met openbare aanbestedingen waar oneerlijke concurrentie dreigt. Het observatorium werkt momenteel aan de adviesmodaliteiten en een instrument om de gegevens in verband met openbare aanbestedingen te beheren. Dat gebeurt in samenspraak met de gemeentelijke en gewestelijke instanties.

Die maatregelen moeten het voor werkzoekenden eenvoudiger maken om in Brussel werk te vinden.

In 2015-2016 hebben we 2.500 nieuwe opleidings-

bien de les réorienter ainsi que les marchés, afin de mettre en place une véritable politique d'insertion sur le marché de l'emploi.

Nous avons parlé de la réforme de l'État...

(Remarques de Mme Genot)

M. le président.- Je demanderai à M. Gosuin de doucement conclure, mais vous allez également pouvoir répondre.

M. Didier Gosuin, ministre.- Pas du tout ! Je sais bien que je suis critiquable parce que j'aime les chiffres et diriger sur la base de certitudes et non pas d'impressions !

Certes, la réforme de l'État est difficile et nous avons des incertitudes eu égard aux conséquences juridiques et budgétaires. Nous sommes effectivement confrontés à des mises en place plus lentes que prévues parce que nous ne disposons pas des bases légales et que nous n'avons pas encore, au niveau fédéral, les outils de suivi budgétaire nous permettant de faire des choix. C'est le niveau fédéral qui maîtrise ses dépenses.

Pourtant, nous avons déjà ramené au domaine de compétences de la Région une série de dispositifs transférés en matière d'accès à la profession, de cartes professionnelles, de congé-éducation payé.

Nous avons par ailleurs accueilli de nouveaux agents. En matière de titres-services, nous avons adopté le nouveau cahier des charges ainsi qu'un protocole d'accord avec les deux autres Régions.

Concernant les groupes cibles, une importante étude a été lancée et se finalise. En septembre, nous disposerons donc d'indications très claires sur l'impact des moyens transférés et des transferts qui ont lieu entre les Régions.

À l'avenir, il nous faudra clairement nous positionner par rapport au transfert de ces moyens budgétaires importants.

J'en viens à la promotion de l'emploi durable et de qualité. La lutte contre la précarisation de l'emploi et en faveur d'un emploi de qualité est une priorité dans toutes les politiques publiques d'emploi. Il est prévu de fixer la liste des marchés publics présentant un risque de pratiques concurrentielles déloyales. Les modalités d'avis pour les marchés

plaatsen gecreëerd bij Bruxelles Formation en haar partners. Daartoe hebben we een belangrijk akkoord gesloten met Actiris en de VDAB. Als dat zo vanzelfsprekend was, waarom is het dan niet eerder gebeurd?

We hebben ook proefprojecten opgezet met de VDAB en Bruxelles Formation, met name in de handel. Om jongeren de kans te bieden om een VDAB-opleiding te volgen, heeft Bruxelles Formation de VDAB een opdracht toevertrouwd die ze eerder zelf uitvoerde. De kennis van het Nederlands en het Engels is immers onontbeerlijk in handel en verkoop.

We zijn ook van start gegaan met het toekomstige beroepenhuis en de gewestelijke instantie Kwalificerend Onderwijs-Vorming-Arbeidsmarkt.

Er is sprake van een grote dualiteit in het Brussels Gewest. Ze is niet nieuw en is de voorbije tien of vijftien jaar nog toegenomen. De regering wil daar wat aan doen met de Strategie 2025. Er is nog heel wat werk aan de winkel, maar dat ligt niet aan de strategie, ook al is die niet volmaakt. Niets is immers volmaakt.

Vandaag hebben we de wanden tussen de bevoegdheden, Brussel en de Brusselaars gesloopt en dat is van essentieel belang.

Ik sta tot uw beschikking voor verdere vragen.

(Applaus bij de meerderheid)

des pouvoirs locaux et l'outil de gestion des flux de données relatives aux marchés publics sont en cours de création à l'observatoire. Le travail est réalisé en lien avec les administrations communales et régionales.

L'objectif de ces mesures est de renforcer la possibilité pour les chercheurs d'emploi d'accéder à l'emploi bruxellois.

En matière de politiques croisées et de collaboration entre les organismes publics d'emploi et de formation, je terminerai par rappeler que nous avons créé 2.500 nouvelles places de formation en 2015-2016 auprès de Bruxelles Formation et de ses partenaires. Nous avons pour ce faire signé une convention assez significative avec Actiris et le VDAB. Grâce à cette convention, des formations en immersion ("immersie-opleiding") ont été créées. On peut toujours dire aujourd'hui que c'était facile à réaliser, mais pourquoi alors ne l'a-t-on pas fait auparavant ?

Nous avons également lancé des projets pilotes avec le VDAB et Bruxelles Formation, notamment dans le domaine commercial. Pour permettre à ces jeunes de suivre leur formation au VDAB, Bruxelles Formation, organisme communautaire, a concédé au VDAB une mission qu'il réalisait lui-même auparavant. En effet, l'on sait que dans le commerce et la vente, l'apprentissage du néerlandais et de l'anglais est essentiel.

Nous avons également lancé la future cité des métiers et mis sur pied le bassin enseignement-formation-emploi.

En conclusion, il existe bel et bien une dualité importante en Région bruxelloise. Elle ne date pas d'hier et a tendance à s'aggraver depuis une dizaine ou une quinzaine d'années. Il n'y a pourtant pas de fatalité. Ce gouvernement veut appréhender ce chantier, par le biais de la Stratégie 2025. Tout n'est pas encore finalisé et le plus gros du travail reste à faire. Cependant, il serait malvenu de pointer, sous forme de caricature, la Stratégie 2025. Certes, elle n'est pas parfaite, mais rien n'est parfait ! Tout est toujours à améliorer et c'est le contrôle qui nous permettra d'améliorer notre outil.

Aujourd'hui, nous avons décloisonné des compétences, Bruxelles et les Bruxellois et c'est ce

qui nous paraît essentiel.

Voilà, je pourrais encore en dire long. Je reste à votre disposition si vous avez d'autres questions.

(*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

De voorzitter.- We hebben het over de Strategie 2025 gehad. Soms ging het over eerdere of aangepaste maatregelen, hier hadden we het over de vooruitzichten. Mogelijk zijn sommigen gefrustreerd dat bepaalde punten niet volledig werden behandeld tijdens het debat. Het is echter onmogelijk elke maatregel in detail te bespreken tijdens de beperkte tijd waarover we beschikken.

De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).- *Fijn om vast te stellen dat de volledige meerderheid de heer Gosuin met applaus ontvangt.*

(*Rumoer*)

Deze vorm van masochisme binnen de meerderheid verbaast me: de sociale partners en de gemeenschappen worden erbij betrokken, acht jaar lang is er niets gebeurd op het vlak van opleiding, in het verleden slaagde men er niet in de plannen te evalueren, enzovoort. Ecolo krijgt het verwijt dat er in het verleden niets is gebeurd, maar het cdH en de socialisten waren de afgelopen twintig jaar evenzeer bevoegd.

(*Opmerkingen van de heer Fassi-Fihri*)

Het discours was tevens bijzonder streng voor de andere partijen van de meerderheid. U mag dan wel vaststellen dat de inkomstendaling van de Brusselaars gevvaarlijk is, en daarmee de andere deelstaten een boodschap willen meegeven, maar wat bent u van plan om die situatie recht te trekken?

U hebt de dossierkosten voor ondernemingen weggewerkt, en daar wordt u terecht om geprezen. Maar 36 miljoen euro investeringen op zeven jaar tijd, dat is weinig. U wilt tegen 2019 20.000 personen opnieuw opleiden. In ons programma stond 30 miljoen euro per jaar ingeschreven, en geen 5!

M. le président.- Nous avons parlé de la Stratégie 2025. Parfois, il s'agissait de mesures antérieures ou actualisées. Ici nous étions dans des perspectives. Peut-être certains sont-ils frustrés de ne pas voir le débat épuisé sur l'un ou l'autre point. Mais, comme je vous l'avais dit, il est impossible de détailler chaque mesure et d'en débattre dans le laps de temps qui nous est donné.

La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Je suis assez amusé de voir que toute la majorité applaudit M. Gosuin.

(*Rumeurs*)

Je suis très étonné de cette forme de masochisme qui surgit au sein de la majorité quand j'entends que, maintenant, les partenaires sociaux de même que les Communautés sont impliqués ; que, pendant huit ans, on n'avait rien fait en matière de formation ; qu'avant, on ne savait pas évaluer les plans, ce que l'on va désormais faire, etc. On interpelle Ecolo en disant qu'on n'a rien fait avant, mais Ecolo n'était pas seul ! Le cdH et les socialistes ont porté ces compétences pendant vingt ans.

(*Remarques de M. Fassi-Fihri*)

Je pense que ce discours d'autosatisfaction incantatoire était aussi un discours extrêmement critique sur les autres composantes de la majorité. Quand vous dites que la baisse des revenus des Bruxellois est un danger, c'est un constat que vous faites, c'est une incantation aux autres entités fédérées ou à d'autres niveaux de pouvoir. Mais qu'allez-vous entreprendre par rapport au redressement de cette situation ?

On vous félicite d'avoir supprimé les frais de dossier par rapport aux entreprises. C'est une mesure qu'il fallait prendre et que nous soutenons. Mais que vous investissiez 36 millions d'euros en 7 ans, c'est faible. Cela signifie 5 millions d'euros par an. Votre projet est de remettre en formation 20.000 personnes d'ici 2019, soit 20% des

De heer Emmanuel De Bock (FDF) (*in het Frans*).- *Dat staat in het programma, maar we moeten verder kijken!*

(*Opmerkingen*)

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Als ik de minister-president en minister Gosuin bezig hoor, dan lijkt alles fantastisch te gaan, maar we moeten toch nagaan of de zaken wel zo goed lopen als zij vertellen. Er zijn ook heel wat mankementen.

Als we minister Gosuin mogen geloven, is er eigenlijk geen Strategie 2025 nodig, want de minister doet al alles wat er in staat. De werkloosheid daalt enzovoort. Dat is eerder te danken aan de heroplevende conjunctuur. De regering moet daarover niet te zelfverzekerd zijn. Als ze denkt dat het voldoende is wat ze doet, dan zal ze teleurgesteld zijn als de conjunctuur begint te haperen.

Het verwonderde me overigens dat ook een aantal leden van de meerderheid vragen hebben. Die vragen waren soms vrij hard. Zo vroeg een aantal leden hoe de doelstellingen gecontroleerd en uitgevoerd zullen worden en hoe de regering het parlement daarbij zou betrekken. De meerderheidspartijen hebben gelijk met die vragen. We kunnen het werk alleen maar samen uitvoeren. De regeringsleden hebben een beetje de neiging om alles onder elkaar te regelen, zonder al te veel pottenkijkers. Dat is een verkeerde keuze en dat moet anders.

U bent van plan om maar liefst achttien stuurcomités op te richten binnen de administratie om alles te volgen en te begeleiden. Dat lijkt meer op een Mexicaans leger, dat de transversaliteit, waar minister Gosuin zo graag naar verwijst, eerder zal bemoeilijken dan vergemakkelijken. Heel wat verbintenisseren moeten en kunnen eigenlijk samen aangepakt worden.

Minister Gosuin zegt dat hij van de natuur houdt en dat daarom de groene economie niet meer expliciet in de plannen moet staan. Een dergelijke redenering

chômeurs actuels (au nombre de 100.000). Nous avions dans notre programme 30 millions d'euros annuels et non pas 5 millions !

M. Emmanuel De Bock (FDF).- Ça, c'est dans le programme. Il faut voir ce qu'il y a après !

(*Remarques*)

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*).- *Lorsque j'écoute le ministre-président et le ministre Gosuin, tout a l'air d'aller pour le mieux. Il convient cependant de vérifier leurs dires.*

À en croire M. Gosuin, il ne faudrait même pas de Stratégie 2025, puisqu'il fait déjà tout ce qu'elle comporte. La diminution du chômage est toutefois à imputer à la conjoncture et le gouvernement ne doit pas être trop confiant à cet égard.

Cela me surprend que plusieurs membres de la majorité aient demandé comment les objectifs seraient contrôlés et mis en œuvre, et comment le parlement serait impliqué. Ces questions sont pertinentes, car les membres du gouvernement ont une fâcheuse tendance à tout régler entre eux.

Vous avez l'intention de créer dix-huit comités de pilotage au sein de l'administration pour effectuer le suivi et l'accompagnement de toutes les mesures. Cela risque d'empêcher la transversalité à laquelle M. Gosuin se réfère volontiers. De nombreux engagements demandent en effet un traitement conjoint.

M. Gosuin dit qu'il aime la nature et que pour cette raison, l'économie verte ne doit plus figurer explicitement dans les plans. Si le gouvernement suit ce genre de raisonnements, nous allons au-devant de graves problèmes.

Comment le ministre-président envisage-t-il le passage du New Deal bruxellois pour la formation à la Stratégie 2025 ?

Le gouvernement en fait beaucoup sur le plan de la formation. C'est une bonne chose. Intervenir lorsque l'on constate un problème de formation chez des jeunes de dix-huit ans revient toutefois à mettre trop tardivement un plâtre sur une jambe

kun je op veel zaken toepassen. Ik ken bijvoorbeeld een aantal vrouwen en bruine Brusselaars. Betekent dat dan dat we geen praktijktesten moeten invoeren? Dat alle problemen wel in orde komen? Als de regering dat soort redenering volgt, zitten we zwaar in de problemen.

Ik heb geen antwoord gekregen op een aantal specifieke vragen. Hoe ziet de minister-president de overgang van de Brusselse New Deal naar de Strategie 2025? En vooral, hoe verloopt de samenwerking met de gemeenschappen op vlak van onderwijs?

De regering beklemtoont wel dat ze veel doet op het vlak van vorming. Dat is natuurlijk een goede zaak. Als je echter pas ingrijpt wanneer je vaststelt dat er zich bij heel wat jongeren op hun achttiende een probleem voordoet, terwijl je maar al te goed beseft dat het probleem zich al op veel jongere leeftijd heeft gemanifesteerd, zijn al die maatregelen slechts een doekje voor het bloeden.

Blijkbaar is er ondertussen wel al een vergadering geweest met de gemeenschappen, maar die heeft niets opgeleverd. De deelnemers waren daarover zeer teleurgesteld. De engagementen uit Strategie 2025 zouden nu echt eens werkelijkheid moeten worden. Ik dring aan op meer uitleg op dat vlak.

De vorige regering heeft ten slotte een aantal initiatieven genomen inzake groene economie. Daarvan is geen spoor meer te bekennen in het nieuwe plan. De bevoegdheid over economie zat in de vorige regering bij partijen die nu ook deel uitmaken van deze regering. Als de regering zichzelf wil kastijden en als de partners elkaar onderling verwijten maken, zal dat de samenwerking zeker niet verbeteren.

(Applaus bij Groen en Ecolo)

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA). De heer De Bock ziet het akkoord tussen de VDAB en Actiris blijkbaar als een nieuw begin, omdat de VDAB zich niet langer uitsluitend tot de Nederlandstalige Brusselaars richt, maar tot alle Brusselaars.

de bois.

Une première réunion a eu lieu avec les Communautés, mais elle n'a manifestement débouché sur rien. Les participants étaient déçus. Les engagements de la Stratégie 2025 devraient pourtant devenir réalité. Cela demande plus d'explications.

On ne retrouve dans votre plan aucune trace des initiatives prises par le gouvernement précédent en matière d'économie verte. Quant à la compétence de l'économie, elle était exercée dans le gouvernement précédent par des partis qui sont à nouveau dans la majorité aujourd'hui. Si le gouvernement entend s'autoflageller et échanger des reproches en son sein, cela ne facilitera pas la collaboration !

(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *M. De Bock considère l'accord entre le VDAB et Actiris comme un nouveau départ, parce que le VDAB ne s'occupera plus exclusivement des Bruxellois néerlandophones. Cela revient à faire fi du fait que la Communauté flamande s'adresse déjà à 30% des Bruxellois, et*

Hij kent ongetwijfeld het beleid van de Vlaamse Gemeenschap niet goed. Die richt zich immers tot 30% van de Brusselaars. Ik weet niet of hij andere cijfers heeft dan ik? In die 30% zitten er niet alleen Vlamingen. Het akkoord strookt dus wel degelijk met het beleid van de Vlaamse Gemeenschap, die zich tot meer dan alleen de Vlamingen in Brussel richt. Er is geen sprake van een koerswijziging. Het is belangrijk om dat bij volgende debatten voor ogen te houden.

Verder hoor ik dat het een hele vooruitgang betekent dat het gewest met de gemeenschappen rond de tafel zit, wat tien jaar geleden kennelijk ondenkbaar was. Welnu, ik vind het onvoldoende dat men samen rond de tafel zit. Men moet naar elkaar luisteren en elkaar ernstig nemen. Dat moet ook zo zijn in de werkgroepen. Kabinet-medewerkers en mensen uit de administratie moeten de boodschap krijgen dat rond de tafel zitten niet voldoende is en dat ze echt met elkaar in dialoog moeten gaan. Ze moeten werkelijk geïnteresseerd zijn in wat de mensen van de VDAB te zeggen hebben. Ik hoor dat ze soms niet eens de cijfers van de VDAB Brussel vragen, maar enkel geïnteresseerd zijn in die van de Franse Gemeenschap. Dat is weinig respectvol en bovendien kortzichtig, omdat ze op die manier slechts een deel van het verhaal te horen krijgen.

Kortom, het is niet voldoende dat er samen rond de tafel wordt gezeten. Er moet een echte dialoog en een daadwerkelijke samenwerking tot stand worden gebracht.

De voorzitter. – Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo). – *in het Frans). De toon van het discours van de minister-president, die zich verheugde over de uitstekende samenwerking met de andere deelstaten, verbaasde me enigszins. Meer samenwerking is inderdaad een uitstekend streefdoel en er zijn al een paar successen geboekt, maar de weg is nog lang.*

We moeten de tijd nemen om samenwerkingsverbanden op te starten, en dat doe je niet alleen. We moeten bovendien in goede omstandigheden kunnen samenwerken, zodat we echt vooruitgang kunnen boeken en de marketing het project niet doodt.

U bent sterk gericht op de andere gewesten. Laten

donc pas uniquement aux Flamands.

J'entends des collègues se réjouir du fait que la Région se met enfin autour de la table avec les Communautés. Pour ma part, je trouve cela insuffisant. Il faut en effet aussi s'écouter mutuellement et se respecter, également au sein des groupes de travail. Les collaborateurs de cabinets et les représentants de l'administration doivent entamer un véritable dialogue et s'intéresser à ce que les gens du VDAB ont à leur dire, au lieu de s'inquiéter uniquement des chiffres de la Communauté française.

En résumé, je plaide en faveur d'un vrai dialogue et d'une véritable collaboration.

M. le président. – La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo). – J'étais un peu étonnée de la tonalité du discours du ministre-président, qui se réjouissait de l'excellente collaboration avec les autres entités. En effet, plus de collaboration est un bon objectif. Il y a déjà quelques embryons de victoire, qui vont dans la bonne direction. Mais quand je lis dans le quotidien De Standaard, au lendemain de la conférence sur la Stratégie 2025, "Vlaanderen zet Brusselse regering voor schut" - "voor schut", ça veut dire ridiculiser -, il y a un problème.

Nous devons travailler proprement, calmement, en nous donnant le temps de lancer les partenariats, et cela se fait à deux, à trois, à quatre. À lancer tout seuls, dans notre coin, des communautés

we er een voorbeeld aan nemen, want daar gaan bepaalde dossiers wel vooruit. Nochtans is de staatshervorming ook voor Wallonië of Vlaanderen niet eenvoudig.

(Opmerkingen van de heren Vervoort en Colson)

De hervorming ligt voor de enen ietwat ingewikkelder dan voor de anderen, maar dat geldt niet voor de dienstencheques.

(Opmerkingen)

De zelfredzaamheidsverzekering is een goede zaak. Ik weet dat u de zaken wil vereenvoudigen door ons te verplichten een keuze te maken tussen de Waalse en de Vlaamse identiteit, maar daar voelen wij niet bijster veel voor.

Op het vlak van de Proxi-lening boeken we maar geen vooruitgang, in tegenstelling tot de andere gewesten, terwijl alles toch klaar is. Hoe komt dat?

Let tot slot toch ook op voor cijferspelletjes! Toen men in Wallonië van start ging met de jacht op werklozen, wilde men hen zoveel mogelijk behoeden voor controles, hoe vreemd dat ook lijkt. Men voerde dan ook het aantal opleidingen en begeleidingen op.

Bepaalde ministers gingen er prat op dat ze het aantal opleidingen hadden verdriedubbeld, maar het ging om een pervers effect. Voorheen was er een beperkt aantal opleidingen van lange duur, na afloop waarvan de werkzoekenden een instrument in handen hadden dat hen vaak aan een baan hielp. Die moesten echter plaats maken voor een hoop korte opleidingen die een groter aantal werkzoekenden konden bereiken. Gelieve u dus niet alleen op de cijfers en het kwantitatieve aspect te concentreren. Laten we kwalitatieve opleidingen aanbieden die echt tot een baan leiden.

(Applaus bij Ecolo)

métropolitaines et autres, nous allons nous faire claquer la porte au nez. Nous sommes tout contents que l'on nous envoie Sven Gatz, alors qu'il est un sous-secrétaire d'État et qu'il n'a même pas signé le document.

Vu l'importance de travailler en commun, il faut le faire dans de bonnes conditions pour qu'il avance vraiment et que le marketing ne tue pas le projet. J'espère que c'est l'approche qui sera privilégiée à l'avenir.

Vous êtes très tourné vers l'extérieur, les autres Régions. Prenons exemple sur elles, car il y a là nombre de dossiers qui avancent, au contraire de chez nous. Pourtant, la réforme de l'État n'est pas plus facile pour la Wallonie ou pour la Flandre.

(Remarques de MM. Vervoort et Colson)

La réforme est un tout petit peu plus compliquée pour les uns que pour les autres, mais quand il faut avancer sur les titres-services, ce n'est pas plus compliqué à Bruxelles qu'ailleurs.

(Remarques)

L'assurance autonomie, oui. Et je sais que vous voulez simplifier la matière en nous obligeant à choisir entre l'identité flamande la wallonne, mais nous n'avons pas vraiment envie d'avancer dans cette direction.

Dans d'autres domaines, comme le prêt Proxi que nous proposons depuis de nombreux mois, nous restons au port, tandis que les autres Régions avancent, alors que tout est prêt. Je ne comprends pas ce qui se passe.

Enfin, attention au jeu des chiffres purs, M. Gosuin. Je vais prendre un exemple du passé, pour vous permettre de m'écouter sans vous sentir piqué et sauter au plafond. Quand la chasse aux chômeurs a été lancée, en Wallonie, on a voulu protéger un maximum d'entre eux des contrôles. C'était d'ailleurs un peu étrange, car cette volonté émanait des mêmes rangs qui avaient voté la loi. On a donc voulu multiplier les formations et les accompagnements, qui permettaient de soustraire une série de personnes aux plans de contrôle.

L'effet positif est surtout apparent. Des ministres ont pu se targuer d'avoir multiplié par trois le nombre de formations, mais il s'agit d'un effet

pervers. En effet, auparavant, il y avait quelques formations de longue durée à l'issue desquelles les demandeurs d'emploi avaient un véritable outil à valoriser sur le marché de l'emploi et souvent, elles leur permettaient de trouver un emploi. Ces formations ont été en partie liquidées au profit d'une multitude de formations brèves permettant de couvrir un plus grand nombre de demandeurs d'emploi. Je vous demande donc de ne pas vous focaliser uniquement sur les chiffres et l'aspect quantitatif de la question. Veillons à offrir des formations de qualité qui mènent réellement à l'emploi.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

De voorzitter.- Ik denk dat we het daar allemaal over eens kunnen zijn.

- De vergadering wordt gesloten om 13.10 uur.

M. le président.- Je pense que nous serons tous d'accord sur cette conclusion.

- La séance est levée à 13h10.

BIJLAGEN**GRONDWETTELIJK HOF**

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van artikel 8 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving en van artikel 5 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 31 maart 1994 houdende bepaling van de neutraliteit van het Gemeenschapsonderwijs, ingesteld door C.d.P. en V.d.T., handelend in hoedanigheid van ouders en wettelijke vertegenwoordigers van G. en E.d.P. (nr. van de rol 6213).
- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van afdeling 6 (Bepalingen betreffende de belastingen op masten, pylonen en antennen) van hoofdstuk IX van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 12 december 2014 « houdende verschillende maatregelen betreffende de begroting inzake natuurrampen, verkeersveiligheid, openbare werken, energie, huisvesting, leefmilieu, ruimtelijke ordening, dierenwelzijn, landbouw en fiscaliteit », alsook, in de zaak met rolnummer 6124, van basisartikel 36 01 90 van de organisatieafdeling 17 van sector I van titel I van de tabel als bijlage bij het decreet van 11 december 2014 houdende de algemene ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2015, ingesteld door de nv van publiek recht « Belgacom », door de nv « Mobistar » en door de nv « BASE Company » (nrs van de rol 6214, 6236 en 6240 (samengevoegde zaken)).
- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van onderafdeling 1 (Intercommunales) van afdeling 2 (Vennootschaps-

ANNEXES**COUR CONSTITUTIONNELLE**

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTifie :

- le recours en annulation de l'article 8 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement et de l'article 5 du décret de la Communauté française du 31 mars 1994 définissant la neutralité de l'enseignement de la Communauté, introduit par C.d.P. et V.d.T., agissant en qualité de parents et représentants légaux de G. et E.d.P. (n° du rôle 6213).
- les recours en annulation totale ou partielle de la section 6 (Dispositions relatives aux taxes sur les mâts, pylônes et antennes) du chapitre IX du décret-programme de la Région wallonne du 12 décembre 2014 « portant des mesures diverses liées au budget en matière de calamité naturelle, de sécurité routière, de travaux publics, d'énergie, de logement d'environnement, d'aménagement du territoire, de bien-être animal, d'agriculture et de fiscalité » ainsi que, dans l'affaire n° 6124 du rôle, de l'article de base 36 01 90 de la division organique 17 du secteur I du titre I du tableau annexé au décret du 11 décembre 2014 contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2015, introduits par la SA de droit public « Belgacom », par la SA « Mobistar » et par la SA « BASE Company » (n°s du rôle 6214, 6236 et 6240 (affaires jointes)).
- les recours en annulation totale ou partielle de la sous-section 1^{re} (Intercommunales) de la section 2 (Impôt des sociétés) du chapitre 1^{er}

belasting) van hoofdstuk 1 van titel 2 van de programmawet van 19 december 2014, ingesteld door de vzw « Santhea » (nrs van de rol 6227, 6228, 6230, 6232, 6233, 6237, 6242, 6243, 6244, 6246, 6247 en 6248 (samengevoegde zaken)).

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 tot 6 van de programmawet van 19 december 2014, ingesteld door Alain Martin (nr. van de rol 6231).
- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 195 en 196 van de programmawet van 19 december 2014 (invoeging van een hoofdstuk *Ibis*, luidende « Retributie tot dekking van de administratieve kosten », en een artikel 1/1 in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen), ingesteld door Youssouf Diallo, door de vzw « Association pour le droit des Etrangers » en anderen en door de « Ordre des barreaux francophones et germanophone » (nrs van de rol 6193, 6238 en 6245 (samengevoegde zaken)).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen over artikel 30bis, § 5, eerste en tweede lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 6222).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 464/1, § 8, van het Wetboek van strafvordering en artikel 1675/13, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen (nr. van de rol 6226).
- de prejudiciële vraag over artikel 51 van de wet van 16 september 1807 betreffende de drooglegging van de moerassen, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nr. van de rol 6229).

du titre 2 de la loi-programme du 19 décembre 2014, introduits par l'ASBL « Santhea » et autres (n^os du rôle 6227, 6228, 6230, 6232, 6233, 6237, 6242, 6243, 6244, 6246, 6247 et 6248 (affaires jointes)).

- le recours en annulation des articles 2 à 6 de la loi-programme du 19 décembre 2014, introduit par Alain Martin (n^o du rôle 6231).
- les recours en annulation des articles 195 et 196 de la loi-programme du 19 décembre 2014 (insertion d'un chapitre *I^{er}bis*, intitulé « Redevance couvrant les frais administratifs », et d'un article 1^{er}/1 dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers), introduits par Youssouf Diallo, par l'ASBL « Association pour le droit des Etrangers » et autres et par « l'Ordre des barreaux francophones et germanophone » (nos du rôle 6193, 6238 et 6245 (affaires jointes)).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les questions préjudiciales relatives à l'article 30bis, § 5, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posées par le Tribunal du travail de Liège, division Liège (n^o du rôle 6222).
- les questions préjudiciales relatives à l'article 464/1, § 8, du Code d'instruction criminelle et à l'article 1675/13, § 1^{er}, du Code judiciaire, posées par la Cour du travail d'Anvers (n^o du rôle 6226).
- la question préjudiciale concernant l'article 51 de la loi du 16 septembre 1807 relative au dessèchement des marais, posée par la Cour d'appel d'Anvers (n^o du rôle 6229).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELijk HOF, GEEFT HET GRONDWETTELijk HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 93/2015 uitgesproken op 25 juni 2015, in zake :

- de prejudiciële vraag over artikel 19, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, in samenhang met artikel 11, § 7, van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 5867).

- arrest nr. 94/2015 uitgesproken op 25 juni 2015, in zake :

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 343, § 1, a) en b), 348-3, 348-11, 353, 353-8, 353-9 en 353-10 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Jeugdrechtbank te Namen en door de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nrs van de rol 5894 en 6021).

- arrest nr. 95/2015 uitgesproken op 25 juni 2015, in zake :

- de vordering tot uitlegging van het arrest nr. 134/2012 van 30 oktober 2012, ingesteld door de vennootschap naar Duits recht « European Air Transport Leipzig GmbH » (nr. van de rol 5906).

- arrest nr. 96/2015 uitgesproken op 25 juni 2015, in zake :

- de prejudiciële vraag over artikel 19bis-11, § 2, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gesteld door de Franstalige Politierechtbank te Brussel (nr. van de rol 5911).

- arrest nr. 97/2015 uitgesproken op 25 juni 2015, in zake :

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 7, 14, 51 en 100 van de wet van 1 december

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTifie LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 93/2015 rendu le 25 juin 2015, en cause :

- la question préjudiciale concernant l'article 19, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, combiné avec l'article 11, § 7, de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, posée par le Conseil d'Etat (n° 5867 du rôle).

- arrêt n° 94/2015 rendu le 25 juin 2015, en cause :

- les questions préjudiciales relatives aux articles 343, § 1^{er}, a) et b), 348-3, 348-11, 353, 353-8, 353-9 et 353-10 du Code civil, posées par le Tribunal de la jeunesse de Namur et par le Tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles (n°s 5894 et 6021 du rôle).

- arrêt n° 95/2015 rendu le 25 juin 2015, en cause :

- la demande d'interprétation de l'arrêt n° 134/2012 du 30 octobre 2012, introduite par la société de droit allemand « European Air Transport Leipzig GmbH » (n° 5906 du rôle).

- arrêt n° 96/2015 rendu le 25 juin 2015, en cause :

- la question préjudiciale concernant l'article 19bis-11, § 2, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, posée par le Tribunal de police francophone de Bruxelles (n° 5911 du rôle).

- arrêt n° 97/2015 rendu le 25 juin 2015, en cause :

- le recours en annulation des articles 7, 14, 51 et 100 de la loi du 1^{er} décembre 2013 portant

2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde, ingesteld door Yann Baudts en anderen (nr. van de rol 5916).

- arrest nr. 98/2015 uitgesproken op 25 juni 2015, in zake :

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 81, 88 en 92 van de wet van 26 december 2013 betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carendag en begeleidende maatregelen, ingesteld door Herman Claus en anderen (nr. van de rol 5947).

- arrest nr. 99/2015 uitgesproken op 2 juli 2015, in zake :

- de prejudiciële vraag over artikel 39bis van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu (thans artikel 49 van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuansprakelijkheid), gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 5931).

- arrest nr. 100/2015 uitgesproken op 2 juli 2015, in zake :

- de beroepen tot vernietiging van artikel 1 van het decreet van het Waalse Gewest van 20 februari 2014 houdende wijziging van het decreet van 12 februari 2004 tot organisatie van de Waalse provincies, ingesteld door de provincie Waals-Brabant en door de provincie Namen (nrs van de rol 5954 en 6032).

- arrest nr. 101/2015 uitgesproken op 2 juli 2015, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 329bis, § 2, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (nr. van de rol 6175).

réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire, introduit par Yann Baudts et autres (n° 5916 du rôle).

- arrêt n° 98/2015 rendu le 25 juin 2015, en cause :

- le recours en annulation des articles 81, 88 et 92 de la loi du 26 décembre 2013 concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d'accompagnement, introduit par Herman Claus et autres (n° 5947 du rôle).

- arrêt n° 99/2015 rendu le 2 juillet 2015, en cause :

- la question préjudiciale concernant l'article 39bis de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement (actuellement l'article 49 du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale), posée par le Conseil d'État. (n° 5931 du rôle).

- arrêt n° 100/2015 rendu le 2 juillet 2015, en cause :

- les recours en annulation de l'article 1^{er} du décret de la Région wallonne du 20 février 2014 modifiant le décret du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes, introduits par la province du Brabant wallon et par la province de Namur (n° 5954 et 6032 du rôle).

- arrêt n° 101/2015 rendu le 2 juillet 2015, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 329bis, § 2, alinéa 3, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers, division Anvers (n° 6175 du rôle).

- arrest nr. 102/2015 uitgesproken op 2 juli 2015,
in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 329bis, § 2, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (nr. van de rol 6184).

- arrêt n° 102/2015 rendu le 2 juillet 2015, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 329bis, § 2, alinéa 3, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers, division Anvers (n° 6184 du rôle).

AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES

Commissie voor de infrastructuur, belast met de openbare werken en de mobiliteit

6 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Ridouane Chahid, Hasan Koyuncu, mevr. Simone Susskind, de heer Sevket Temiz.

De heren Boris Dilliès, Willem Draps, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.

De heer Marc Loewenstein.

De heren Hervé Doyen, Pierre Kompany.

Mevr. Céline Delforge.

De heer Paul Delva.

De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervangers :

De heer Fabian Maingain

Mevr. Annemie Maes.

Andere leden :

De heer Vincent De Wolf, mevr. Cieltje Van Achter.

Afwezig

Mevr. Joëlle Maison, mevr. Carla Dejonghe.

PRÉSENCE EN COMMISSION

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et de la mobilité

6 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Ridouane Chahid, Hasan Koyuncu, Mme Simone Susskind, M. Sevket Temiz.

MM. Boris Dilliès, Willem Draps, Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

M. Marc Loewenstein.

MM. Hervé Doyen, Pierre Kompany.

Mme Céline Delforge.

M. Paul Delva.

M. Bruno De Lille.

Membres suppléants :

M. Fabian Maingain.

Mme Annemie Maes.

Autres membres :

M. Vincent De Wolf, Mme Cieltje Van Achter.

Absentes

Mmes Joëlle Maison, Carla Dejonghe.

Commissie voor de financiën en de algemene zaken, belast met de begroting, de externe betrekkingen, de ontwikkelingssamenwerking, het openbaar ambt en het wetenschappelijk onderzoek

6 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heer Philippe Close, mevr. Véronique Jamoulle, de heer Charles Picqué.
De heer Benoît Cerexhe.
Mevr. Zoé Genot.
De heer Jef Van Damme.

Plaatsvervanger :

De heer Marc Loewenstein.

Andere leden :

De heer Vincent De Wolf, mevr. Brigitte Grouwels, de heer Johan Van den Driessche.

Verontschuldigd

De heren Armand De Decker, Bruno De Lille, mevr. Martine Payfa.

Afwezig

De heren Mohamed Ouriaghli, Olivier de Clippele, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Hamza Fassi-Fihri, Stefan Cornelis.

Commission des finances et des affaires générales, chargée du budget, des relations extérieures, de la coopération au développement, de la fonction publique et de la recherche scientifique

6 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

M. Philippe Close, Mme Véronique Jamoulle, M. Charles Picqué.
M. Benoît Cerexhe.
Mme Zoé Genot.
M. Jef Van Damme.

Membre suppléant :

Marc Loewenstein.

Autres membres :

M. Vincent De Wolf, Mme Brigitte Grouwels, M. Johan Van den Driessche.

Excusés

MM. Armand De Decker, Bruno De Lille, Mme Martine Payfa.

Absents

MM. Mohamed Ouriaghli, Olivier de Clippele, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Hamza Fassi-Fihri, Stefan Cornelis.

**Commissie voor de binnenlandse zaken, belast
met de plaatselijke besturen, het gewestelijk
veiligheids- en preventiebeleid en de
brandbestrijding en dringende medische hulp**

7 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj,
Zahoor Ellahi Manzoor.

De heer Alain Courtois, mevr. Dominique
Dufourny.

De heer Serge de Patoul.

Mevr. Julie de Groote, De heer Ahmed El
Khannouss.

De heer René Coppens.

De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers :

Mevr. Michèle Carthé, de heer Philippe Close.

Andere leden :

De heren Michel Colson, Emmanuel De Bock,
Vincent De Wolf, Alain Maron, Emin Özkara,
Julien Uyttendaele, Johan Van den Driessche.

Verontschuldigd

Mevr. Annemie Maes, mevr. Martine Payfa, mevr.
Barbara Trachte.

Afwezig

De heren Jamal Ikazban, Alain Destexhe.

**Commission des affaires intérieures,
chargée des pouvoirs locaux,
de la politique régionale de sécurité
et de prévention et de la lutte contre l'incendie
et l'aide médicale urgente**

7 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Zahoor
Ellahi Manzoor.

M. Alain Courtois, Mme Dominique Dufourny.

M. Serge de Patoul.

Mme Julie de Groote, M. Ahmed El Khannouss.

M. René Coppens.

M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants :

Mme Michèle Carthé, M. Philippe Close.

Autres membres :

MM. Michel Colson, Emmanuel De Bock, Vincent
De Wolf, Alain Maron, Emin Özkara, Julien
Uyttendaele, Johan Van den Driessche.

Excusées

Mmes Annemie Maes, Martine Payfa, Barbara
Trachte.

Absents

MM. Jamal Ikazban, Alain Destexhe.

Commissie voor het leefmilieu en de energie, belast met het natuurbehoud, het waterbeleid en de openbare netheid

7 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Ahmed El Ktibi, Emin Özkara, mevr. Simone Susskind, de heer Julien Uyttendaele.

De heer Jacques Brotchi.

De heer Pierre Kompany.

De heer Arnaud Pinxteren.

Mevr. Els Ampe.

De heer Jef Van Damme.

Mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervanger :

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel (ter vervanging van mevr. Viviane Teitelbaum).

Andere leden :

De heren Serge de Patoul (ter vervanging van mevr. Barbara d'Ursel-de Lobkowicz), Michel Colson (ter vervanging van de heer Eric Bott).

Verontschuldigd

De heer Eric Bott, mevr. Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, mevr. Viviane Teitelbaum.

Afwezig

Mevr. Corinne De Permentier, de heer Benoît Cerexhe.

Commission de l'environnement et de l'énergie, chargée de la conservation de la nature, de la politique de l'eau, de la propreté publique

7 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Ahmed El Ktibi, Emin Özkara, Mme Simone Susskind, M. Julien Uyttendaele.

M. Jacques Brotchi.

M. Pierre Kompany.

M. Arnaud Pinxteren.

Mme Els Ampe.

M. Jef Van Damme.

Mme Annemie Maes.

Membre suppléant :

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (en remplacement de Mme Viviane Teitelbaum).

Autres membres :

MM. Serge de Patoul (en remplacement de Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz), Michel Colson (en remplacement de M. Eric Bott).

Excusés

M. Eric Bott, Mmes Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Viviane Teitelbaum.

Absents

Mme Corinne De Permentier, M. Benoît Cerexhe.

**Commissie voor de territoriale ontwikkeling,
belast met de ruimtelijke ordening, de
stedebouw, het stedelijk beleid, het
grondbeleid, de haven van Brussel, de
monumenten en landschappen, de
studentenaangelegenheden, de biculturele
aangelegenheden van gewestelijk belang, het
toerisme en de bevordering van het imago van
Brussel**

8 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Azzouzi, Ridouane Chahid, Bea Diallo, mevr. Catherine Moureaux.

De heren Vincent De Wolf, Willem Draps, Gaëtan Van Goidsenhoven.

De heer Fabian Maingain, mevr. Caroline Persoons. Mevr. Julie de Groote, de heer André du Bus de Warnaffe.

Mevr. Evelyne Huytebroeck.

Mevr. Els Ampe.

Mevr. Brigitte Grouwels.

De heer Arnaud Verstraete.

Plaatsvervangers :

De heren Alain Maron, Arnaud Pinxteren.

Mevr. Carla Dejonghe.

**Commission du développement territorial,
chargée de l'aménagement du territoire, de
l'urbanisme, de la politique de la ville, de la
politique foncière, du port de Bruxelles, des
monuments et sites, des affaires étudiantes, des
matières biculturelles d'intérêt régional, du
tourisme et de la promotion de l'image de
Bruxelles**

8 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Azzouzi, Ridouane Chahid, Bea Diallo, Mme Catherine Moureaux.

MM. Vincent De Wolf, Willem Draps, Gaëtan Van Goidsenhoven.

M. Fabian Maingain, Mme Caroline Persoons.

Mme Julie de Groote, M. André du Bus de Warnaffe.

Mme Evelyne Huytebroeck.

Mme Els Ampe.

Mme Brigitte Grouwels.

M. Arnaud Verstraete.

Membres suppléants :

MM. Alain Maron, Arnaud Pinxteren.

Mme Carla Dejonghe.

Commissie voor de economische zaken en de tewerkstelling belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en de beroepsopleiding

9 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Amet Gjanaj, Emin Özkara, Julien Uyttendaele.

Mevr. Marion Lemesre, mevr. Jacqueline Rousseaux.

De heer Bernard Clerfayt.

Mevr. Julie de Groote.

Mevr. Isabelle Durant.

De heer Stefan Cornelis.

Mevr. Elke Roex.

De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervangers :

De heer Hasan Koyuncu (ter vervanging van mevr. Isabelle Emmery).

De heren Michel Colson, Emmanuel De Bock (ter vervanging van de heer Eric Bott).

Mevr. Zoé Genot.

Andere leden :

De heer Hervé Doyen (ter vervanging van de heer Hamza Fassi-Fihri), mevr. Claire Geraets, mevr. Mathilde El Bakri, mevr. Simone Susskind, de heer Michaël Verbauwheide.

Verontschuldigd

De heer Eric Bott, mevr. Isabelle Emmery, de heer Hamza Fassi-Fihri.

Afwezig

Mevr. Françoise Bertieaux.

Commission des affaires économiques et de l'emploi, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la formation professionnelle

9 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Amet Gjanaj, Emin Özkara, Julien Uyttendaele.

Mmes Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux.

M. Bernard Clerfayt.

Mme Julie de Groote.

Mme Isabelle Durant.

M. Stefan Cornelis.

Mme Elke Roex.

M. Bruno De Lille.

Membres suppléants :

M. Hasan Koyuncu (en remplacement de Mme Isabelle Emmery).

MM. Michel Colson, Emmanuel De Bock (en remplacement de M. Eric Bott).

Mme Zoé Genot.

Autres membres :

M. Hervé Doyen (en remplacement de M. Hamza Fassi-Fihri), Mmes Claire Geraets, Mathilde El Bakri, Simone Susskind, M. Michaël Verbauwheide.

Excusés

M. Eric Bott, Mme Isabelle Emmery, M. Hamza Fassi-Fihri.

Absente

Mme Françoise Bertieaux.

Commissie voor de huisvesting

9 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Olivier de Clippele, Vincent De Wolf,
Abdallah Kanfaoui.
Mevr. Fatoumata Sidibé.
De heer Hervé Doyen.
De heer Alain Maron.
Mevr. Khadija Zamouri.
De heer Fouad Ahidar.
De heer Arnaud Verstraete.

Ander lid :

Mevr. Mathilde El Bakri.

Verontschuldigd

Mevr. Caroline Désir, mevr. Nadia El Yousfi.

Afwezig

Mevr. Michèle Carthé, de heren Mohamed Ouriaghli, Michel Colson, Bertin Mampaka Mankamba.

Commission du logement

9 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Olivier de Clippele, Vincent De Wolf,
Abdallah Kanfaoui.
Mme Fatoumata Sidibé.
M. Hervé Doyen.
M. Alain Maron.
Mme Khadija Zamouri.
M. Fouad Ahidar.
M. Arnaud Verstraete.

Autre membre :

Mme Mathilde El Bakri.

Excusées

Mmes Caroline Désir, Nadia El Yousfi.

Absents

Mme Michèle Carthé, MM. Mohamed Ouriaghli,
Michel Colson, Bertin Mampaka Mankamba.

**Commissie belast met de Europese
aangelegenheden**

13 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heer Philippe Close, mevr. Simone Susskind, de heer Charles Picqué.

De heer Armand De Decker, mevr. Viviane Teitelbaum.

De heren Emmanuel De Bock, Fabian Maingain.

De heer Benoît Cerexhe.

Mevr. Isabelle Durant.

De heer Stefan Cornelis.

De heer Fouad Ahidar.

De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervangers :

De heer Boris Dilliès.

De heer Jef Van Damme.

Mevr. Annemie Maes, de heer Arnaud Verstraete.

Andere leden :

Mevr. Mathilde El Bakri, de heren Youssef Handichi, Hasan Koyuncu, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heer Sevket Temiz, mevr. Cieltje Van Achter, de heer Johan Van den Driessche.

Afwezig

De heer Mohamed Ouriaghli, mevr. Françoise Bertieaux, mevr. Julie de Groote.

Commission chargée des questions européennes

13 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

M. Philippe Close, Mme Simone Susskind, M. Charles Picqué.

M. Armand De Decker, Mme Viviane Teitelbaum.

MM. Emmanuel De Bock, Fabian Maingain.

M. Benoît Cerexhe.

Mme Isabelle Durant.

M. Stefan Cornelis.

M. Fouad Ahidar.

M. Bruno De Lille.

Membres suppléants :

M. Boris Dilliès.

M. Jef Van Damme.

Mme Annemie Maes, M. Arnaud Verstraete.

Autres membres :

Mme Mathilde El Bakri, MM. Youssef Handichi, Hasan Koyuncu, Mme Jacqueline Rousseaux, M. Sevket Temiz, Mme Cieltje Van Achter, M. Johan Van den Driessche.

Absents

M. Mohamed Ouriaghli, Mmes Françoise Bertieaux, Julie de Groote.

**Commissie voor de infrastructuur, belast met
de openbare werken en de mobiliteit**

13 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Ridouane Chahid, Hasan Koyuncu,
Sevket Temiz.

De heer Boris Dilliès.

De heer Marc Loewenstein, mevr. Joëlle Maison.

De heer Hervé Doyen.

Mevr. Carla Dejonghe.

Ander lid :

Mevr. Cieltje Van Achter.

Verontschuldigd

De heer Bruno De Lille.

Afwezig

Mevr. Simone Susskind, de heer Willem Draps,
mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Pierre
Kompany, mevr. Céline Delforge, de heer Paul
Delva.

**Commission de l'infrastructure, chargée des
travaux publics et de la mobilité**

13 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Ridouane Chahid, Hasan Koyuncu, Sevket
Temiz.

M. Boris Dilliès.

M. Marc Loewenstein, Mme Joëlle Maison.

M. Hervé Doyen.

Mme Carla Dejonghe.

Autre membre :

Mme Cieltje Van Achter.

Excusé

M. Bruno De Lille.

Absents

Mme Simone Susskind, M. Willem Draps, Mme
Anne-Charlotte d'Ursel, M. Pierre Kompany, Mme
Céline Delforge, M. Paul Delva.

**Verenigde Commissies voor de financiën en de
algemene zaken,
de infrastructuur en
het leefmilieu**

13 juli 2015

Aanwezig

1. Commissie voor Financiën

Vaste leden :

De heer Philippe Close, mevr. Véronique Jamoulle, de heer Charles Picqué.

De heer Armand De Decker.

De heren Emmanuel De Bock, Fabian Maingain.

De heer Hamza Fassi-Fihri.

De heer Stefan Cornelis.

De heer Jef Van Damme.

2. Commissie voor de Infrastructuur

Vaste leden :

De heren Hasan Koyuncu, Sevket Temiz.

De heer Boris Dilliès, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.

De heer Hervé Doyen.

Mevr. Céline Delforge.

3. Commissie voor Leefmilieu

Vaste leden :

Mevr. Simone Susskind.

Mevr. Viviane Teitelbaum.

De heer Benoît Cerexhe.

De heer Arnaud Pinxteren.

Mevr. Els Ampe.

Mevr. Annemie Maes.

Andere leden :

De heer Vincent De Wolf, mevr. Liesbet Dhaene, mevr. Mathilde El Bakri, mevr. Brigitte Grouwels, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heer Johan Van den Driessche.

Afwezig

De heren Mohamed Ouriaghli, Olivier de Clippele, Abdallah Kanfaoui, mevr. Zoé Genot, de heren Bruno De Lille, Ridouane Chahid, Willem Draps,

**Commissions réunies des finances et des
affaires générales,
de l'infrastructure et
de l'environnement**

13 juillet 2015

Présents

1. Commission des Finances

Membres effectifs :

M. Philippe Close, Mme Véronique Jamoulle, M. Charles Picqué.

M. Armand De Decker.

MM. Emmanuel De Bock, Fabian Maingain.

M. Hamza Fassi-Fihri.

M. Stefan Cornelis.

M. Jef Van Damme.

2. Commission de l'Infrastructure

Membres effectifs :

MM. Hasan Koyuncu, Sevket Temiz.

M. Boris Dilliès, Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

M. Hervé Doyen.

Mme Céline Delforge.

3. Commission de l'Environnement

Membres effectifs :

Mme Simone Susskind.

Mme Viviane Teitelbaum.

M. Benoît Cerexhe.

M. Arnaud Pinxteren.

Mme Els Ampe.

Mme Annemie Maes.

Autres membres :

M. Vincent De Wolf, Mmes Liesbet Dhaene, Mathilde El Bakri, Brigitte Grouwels, Jacqueline Rousseaux, M. Johan Van den Driessche.

Absents

MM. Mohamed Ouriaghli, Olivier de Clippele, Abdallah Kanfaoui, Mme Zoé Genot, MM. Bruno De Lille, Ridouane Chahid, Willem Draps, Marc

Marc Loewenstein, mevr. Joëlle Maison, de heer Pierre Kompany, mevr. Carla Dejonghe, de heren Paul Delva, Ahmed El Ktibi, Emin Özkara, Julien Uyttendaele, Jacques Brotchi, mevr. Corinne De Permentier, de heer Eric Bott, mevr. Barbara d'Ursel-de Lobkowicz.

Loewenstein, Mme Joëlle Maison, M. Pierre Kompany, Mme Carla Dejonghe, MM. Paul Delva, Ahmed El Ktibi, Emin Özkara, Julien Uyttendaele, Jacques Brotchi, Mme Corinne De Permentier, M. Eric Bott, Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz.

Commissie voor de financiën en de algemene zaken, belast met de begroting, de externe betrekkingen, de ontwikkelingssamenwerking, het openbaar ambt en het wetenschappelijk onderzoek

13 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heer Philippe Close, mevr. Véronique Jamoulle, de heer Charles Picqué.
De heren Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui.
De heer Fabian Maingain.
De heer Stefan Cornelis.
De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervanger :

De heer Arnaud Verstraete.

Andere leden :

Mevr. Els Ampe, mevr. Mathilde El Bakri, mevr. Brigitte Grouwels, de heren Youssef Handichi, Arnaud Pinxteren, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heer Johan Van den Driessche.

Verontschuldigd

De heren Eric Bott, Marc-Jean Ghysels, Alain Maron, Mohamed Ouriaghli.

Afwezig

De heren Olivier de Clippele, Emmanuel De Bock, Benoît Cerexhe, Hamza Fassi-Fihri, mevr. Zoé Genot, de heer Jef Van Damme.

Commission des finances et des affaires générales, chargée du budget, des relations extérieures, de la coopération au développement, de la fonction publique et de la recherche scientifique

13 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

M. Philippe Close, Mme Véronique Jamoulle, Charles Picqué.
MM. Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui.
M. Fabian Maingain.
M. Stefan Cornelis.
M. Bruno De Lille.

Membre suppléant :

M. Arnaud Verstraete.

Autres membres :

Mmes Els Ampe, Mathilde El Bakri, Brigitte Grouwels, MM. Youssef Handichi, Arnaud Pinxteren, Mme Jacqueline Rousseaux, M. Johan Van den Driessche.

Excusés

MM. Eric Bott, Marc-Jean Ghysels, Alain Maron, Mohamed Ouriaghli.

Absents

MM. Olivier de Clippele, Emmanuel De Bock, Benoît Cerexhe, Hamza Fassi-Fihri, Mme Zoé Genot, M. Jef Van Damme.

**Commissie voor het leefmilieu en
de energie, belast met het natuurbehoud,
het waterbeleid en de openbare
netheid**

14 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden
De heer Ahmed El Ktibi.
Mevr. Viviane Teitelbaum
De heer Arnaud Pinxteren.
De heer Jef Van Damme.
Mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervangers :
De heer Sevket Temiz.
De heer Fouad Ahidar.

Verontschuldigd

De heren Eric Bott, Pierre Kompany, Zahoor Ellahi Manzoor, mevr. Simone Susskind, de heer Julien Uyttendaele.

Afwezig

De heren Emin Özkara, Jacques Brotchi, mevr. Corinne De Permentier, mevr. Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, de heer Benoît Cerexhe, mevr. Els Ampe.

**Commission de l'environnement et de l'énergie,
chargée de la conservation de la nature, de la
politique de l'eau, de la propreté publique**

14 juillet 2015

Présents

Membres effectifs
M. Ahmed El Ktibi.
Mme Viviane Teitelbaum.
M. Arnaud Pinxteren.
M. Jef Van Damme.
Mme Annemie Maes.

Membres suppléants :
M. Sevket Temiz.
M. Fouad Ahidar.

Excusés

MM. Eric Bott, Pierre Kompany, Zahoor Ellahi Manzoor, Mme Simone Susskind, M. Julien Uyttendaele.

Absents

MM. Emin Özkara, Jacques Brotchi, Mmes Corinne De Permentier, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, M. Benoît Cerexhe, Mme Els Ampe.

**Commissie voor de territoriale ontwikkeling,
belast met de ruimtelijke ordening, de
stedenbouw, het stedelijk beleid, het
grondbeleid, de haven van Brussel, de
monumenten en landschappen, de
studentenaangelegenheden, de biculturele
aangelegenheden van gewestelijk belang, het
toerisme en de bevordering van het imago van
Brussel**

15 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Azzouzi, Ridouane Chahid, Bea Diallo.
De heer Gaëtan Van Goidsenhoven.
De heer Fabian Maingain.
Mevr. Julie de Groote, de heer André du Bus de Warnaffe.
Mevr. Evelyne Huytebroeck.
Mevr. Els Ampe.
Mevr. Brigitte Grouwels.
De heer Arnaud Verstraete.

Ander lid :

Mevr. Cieltje Van Achter.

Verontschuldigd

Mevr. Catherine Moureaux.

Afwezig

De heren Vincent De Wolf, Willem Draps, mevr. Caroline Persoons.

**Commission du développement territorial,
chargée de l'aménagement du territoire, de
l'urbanisme, de la politique de la ville, de la
politique foncière, du port de Bruxelles, des
monuments et sites, des affaires étudiantes, des
matières biculturelles d'intérêt régional, du
tourisme et de la promotion de l'image de
Bruxelles**

15 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Azzouzi, Ridouane Chahid, Bea Diallo.
M. Gaëtan Van Goidsenhoven.
M. Fabian Maingain.
Mme Julie de Groote, M. André du Bus de Warnaffe.
Mme Evelyne Huytebroeck.
Mme Els Ampe.
Mme Brigitte Grouwels.
M. Arnaud Verstraete.

Autre membre :

Mme Cieltje Van Achter.

Excusée

Mme Catherine Moureaux.

Absents

MM. Vincent De Wolf, Willem Draps, Mme Caroline Persoons.

**Commissie voor de infrastructuur, belast met
de openbare werken en de mobiliteit**

15 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heer Boris Dilliès, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.

De heer Marc Loewenstein.

Mevr. Carla Dejonghe.

De heer Paul Delva.

De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervanger :

De heer Arnaud Pinxteren.

Ander lid :

Mevr. Cieltje Van Achter.

Verontschuldigd

De heren Hervé Doyen, Pierre Kompany, mevr. Simone Susskind.

Afwezig

De heren Ridouane Chahid, Hasan Koyuncu, Sevket Temiz, Willem Draps, mevr. Joëlle Maison, mevr Céline Delforge.

**Commission de l'infrastructure, chargée des
travaux publics et de la mobilité**

15 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

M. Boris Dilliès, Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

M. Marc Loewenstein.

Mme Carla Dejonghe.

M. Paul Delva.

M. Bruno De Lille.

Membre suppléant :

M. Arnaud Pinxteren.

Autre membre :

Mme Cieltje Van Achter.

Excusés

MM. Hervé Doyen, Pierre Kompany, Mme Simone Susskind.

Absents

MM. Ridouane Chahid, Hasan Koyuncu, Sevket Temiz, Willem Draps, Mmes Joëlle Maison, Céline Delforge.

Commissie voor de economische zaken en de tewerkstelling belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en de beroepsopleiding

16 juli 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Amet Gjanaj, Emin Özkara, Julien Uyttendaele.

De heer Bernard Clerfayt.

De heer Hamza Fassi-Fihri.

De heer Stefan Cornelis.

Mevr. Elke Roex.

De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervanger :

De heer Emmanuel De Bock.

Verontschuldigd

Mevr. Françoise Bertieaux, de heren Eric Bott, Christos Doulkeridis, mevr. Isabelle Emmery.

Afwezig

Mevr. Françoise Lemesre, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Julie de Groote, mevr. Isabelle Durant.

Commission des affaires économiques et de l'emploi, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la formation professionnelle

16 juillet 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Amet Gjanaj, Emin Özkara, Julien Uyttendaele.

M. Bernard Clerfayt.

M. Hamza Fassi-Fihri.

M. Stefan Cornelis.

Mme Elke Roex.

M. Bruno De Lille.

Membre suppléant :

M. Emmanuel De Bock.

Excusés

Mmes Françoise Bertieaux, MM. Eric Bott, Christos Doulkeridis, Mme Isabelle Emmery.

Absents

Mmes Françoise Lemesre, Jacqueline Rousseaux, Julie de Groote, Isabelle Durant.